



**ŞEKİL VE İÇERİK BAKIMINDAN ARAPÇADAKİ MÜSELLES
SÖZCÜKLER VE BU SÖZCÜKLERİN ELEKTRONİK ORTAMA
AKTARILMASI**

BOZAN ALHAMAD

**YÜKSEK LİSANS TEZİ
YABANCI DİLLER EĞİTİMİ ANA BİLİM DALI
ARAPÇA ÖĞRETMENLİĞİ BİLİM DALI**

**GAZİ ÜNİVERSİTESİ
EĞİTİM BİLİMLERİ ENSTİTÜSÜ**

EYLÜL, 2019

الكلمات المثلثة في اللغة العربية من حيث الشكل والمضمون
وكيفية نقلها إلى معجم إلكتروني

إعداد

بوزان الحمد

إشراف

الأستاذ الدكتور المشارك: أردنج دوغرو

رسالة ماجستير

قسم تعليم اللغات الأجنبية

فرع تعليم اللغة العربية

جامعة غازي

معهد العلوم التربوية

أيلول، 2019

TELİF HAKKI VE TEZ FOTOKOPİ İZİN FORMU

Bu tezin tüm hakları saklıdır. Kaynak göstermek koşuluyla tezin teslim tarihinden itibaren(....) ay sonra tezden fotokopi çekilebilir.

YAZARIN

Adı : Bozan
Soyadı : ALHAMAD
Bölümü : Arapça Öğretmenliği
İmza :
Teslim tarihi :

TEZİN

Türkçe Adı: Şekil ve İçerik Bakımından Arapçadaki Müselles Sözcükler ve Bu Sözcüklerin Elektronik Ortama Aktarılması.

Arapça Adı: الكَلِمَاتُ الْمُثَلَّثَةُ فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ مِنْ حَيْثُ الشَّكْلِ وَالْمَضْمُونِ وَكَيْفِيَّةُ نَقْلِهَا إِلَى مُعْجَمٍ إلكتروني

İngilizce Adı: Triangular Words in The Arabic Language in Terma of Form and Content and How to Transfer Them to an Electrnoic Dictionary.

ETİK İLKELERE UYGUNLUK BEYANI

Tez yazma sürecinde bilimsel ve etik ilkelere uyduğumu, yararlandığım tüm kaynakları kaynak gösterme ilkelerine uygun olarak kaynakçada belirttiğimi ve bu bölümler dışındaki tüm ifadelerin şahsıma ait olduğunu beyan ederim.

Yazar Adı Soyadı: Bozan ALHAMAD

İmza:

JÜRİ ONAY SAYFASI

Bozan ALHAMAD tarafından hazırlanan “Şekil ve İçerik Bakımından Arapçadaki Müselles Sözcükler ve Bu Sözcüklerin Elektronik Ortama Aktarılması” adlı tez çalışması aşağıdaki jüri tarafından oy birliği ile Gazi Üniversitesi Arapça Öğretmenliği Anabilim Dalı’nda Yüksek Lisans tezi olarak kabul edilmiştir.

Danışman: Doç. Dr. Erdiç DOĞRU

Yabancı Diller Eğitimi Anabilim Dalı, Arap Dili Eğitimi Bilim Dalı, Gazi Üniversitesi

Bu tezin, kapsam ve kalite olarak Yüksek Lisans Tezi olduğunu onaylıyorum

Başkan: Doç. Dr. Muammer SARIKAYA

Mütercimlik Tercümanlık Bölümü Arapça Mütercim Tercümanlık Anabilim Dalı, Ankara
Hacı Bayram Veli Üniversitesi

Bu tezin, kapsam ve kalite olarak Yüksek Lisans Tezi olduğunu onaylıyorum

Üye: Doç. Dr. İbrahim ÖZAY

Yabancı Diller Eğitimi Anabilim Dalı, Arap Dili Eğitimi Bilim Dalı, Gazi Üniversitesi

Bu tezin, kapsam ve kalite olarak Yüksek Lisans Tezi olduğunu onaylıyorum

Tez Savunma Tarihi: 13/09/2019

Bu tezin Arapça Öğretmenliği Anabilim Dalı’nda Yüksek Lisans tezi olması için şartları yerine getirdiğini onaylıyorum.

Prof. Dr. Selma YEL

Eğitim Bilimleri Enstitüsü Müdürü

شُكر وتقدير

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ، والحمد لله ربّ العالمين، ربّ السموات والأرض، ربّ العرش العظيم، والصلاة والسلام على نبينا مُحَمَّدٍ وعلى آله وصحبه أجمعين.

وبعدَ حمدِ الله تعالى وشكره على إنّهائي هذا البحث أتقدّمُ بخالص الشكرِ وعظيم الامتنانِ للأستاذ الفاضل د. أردنج دوغرو على تكريمه بالإشراف على هذا البحث، فجزاه الله عني خير الجزاء، وجعلَ ذلك في ميزان حسناته.

كما لا تفوتني أن أتوجّه بالشكر إلى جميع أعضاء هيئة التدريس في جامعة غازي في قسم تعليم اللغة العربية الذين استفدتُ من تجربتهم وعلمهم.

كما أتقدّمُ بأسمى عبارات الشكر والتقدير إلى والدي العزيزين اللذين ما فتئا يدعوانِ لي آناء الليل وأطراف النهار، ولا يمكنني أن أنسى رفيقة دربي في حلّي وترحالي زوجتي العزيزة، فجزاهم الله عني خير الجزاء. وأخيراً أتقدّمُ بالشكر لكلِّ مَنْ مَدَّ لي يد العون، أو أسدى لي معروفًا، أو قدّم لي نصيحةً، أو كانت له إسهاماتٌ صغيرة أو كبيرة في إنجاز هذا العمل، فلهُ مني خالص الشكر والتقدير.

الكلمات المثلثة في اللغة العربية من حيث الشكل والمضمون
وكيفية نقلها إلى معجم إلكتروني
(رسالة ماجستير)

بوزان الحمد
جامعة غازي
معهد العلوم التربوية
أيلول، 2019

الملخص

في عصر التطور والتّقنية تمّ إدخال ثروة لغوية معجميّة كبيرة إلى أنظمة الحاسوب لكي يسهل على الباحثين الوصول إلى مُرادهم بأقصر وقتٍ وأقلّ جهدٍ. ونحنُ - بدورنا في هذا العمل - أردنا القيامَ بوضع معجم إلكتروني يختصُّ بالمثلثات اللغوية وجمع معانيها من عدّة كُتبٍ أُلِّفت في المثلثات اللغوية قديماً، رُتبت حسب التسلسل الزمني، من أجل حصر جميع معاني الألفاظ المثلثة ووضْعها ضمن قاعدة بياناتٍ ليتِمَّ حوسبتها فيما بعد وفق نظام إلكتروني مُعين على الشبكات الإلِكترونية، وقد بدأت هذه الدراسة بتسليط الضوء على مناهج المعجميين وتصنيفاتهم في هذا المجال لكي تتشكّل لدينا خلفية علمية واضحة حول هذا الموضوع، وحُلِصت هذه الدراسة إلى إنجاز هيكليّة دقيقة حول معجم إلكتروني لمعاني هذه الألفاظ تسهّل علينا في مرحلة تالية إخراجها إلى النُّور. وقد تمّ معالجة قضية المثلثات اللُّغوية في اللغة العربية من جميع جوانبها، حيث اخترنا ستّة مؤلِّفات متعلّقة بالمثلثات اللغوية أُلِّفت في العصر القديم ودراستها دراسة مفصّلة، كما قُمنّا في الفصل الأخير من الرسالة بإعداد قاعدة بيانات تضمّ جميع المثلثات اللغوية ومحاولة تحويلها إلى معجم إلكتروني.

الكلمات المفتاحية : المثلثات اللغوية، اللغة العربية، اللسانيات، المعجم الإلِكتروني.

عدد الصفحات : ١٧٠

المشرف : الأستاذ الدكتور المشارك: أردنج دوغرو

ŞEKİL VE İÇERİK BAKIMINDAN ARAPÇADAKİ MÜSELLES SÖZCÜKLER VE BU SÖZCÜKLERİN ELEKTRONİK ORTAMA AKTARILMASI

(Yüksek Lisans)

Bozan ALHAMAD

GAZİ ÜNİVERSİTESİ

EĞİTİM BİLİMLERİ ENSTİTÜSÜ

EYLÜL 2019

ÖZ

Günümüzdeki gelişim ve teknoloji çağında araştırmacıların en kısa sürede ve en az çabayla bilgiye ulaşmalarını sağlamak amacıyla sözlük çalışmaları elektronik ortamlara taşınmaktadır. Bu çalışmada, böylesi bir amaç doğrultusunda Arapçadaki Müsellesât (Üçlemeler) konusu ele alınmış, söz konusu sözcüklerin tasnifi, elektronik ortama aktarılması, tarihî süreçte konuyla ilgili telif edilmiş çeşitli kaynaklardan yararlanarak anlamlarının tespiti hedeflenmiştir. Ayrıca daha sonraki aşamalarda bu çalışmanın internet ortamına aktarılması da çalışmanın hedeflerinden biridir. Çalışma, literatür taramasıyla başlamakta, klasik dönemdeki konuyla ilgili çalışmalara ışık tutmaktadır. Söz konusu çalışmalarda izlenen metodoloji ve kategorizasyon sistemi ile ilgili bilgiler verilmiş, bu sayede konuya dair bir ön bilgilenme sağlanmaya çalışılmıştır. Arapçadaki Müsellesât konusu bütün yönleriyle ele alınmaya çalışılmıştır. Klasik dönemde telif edilmiş olan müsellesât konusuyla ilgili eserlerden altı tanesi seçilmiş ve bunlar ayrıntılı olarak incelenmiştir. Müsellesât konusuyla ilgili modern çalışmalara da yer verilmiş ve tezin son bölümünde Arapçadaki müselles kelimelerin elektronik ortamda bir sözlük haline getirilebilmesi için gerekli olan veri tabanı hazırlanmıştır. Böylece Arapçadaki müselles kelimelerle ilgili elektronik bir sözlük hazırlama çalışmasının alt yapısı oluşturulmaya gayret edilmiştir.

Anahtar Kelimeler: Müselles Sözcükler, Arap Dili, Dilbilim, Elektronik sözlük.

Sayfa Adedi : 170

Danışman: Doç. Dr. Erdiç DOĞRU

MUSELLES WORDS IN THE ARABIC LANGUAGE IN TERMA OF FORM AND CONTENT AND HOW TO TRANSFER THEM TO AN ELECTRNOIC DICTIONARY

(M.S. THESIS)

Bozan ALHAMAD

GAZI UNIVERSITY

GRADUATE SCHOOL OF EDUCATIONAL SCIENCES

SEPTEMBER 2019

ABSTRACT

In today's development and technology era, dictionary studies are carried to electronical environments in order to enable researchers to access information in the shortest time and with minimum effort. In this study, the subject of Muslim (Muselles) in Arabic was discussed for this purpose. In addition, the transfer of this study to the internet environment in the later stages is one of the objectives of the study. The study is scalded by literature review and sheds light on the studies on the subject in the classical period. Information about the methodology and categorization system followed in these studies was given and thus, a preliminary information about the subject was tried to be provided. The issue of Musellesât in Arabic has been tried to be handled in all its aspects. Six of the works related to the subject of Islam, which was copyrighted in the classical period, were selected and examined in detail. Modern studies on the subject of Islam were also included, and in the last part of the thesis, the database required for translating the Arabic words in Arabic into a dictionary was prepared. Thus, an attempt was made to create an infrastructure for the preparation of an electronic dictionary on Arabic words in Arabic.

Key Words: Triangular words, Arabic language, Linguistics, Electronic dictionary.

Page Number : 170

Supervisor: Assoc. Prof. Dr. Erdiñ DOĞRU

فهرس المحتويات

i.....	TELİF HAKKI VE TEZ FOTOKOPİ İZİN FORMU
ii.....	ETİK İLKELERE UYGUNLUK BEYANI
iii	JÜRİ ONAY SAYFASI
v	شكر وتقدير
vi.....	الملخص
vii.....	ÖZ
vii.....	ABSTRACT
ix.....	فهرس المحتويات
xiii.....	فهرس الجداول
1	المقدمة
2.....	١ - أهمية الدراسة
3.....	٢ - فرضيات الدراسة
4.....	٣ - أهداف الدراسة
4.....	٤ - حدود الدراسة
5.....	٥ - الدراسات السابقة
11	٦ - مشكلة الدراسة
12	٧ - أسئلة الدراسة
13	المدخل: اللسانيات
14	١ - اللسانيات الحاسوبية

١-١ - نشأة اللسانيات الحاسوبية عند الغرب	14
١-١ - نشأة اللسانيات الحاسوبية عند العرب	15
٢ - منهج اللسانيات الحاسوبية	16
١٨..... الفصل الأول: المعاجم اللغوية.	18
١-١ - المعجمية.....	19
١-٢ - الصناعة المعجمية	20
١-٣ - أسس الصناعة المعجمية.....	21
١-٤ - عوامل التأليف المعجمي عند العرب	25
١-٥ - أنواع المعاجم	27
١-٥-١ - معاجم المعاني أو معاجم الموضوعات	27
١-٥-٢ - معاجم المفردات المجنسة	29
١-٦ - المعاجم المقترحة	32
١-٧ - طرق تصنيف المعاجم.....	33
١-٧-١ - طرق تصنيف معاجم المعاني	34
١-٧-٢ - طرق تصنيف معاجم المفردات	41
٤٦..... الفصل الثاني: المثلثات اللغوية.	46
٢-١ - مفهوم المثلثات اللغوية وأهميتها.....	34
٢-١-١ - مفهوم المثلث اللغوي.....	46
٢-١-٢ - المعنى اللغويّ للمثلث اللغوي	46
٢-١-٣ - المعنى الاصطلاحي للمثلث اللغوي.....	47

47	 أهمية المثلث في اللغة
50	 التأليف في المثلثات اللغوية
52	 أبرز المصنفين في المثلثات اللغوية ومناهجهم
52	 ١-٣-٢- قطرب
52	 ١-١-٣-٢- منهجه في المثلث
56	 ٢-١-٣-٢- أهمية الكتاب
57	 ٢-٢-٣- الزّجاج
57	 ١-٢-٣-٢- منهجه في المثلث
59	 ٢-٢-٣-٢- مصادر الكتاب
59	 ٣-٢-٣-٢- أهمية الكتاب
60	 ٣-٣-٢- ابن السيد البطليوسي
61	 ١-٣-٣-٢- منهجه في المثلث
62	 ٢-٣-٣-٢- مصادر الكتاب
63	 ٣-٣-٣-٢- أهمية الكتاب
64	 ٤-٣-٢- ابن مالك الأندلسي
65	 ١-٤-٣-٢- منهجه في الإعلام بتثليث الكلام
67	 ٢-٤-٣-٢- منهجه في منظومة (الإعلام بمثلث الكلام)
70	 ٣-٤-٣-٢- منهجه في إكمال الإعلام بتثليث الكلام
74	 ٤-٤-٣-٢- مصادر الكتاب
76	 ٥-٤-٣-٢- أهمية الكتاب

77	 ٥-٣-٢-البعلي
78	 ١-٥-٣-٢- منهجه في المثلث ذو المعنى الواحد
79	 ٢-٥-٣-٢-مصادر الكتاب
79	 ٣-٥-٣-٢-أهمية الكتاب
80	 ٦-٣-٢- الفيروز آبادي
81	 ١-٦-٣-٢- منهجه في الغرر المثلثة والدّرر المثبتة
84	 ٢-٦-٣-٢- مصادر الكتاب
85	 ٣-٦-٣-٢- أهمية الكتاب
86	 ٧-٣-٢- حسن قويدر الخليلي
86	 ١-٧-٣-٢- منهجه في نيل الأرب في مثلثات العرب
88	 ٢-٧-٣-٢- مصادر الكتاب
89	 ٣-٧-٣-٢- أهمية الكتاب
99	 الفصل الثالث: إعداد المعجم الإلكتروني
91	 ١-٣- خطوات إعداد المعجم الإلكتروني لمعاني المثلثات اللغوية
92	 ١-١-٣- المادة اللغوية
92	 ٢-١-٣- بيئة العمل
93	 ٣-١-٣- منهج المعجم الإلكتروني
94	 ٤-١-٣- قاعدة بيانات المعجم
99	 ٥-١-٣- منهج عرض المعجم
100	 ٢-٣- المصادر المعتمدة عليها في تحديد معاني المثلثات اللغوية

٣-٣- الأمثلة السياقية	101
٣-٤- كيفية استخراج الأمثلة السياقية من المدونات الإلكترونية	103
٣-٤-١- كيفية استخراج الأمثلة السياقية من مدونة معجم الدوحة التاريخي	104
٣-٤-٢- كيفية استخراج الأمثلة السياقية من المدونة اللغوية العربية	107
٣-٤-٣- كيفية استخراج الأمثلة السياقية من موسوعة الشعر العربي (الديوان)	110
٣-٤-٤- كيفية استخراج الأمثلة السياقية من الباحث القرآني	113
٣-٤-٥- كيفية استخراج الأمثلة السياقية من الجامع للحديث النبوي	115
٣-٤-٦- كيفية استخراج الأمثلة السياقية من موقع المعاني	117
الفصل الرابع: آلية استخدام برنامج المعجم الإلكتروني لمعاني ألفاظ المثلثات اللغوية	119
٤-١- مدخل إلى برنامج المعجم الإلكتروني لمعاني ألفاظ المثلثات اللغوية	119
٤-٢- آلية استخدام برنامج المعجم الإلكتروني لمعاني ألفاظ المثلثات اللغوية في اللغة العربية	120
٤-٣- أجزاء من المعجم الإلكتروني	131
الخاتمة	146
المصادر والمراجع	150

فهرس الجداول

الجدول (١): مصادر المعجم الإلكتروني.....	93
الجدول (٢): مادة (القشم) في المعجم الإلكتروني.....	95
الجدول (٣): يوضح مراجع معاني المثلثات اللغوية مرتبة حسب التسلسل الزمني لها.....	96
الجدول (٤): مادة (القشم) في المعجم الإلكتروني.....	96
الجدول (٥): مراجع الأمثلة السياقية المعتمدة.....	97
الجدول (٦): الأمثلة السياقية لمعاني مادة (القشم).....	98
الجدول (٧): بيانات كُتِب المثلثات المعتمدة.....	101
الجدول (٨): قائمة الكلمات المثلثة.....	122
الجدول (٩): قائمة معاني الكلمات المثلثة.....	123
الجدول (١٠): ترقيم مراجع المعنى في المعجم الإلكتروني.....	129
الجدول (١١): ترقيم مراجع الأمثلة السياقية في المعجم.....	130
الجدول (١٢): حرف الألف: المادة (الألّ - الإلّ - الأُلّ).....	131
الجدول (١٣): حرف الباء: المادة (بَلَدَ - بِلْدَ - بُلْدَ).....	133
الجدول (١٤): حرف التاء: المادة (التَّيْس - التَّيْس - التُّوس).....	134
الجدول (١٥): حرف الثاء: المادة (الثَّبات - الثَّبات - الثُّبات).....	135
الجدول (١٦): حرف الجيم: المادة (الجَبَل - الجَبَل - الجُبَل).....	136
الجدول (١٧): حرف الحاء: المادة (الحَدَال - الحَدَال - الحُدَال).....	137
الجدول (١٨): حرف السين: المادة (السَّبت - السَّبت - السُّبت).....	138
الجدول (١٩): حرف الصاد: المادة (الصَّدق - الصَّدق - الصُّدق).....	139
الجدول (٢٠): حرف الطاء: المادة (الطَّلَس - الطَّلَس - الطُّلس).....	140
الجدول (٢١): حرف العين: المادة (العِدَّة - العِدَّة - العُدَّة).....	141
الجدول (٢٢): حرف القاف: المادة (القَحْف - القَحْف - القُحف).....	141

- الجدول (٢٣): حرف اللام: المادة (اللَّبَد - اللَّبَد - اللَّبْد) 143
- الجدول (٢٤): حرف النون: المادة (نَجَد - نَجْد - نَجْدَ) 144
- الجدول (٢٥): حرف الواو: مادة (الْوَقَار - الْوَقِير - الْوُقُور) 145

المقدمة

تُعَدُّ اللسانيات الحاسوبية فرعًا مهمًا من فروع اللسانيات التطبيقية، يَسْتَغَلُّ التكنولوجيا الحديثة لأجل صناعة برامج وأنظمة متطورة لمعالجة اللغات الحية معالجة آلية.

وقد كانت اللسانيات الحاسوبية في نشأتها تركز على تحليل المفردات اللغوية في كتاب ما تحليلًا إحصائيًا من أجل إعداد فهرسة أبجدية لتلك المفردات لكن مع التطور السريع للتكنولوجيا خطط خطوة مهمة جدًا في الزمن والجهد، حيث أُعِدَّت معاجم إلكترونية أحادية اللغة، أو ثنائية أو متعددة اللغات تسهّل على الباحث الوصول إلى نتائجه بأسرع زمنٍ وأقلّ جهدٍ.

وبما أن اللغة العربية لغة اشتقاقية يمكن دخولها عالم الحوسبة لما تملكه من خصائص تؤهلها من مواكبة التطور الحضاري والعلمي التقني المتسارع.

ولعلّ مَسَعَانَا في هذا البحث هو معالجة جزء من اللغة العربية بالتقنيات الحديثة بعد الوقوف على أعمال جلية لبعض العلماء العرب في هذا المجال من خلال إعدادهم لبرامج تقنية مختلفة لَمَسَتْ معظم جوانب اللغة العربية نحوها وصرفها ودلالاتها ومعانيها، فالناظر إلى المعجم الإلكتروني عبر الشبكة العالمية يجد كثيرًا من البرامج التقنية في رَقْمَةِ اللغة العربية وحوسبتها، فعلى المستوى الإلكتروني المعجمي يوجد كثير من المعاجم الإلكترونية التي صُمِّمَتْ لخدمة اللغة العربية، والتي تهتمّ باستخراج معنى أيّ مفردة نريدها، ومن أهمّ هذه المعاجم - على سبيل الدليل لا على سبيل الحصر - معجم المعاني، ومعجم الباحث العربي، وقاموس المعاجم، والمدونة اللغوية العربية، ومعجم الدوحة التاريخي، ولم يتوقف العلماء العرب عند هذه المعاجم بل أنشئت معاجم إلكترونية تبحث عن أيّ لفظة قرآنية وتفسيرها، أو عن أيّ لفظ غريب في ألفاظ الحديث النبوي الشريف كالباحث القرآني، والباحث في ألفاظ القرآن، والباحث في الحديث النبوي والجامع للأحاديث النبوية، وغير ذلك.

أما على المستوى الصرفي فقد ظهرت أعمال عظيمة، وخصوصاً أعمال علماء المغرب العربي الذين ما فتئوا يجتهدون على بيان بنية اللفظة العربية صرفياً، إما عن طريق مشاريع قيد الإنجاز، وإما عن طريق مشاريع منجزة، ومن أهمها مشروع (قُطرب)، الذي يهتم بتصريف الأفعال العربية، وبيان حالاتها الصرفية المتعددة، ولم يقف العلماء عند هذا بل صمّموا الموسوعات الضخمة في الشعر والأدب، وهذا كله تسهياً على الباحث في توثيق أي لفظة شعرية أو نثرية، كالموسوعة العربية الشعرية، ومكتبة الوراق الإلكترونية، ومكتبة الفقاهاة الإلكترونية.

لعله أصبح جلياً بناءً على ما سبق إنجاز معجم إلكتروني لمفردات اللغة العربية، ومنها المثلثات اللغوية لما يزخر هذا العلم (علم المثلثات اللغوية) من ألفاظ تجاوزت (٢٥٠٠) كلمة مثلثة جمعت منذ القرن الأول الهجري حتى القرن الرابع عشر الهجري، منتشرة في كُتُبٍ ورقية تجاوزت عشرين كتاباً، بعضها حُققت على يد علماء أجلاء، وبعضها بقيت إلى الآن مخطوطة لم تمسّها يد البحث والتحقيق، ومعظمنا لا نعرف ما معنى المثلثات اللغوية، وربما من أهل التخصص، ونحن بدورنا أردنا تسليط الضوء على هذا العلم النفيس وبرمجته إلكترونياً عبر إنشاء قاعدة بيانات إلكترونية تساعد في إنجاز معجم إلكتروني يسهّل على الباحث معرفة معاني اللفظة المثلثة، ومصادرها والأمثلة السياقية عليها.

١ - أهمية الدراسة

تُعَدُّ هذه الدراسة من الدراسات المهمة في مجال علم اللسانيات الحاسوبية بشكلٍ عامّ، وخدمةً للغة العربية بشكلٍ خاصّ فيما يتعلّق بوضع ألفاظ المثلثات اللغوية ومعانيها ضمن معجم إلكتروني متطور يلي حاجات الباحثين في مجال علم اللغة على العموم، ومعرفة معاني ألفاظ المثلثات اللغوية خصوصاً.

كما تميّزت هذه الدراسة بأنّها جمّعت بين منهجين، منهج نظريّ يهتمّ بمعرفة اللسانيات الحاسوبية وأثرها في تطوير اللغة العربية، ومنهج عملي تطبيقيّ يهتمّ بدراسة تطبيقية عن كيفية إنجاز معجم إلكتروني للكلمات المثلثة.

وقد اشتملت هذه الدراسة على عدّة خطوات، هي:

- ١- بناء قاعدة بيانات إلكترونية للألفاظ المثلثة اعتمادًا على أهمّ كُتب المثلثات اللغويّة.
- ٢- حصر المعاني المختلفة لكلّ لفظة مثلثة من الألفاظ التي قمنا بجمعها في هذا المعجم.
- ٣- استخدام عدد من المُدوّنات اللغويّة والمواقع الإلكترونيّة لاستخلاص الأمثلة السياقية لكلّ معنى من معاني الألفاظ المثلثة حسب السياقات الممكنة لكي تكون هذه المعاني واضحة لمن يقرأها.

٢ - فرضيات الدراسة

- ١- تفترض هذه الدراسة أنّ العيّنة (ستّة كُتب في المثلثات اللغويّة) تحصر جميع الألفاظ المثلثة الموجودة في اللغة العربية.
- ٢- تفترض هذه الدراسة أنّ وضع هذه الألفاظ المثلثة ضمن معجم حاسوبي إلكتروني سيكون مفيدًا للباحثين والدارسين في حقل اللسانيات العربية.
- ٣- تفترض هذه الدراسة أنّ استخدام تقنيّة الحاسوب في هذا المجال سيساهم في الحصول على أيّ معنى من هذه المعاني بكلّ سهولة ويسر، وبأقلّ جهد وأسرع وقت.

٣- أهداف الدراسة

تهدف هذه الدراسة أولاً: التغلب على النمطية السائدة في البحث عن معنى كلمة (ما) في المعاجم اللغوية الورقية، والذي قد يصيب الباحث الملل للوصول إلى المعنى المراد من خلال اقتراح تقنية حديثة تساعد في البحث عن المعنى المطلوب بأفضل السبل.

ثانياً: بناء قاعدة بيانات نصية للكلمات المثلثة تساهم في وضعها ضمن معجم إلكتروني متطور.

ثالثاً: حصر جميع معاني الألفاظ المثلثة الواردة في كُتب المثلثات اللغوية منذ عصر أبي المثلثات (قُطرب) حتى عصر انتهاء التأليف فيها (العصر الرابع عشر الهجري).

رابعاً: الاستفادة من المدونات العربية لاستخلاص الأمثلة السياقية التي تساعد على توضيح المعنى.

خامساً: إنّ إعداد الخطة الأولية لإنجاز معجم إلكتروني لمعاني الألفاظ المثلثة سيكون له نظرة مستقبلية مع مرور الزمن من خلال وضعه كموقع آلي على الشبكات الإلكترونية ليكون متاحاً لجميع من يريد التعرف على هذا الحقل اللغوي.

٣- حدود الدراسة

اقتصرت هذه الدراسة على التعريف بتقنية إلكترونية حديثة ألا وهي معجم إلكتروني لمعاني ألفاظ المثلثات اللغوية، ثم جمع جميع معاني الألفاظ المثلثة من أهمّ الكتب الشائعة في مجال المثلثات اللغوية، وهي: مثلث قُطرب وشروحه، ومثلث الزّجاج، ومثلث ابن السيد البطليوسي، وكُتب ابن مالك الثلاث (الإعلام في مثلث الكلام، الإعلام بتثليث الكلام، إكمال الإعلام بتثليث الكلام) والغرر المثلثة والدُرر المثبتة للفيروز آبادي، ونيل الأرب في مثلثات العرب لحسن فؤيد الخليلي.

٤ - الدراسات السابقة

هناك العديد من الدراسات السابقة في موضوع المثلثات اللغوية، وفي إنجاز معجم إلكتروني في اللغة العربية، منها:

- ١-دراسة نبيل علي (اللغة العربية والحاسوب - دراسةً بحثيةً): تهدف هذه الدراسة الإلكترونية عَرْضَ العلاقة بين اللغة العربية والحاسوب والاستخدامات الحاسوبية في معالجة اللغة العربية آلياً من خلال عدّة نقاط، هي:
 - ١ - استخدام الحاسوب في الإحصاء اللغوي: إنّ الحاسوب أداة تقنيّة يمكن استخدامها في مجالات اللغة كالإحصاء اللغويّ، أيّ إحصاء حروف اللغة وكلماتها وصيغها الصرفيّة، وأساليبها النحويّة وحالاتها الإعرابية.
 - ٢ - استخدام الحاسوب في الفهم الآليّ للسياق اللّغويّ: من حيث استخدام الأمثلة السياقية التي تساعد على تحديد المعنى المراد من دلالة هذا اللفظ في السياق.
 - ٣ - استخدام الحاسوب في تحليل النصوص الأدبيّة: من أجل تحليل الناتج اللّغوي الأدبي، والوقوف على تراثه وحديثه، منظومه و منشوره.
 - ٤ -استخدام الحاسوب في صناعة المعاجم: من أجل تخزين المعاجم الورقيّة أو المكتوبة إلكترونيّاً على وسائط ممغنطة أو شرائح إلكترونيّة، وذلك لاستخدامها في أغراض الترجمة والتعليم و اكتشاف الأخطاء الإملائيّة وتصحيحها.
 - ٥ - استخدام الحاسوب في الترجمة الآليّة: بهدف الوصول إلى التّقابل الكامل بين مفردات اللّغات المختلفة، والحصول على التّرجمة المثاليّة، أو ما يعرف بأسلوب ١٠٠% حتّى يتعذر وجود نتائج خاطئة كما في الترجمة اليدويّة.

- استخدام الحاسوب في تعليم اللُّغات: بغرض تنمية حصيلّة المفردات لدى المتعلِّم، وإكسابه مهارات القراءة والمحادثة والكتابة والإنشاء.

وقد أوصى الباحث بِعدّة نقاط، هي:

- ١ - معالجة الكتابة العربيّة معالجةً آليّةً: بهدف تمييز النصوص المكتوبة آلياً، وإمكانيّة طباعتها.
- ٢ - معالجة الصرف العربيّ معالجةً آليّةً: بهدف تحليل الكلمة العربيّة وتركيبها آلياً.
- ٣ - معالجة النحو العربيّ معالجةً آليّةً: بهدف إعراب الجُمْل والمفردات العربيّة آلياً.
- ٣ - معالجة الدّلالة اللُّغويّة معالجةً آليّةً: بهدف بناء تحليل دلاليّ للتّغيّرات اللُّغويّة ضمن النصوص اللُّغويّة.
- ٤ - معالجة السّياق العربيّ المتصل معالجةً آليّةً: بهدف تحليل المفردات والكلمات والجُمْل ضمن السّياق، ومعرفة معانيها المختلفة.

٥ - معالجة الكلام العربيّ معالجةً آليّةً: بهدف توليد الكلام العربيّ وتمييزه وفهمه آلياً.

٢ - دراسة مروان البواب بعنوان (نحو معجم حاسوبي للغة العربيّة): ارتكزت هذه الدراسة على ثلاثة نقاط

رئيسيّة، هي:

- ١ - مزايا المعجم الحاسوبي للعربيّة، ومن أهمّها:
 - جعل المعجم الحاسوبي موسوعة معجميّة تضمّ جميع المعجمات العربيّة قديماً وحديثاً كلسان العرب وتاج العروس والمعجم الوسيط.... إلخ، لكي يُوفّر على الباحث الجهد والزمن في الوصول إلى مراده.
 - قدرة المعجم الحاسوبي على تصريف الأفعال والأسماء في جميع الحالات الصرفيّة والنحويّة.

- اعتماد المعجم الحاسوبي في إيراد المفردات القياسية (كاسم الفاعل واسم المفعول والمصادر غير الثلاثية...) على قواعد الاشتقاق، وفي إيراد المفردات السماعية (كالأسماء الجامدة وبعض مصادر الأفعال الثلاثية...) على الجداول والبيانات المخزنة فيه.

- اعتماد المعجم الحاسوبي في عرض المعارف اللغوية على الوسائط الحاسوبية المتعددة (Multimedia) صوت وصورة وفيديو.

- السهولة في التعامل مع المعجم الحاسوبي وإمكانية عمله على حواسيب صغيرة الحجم خفيفة الوزن.

- قدرة المعجم الحاسوبي على التعامل مع برامج حاسوبية مُعالِجة للغة العربية كالتحليل الصرفي والنحوي والدلالي، وغيرها.

٢- أهم النِّقاط التي يجب مراعاتها في المعجم الحاسوبي:

- الاعتماد على الرَّاجح في المعاجم واستبعاد المرجوح لأنَّ الحاسوب لا يستطيع أن يعرضَ الفعل في صيغته المختلفة لعدم اكتمال المعطيات التي تُمكنه من ذلك.

- إلمام المعجم الحاسوبي بجميع مواد اللغة العربية من كلمات ومفردات وجُمْل وتراكيب ومصطلحات.

- اعتبار المعجم الحاسوبي مرجعاً لغوياً مهماً يحتوي على جميع المعارف الصَّرْفِيَّة والنحويَّة والدلاليَّة.

٣- إحصاء الأفعال في المعجم الحاسوبي: تناول إحصاء الأفعال والمصادر والأسماء والجموع والجذور....

وقد أوصى الباحث بضرورة صنع معاجم إلكترونية في جميع العلوم المعرفية، ومنها اللغة العربية لكي تلي حاجات الباحث.

٣- بحث مُحمَّد الحناش بعنوان: (المعاجم الإلكترونيّة للغة العربيّة): يهدف هذا البحث لفكرة إنشاء ذخيرة لغويّة ضخمة جدًّا تتفرّع عنها معاجم كثيرة، يعني إنشاء (المدوّنة اللغويّة)، وقد ارتكز البحث على نقاط، أهمُّها:

١- تأسيس معجم آلي للغة العربيّة يعالج النصوص المكتوبة معالجةً آليّةً من جهة الإملاء والتركيب، ويراعي مستويات المستخدمين في سائر أنحاء العالمين العربي والإسلامي.

٢- وضع برامج الترجمة الآليّة من اللغة العربيّة إلى اللغات الأجنبية الأخرى ليستفيد منها الباحثون في مجال الترجمة والتعريب.

٣- بناء قاعدة بيانات لمفردات اللغة العربيّة وفق الخوارزميات (Algorithms) التي تولّد الفرع من الأصل، والأصل من الفرع.

٤- بناء المعجم الآلي للغة العربيّة على ثلاث مستويات هي: مستوى الجذر ومستوى المعجم ومستوى المفردات بهدف تركيب نصوص سليمة خالية من الأخطاء الإملائية والنحوية.

وقد توصّل الباحث إلى أنّ بناء أيّ معجم آلي للغة العربيّة يجب أن يبدأ من الوصف اللساني لنظام هذه اللغة ضمن إطار نظري ومنهجي، وأنّ إدخال التعبيرات المجازيّة على أنّها تعابير عادية لا يتمّ إلّا من خلال المعجم الآليّ التركيبيّ.

٤- دراسة إيمان صبحي سليمان دلول بعنوان (معجم محوسب لمعاني الأفعال الثلاثية المجردة في اللغة العربيّة): تهدف هذه الدراسة إلى:

١- بناء قاعدة بيانات نصيّة للأفعال الثلاثية في اللغة العربيّة.

٢- العمل على خصر المعاني الممكنة لكل فعل ثلاثي مجرّد.

٣- بناء معاني الأفعال من خلال سياقات توضّح معناها، وإيجاد بدائل ممكنة للأفعال الثلاثية المجردة.

٤- جمع كل ما يتعلّق بالأفعال الثلاثية المجردة من معاني مختلفة في سياقات معاصرة، تمثّل الواقع اللغوي الحيّ.

٥- استقاء الأمثلة السياقية لكل معنى مغاير من معاني كل فعل ثلاثي مجرّد من المدوّنات الحاسوبية في الشبكات الإلكترونية.

وقد أوصت الباحثة بضرورة توحيد الجهود العربية في حوسبة المعاجم لجعلها أكثر مرونة وسرعة، والاهتمام بالذخائر اللغوية التراثية لأهمّ الكتاب والشعراء من العصر الجاهليّ إلى العصر الحديث، ودعم التجارب الفردية في مجال التأليف المعجمي من خلال تبني بعض المؤسسات والهيئات لهذه المشاريع من أجل إنجازها على أكمل وجه وبأسرع وقت.

٥- بحث هالة جعفر عارف العبوشي (مراجعة نقدية لكتاب المثلث لابن السيد البطليوسي)، وقد ارتكز البحث عن نقاط، أهمّها:

١- يعدّ ابن السيد البطليوسي أوّل من عرّف علم المثلثات تعريفاً دقيقاً، حيث ذكر بأنّه: أسلوب يتمثل في إي إيراد ثلاث حركات لثلاث كلمات تتشابه في الأصل والوزن وترتيب الحروف وتختلف في حركة فائها أو عيها سواء كانت هذه الكلمات بحركاتها الثلاث متّفقة المعنى أو مختلفة.

٢- استخدام ابن السيّد الأمثلة الشعرية والأقوال المأثورة في عرض بعض موادّه اللغوية، في حين يكفي في بعضها الآخر بذكر المعنى اللغوي فقط.

٣- يرصد أخطاء اللّغويين، ويذكر الصّحيح لها، وهذا يدلّ على سعة اطلاعه، ومن أمثلة ذلك ما قاله في مادة (الدّبر)، الدّبر بالفتح: جماعة التّحل، قال أبو ذؤيب:

بأسفل داتِ الدّبر أُفردَ جَحْشُهَا فَقَدْ وَهَتْ يَوْمِينَ فَهِيَ حُلُوجُ

وكان الأصمعي يروي ذات الدَّير، وهذا من جملة الألفاظ التي نسب فيها إلى التَّصحييف.

٤ - يقوم بشرح المواد اللُّغوية عن طريق ترتيبها معتمدًا في ذلك الترتيب على المواد التي تبدأ بذلك الحرف دون الالتفاف إلى حشوها أو أواخرها وكان بإمكانه أن يُرتبها ترتيبًا هجائيًا.

٥ - يذكر في بعض المواضع علماء اللُّغة وأقوالهم دون أن يذكر مؤلفاتهم، وذلك في مادة الجُد، حيث يقول: والجُد بالضمّ أيضًا: الرَّجُل العَظِيم، والجُد حكاة سيويه بالضمّ، وحكاة يعقوب بالفتح..)، فقد ذكر سيويه، ولم يذكر كتابه الكتاب، وذكر يعقوب (ابن السكيت)، ولم يذكر كتابه الألفاظ، وفي مواضع أخرى يذكر الكتاب دون أن يذكر المؤلّف، كما في قوله: (الحلق: خاتم من فضة بلا فصّ، جاء في كتاب العين).

٦ - الاحتجاج بالقراءات لإثبات معنى مادة لغوية، فقد ذكر في مادة (الوَجْد)، بأنّها تأتي بالفتح والكسر والضمّ، في قوله تعالى: { أَسْكِنُوهُمْ مِنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِنْ وَجْدِكُمْ } {الطلاق: ٦}، فيقول: قرأ العامة بضم الواو، وقرأ الأعرج بفتحها، ويعقوب بكسرها، وكلُّها لغات.

وقد توصّلت الباحثة إلى أنّ ابن السيد البطليوسي أوّل من أعطى تعريفًا دقيقًا للمثلثات اللغوية، وأنّ كتابه المثلث أوّل كتاب يمكن اعتباره معجمًا حوى عدد كبيرًا من الكلمات المثلثة مقارنة بمَن سبقه في تأليف المثلثات اللُّغوية.

٦ - دراسة فرج مُحمَّد السَّيد عبد الغفار: (المثلث اللُّغوي والإعرابي في القراءات القرآنية)، وقد ارتكزت الدراسة على نقاط، أهمُّها:

١ - اعتبار المثلث اللُّغوي ظاهرة لغوية وردت في القرآن الكريم نتيجة اختلاف الحركات في الموضع الواحد تبعًا للقراءات المختلفة، مثل قوله تعالى: {وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْحُبْلِ} {الذاريات: ٧}، فُرى بفتح الحاء وفتح الباء، وكسر الحاء وكسر الباء، وضمّ الحاء وضمّ الباء.

٢- إنَّ سبب تسمية الألفاظ بالمثلث الإعرابي جاء نتيجة اختلاف الحركات الإعرابية الثلاث في الموضع الواحد تبعاً للقراءات المختلفة، مثل قوله تعالى: { فَأَجْمِعُوا أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءَكُمْ } يونس: ٧١، قُرئ بنصب الهمزة من (شركاءهم) ورفها وجزها.

٢- إنَّ ظاهرة المثلثات تتجلى في إظهار وجوه الإعجاز في القرآن الكريم من خلال تَراحُم المعاني على اللَّفظ الواحد من خلال وجود كلمات قُرئت بحركاتٍ مختلفةٍ طلباً لاجتماع المعاني وتنوعها وتعددتها.

٣- إنَّ ظاهرة التَّثْلِيث اللُّغوي تكشف أسرار القرآن الكريم ومرونته واكتنازه وتدفعه بالمعنى.

٤- إنَّ ظاهرة المثلث اللُّغوي القرآني وجه إعجازي تحقُّق المعاني التي تتوارد على اللفظ الواحد جميعاً، وتجمع بينها في سياق توكُّد أنَّ لغة الذكر الحكيم ما تزال غَضَّةً طَرِيَّةً تحتاج إلى مواصلة الجهد في تتبع ظواهرها، وتفسيرها خدمة لهذه المعجزة الخالدة الباقية على امتداد الزمان.

وقد توصَّلت الباحثة إلى أنَّ وجود المثلث اللُّغوي والإعرابي في القراءات القرآنية سببه اختلاف القراءات، وذلك تسيراً على الناس لأنَّه هناك لغات مختلفة و ألسنة شتى، فيعسر على أحدهم الانتقال من لغة إلى أخرى أو من حرف إلى آخر، بل قد يكون أحدهم لا يقدر على ذلك، ولو بالتعليم والعلاج، فلو كلفوا العدول عن لغتهم والانتقال عن ألسنتهم لكان من التكليف بما لا يُستطاع.

٥- مشكلة الدراسة

لاشكَّ أنَّ الوطن العربي يعاني إلى الآن من قصور في مجال الصناعة المعجمية الإلكترونيّة إذا ما قُورنَ بالنهضة المعجمية الإلكترونيّة في أوروبا، حيث اعتبر الأوروبيون حوسبة المعاجم هدفاً عظيمًا غايته تطوير اللغة ونشرها في جميع أنحاء العالم فَخَصَّصُوا لها كافة الإمكانيات المتاحة (المادية والتقنية)، وحاولوا بناء أسس موضوعية لهذا العلم، لذا أردنا من البحث هذا الوصول إلى إنجاز معجم إلكتروني متطوّر يعكس واقع اللغة العربية في أحد

مجالاتها، وهو مجال التثليث اللغوي الذي يتصّف بغزارة المواد اللغوية ودقتها، وبشموليته لجميع الألفاظ المثلّثة في اللغة العربية، مع حسن العرض والترتيب، فنكون بذلك حققنا تطوّرًا نسبيًا في مجال الصناعة المعجمية العربية.

٦- أسئلة الدراسة

إنّ الهدف من إعداد هذا البحث المتواضع، هو الإجابة على بعض الأسئلة التي تتردّد في حقل اللسانيات الحاسوبية، وهي:

- ١- أين موقع المعاجم الإلكترونيّة العربية بين المعاجم الإلكترونيّة العالميّة؟
- ٢- ما دور المعجم الإلكتروني لألفاظ المثلّثات اللغوية في نشر اللغة العربية؟
- ٣- ما مدى استخدام التكنولوجيا الحديثة في صناعة المعاجم العربية الإلكترونيّة؟
- ٤- هل أهل اللغة العربية عاجزون عن صناعة المعاجم اللغوية الإلكترونيّة؟

الفصل الأول

اللّسانيّات

تعرّف اللّسانيّات بأنّها علم يختصّ بدراسة اللغات البشرية من حيث التراكيب والخصائص والتشابه والتباين بينها (علوي والعناني، ٢٠٠٩، ص: ١٠)، ويهدف إلى وصف الأبنية الأساسية لكلّ اللغات الحيّة، واستخراج القواعد النّحوية والصّرفية والدّلالية والاشتقاقية المشتركة بين هذه اللغات، دون إهماله للقواعد الخاصة المؤلّفة لعناصر اللغة الواحدة (الطرماش، ٢٠١٦، ص: ٢).

وقد ظهر مصطلح اللسانيّات أوّل مرّة في الغرب في ألمانيا عام ١٨٢٦م بمصطلح (Linguistik)، ثمّ أُستعمل في فرنسا بمصطلح (Linguistique)، ثمّ في إنجلترا بمصطلح (Linguistics) عام ١٨٥٥م (الحاج صالح، ١٩٧٢، ص: ٢٩)، وأمّا ظهوره في العالم العربيّ كان على يد عالم اللسانيّات الجزائري عبد الرحمن الحاج صالح عام ١٩٦٦م الذي اقترح ترجمة هذا المصطلح بـ(اللسانيّات على صيغة (رياضيات)، والتي تفيد العلمية، لأنّه مشتق من موضوعه، وهو اللسان (المسدي، ص: ٧١).

تقسم اللسانيّات إلى فروع متعددة، وهي: اللسانيّات الاجتماعيّة واللّسانيّات البيولوجيّة واللّسانيّات النفسيّة واللّسانيّات الانثربولوجيّة واللّسانيّات الرياضيّة واللّسانيّات الآليّة واللّسانيّات التاريخيّة واللّسانيّات الوصفية واللّسانيّات العامّة واللّسانيّات النّظرية واللّسانيّات التطبيقية (يونس علي، ٢٠٠٤، ص: ١٣)، حيث تعتبر اللّسانيّات الحاسوبية إحدى فروعها.

١ - اللسانيات الحاسوبية

برزت اللسانيات الحاسوبية كفكرة نتيجة جهود بعض المختصين والباحثين في هذا المجال ممّا حال دون وُضْع تاريخ زمنيّ محدّد لهذا العلم، ولكن رغم كلّ ذلك يمكن القول بأنّ هذا العلم قد مرّ بفتراتٍ زمنية مختلفة، ومن هنا سنحاول البحث في نشأته من خلال عرض مراحل نشوئه عند الغرب، وعند العرب

١-١ - نشأة اللسانيات الحاسوبية عند الغرب

تعود النواة الأولى لنشأة علم اللسانيات الحاسوبية في الغرب إلى العالم الأمريكي نعوم تشومسكي الذي رأى أنّه يجبُ علاج المعلومات اللُّغوية آليًا بشكل الصياغة المنطقية الرياضية (الحاج صالح، ٢٠٠٧، ص: ١٠)، لكن في الحقيقة تعود البداية الحقيقية لهذا العلم إلى مجموعة علماء أمريكيين منهم، العالم د.ج هائيس الذين أكّدوا على وجوب الربط بين علم اللسان وعلم الحاسوب، أمّا البداية الفعلية لهذا العلم فكانت على يد العالم الأمريكي زار تشناك أستاذ علم الدلالة والنمذجة اللسانية في أمريكا (الحاج صالح، ٢٠٠٧، ص: ٢٣٣)، ومن هنا يمكن القول بأنّ البذرة الأولى لهذا العلم بدأت في الخمسينيات من القرن الماضي في قسم اللسانيات في جامعة جورج تاون.

أمّا أوّل من رسخ دعائم هذا العلم كما تُقَرُّ المصادرُ فهو العالم الإيطالي روبرتو بوزا سنة ١٩٦٢م في مركز التحليل الآلي للغة بمدينة (غالارثا) الإيطالية، ثمّ أُفتتحت مراكز حاسوبية للغة في كلّ من أوروبا والاتحاد السوفيتي سابقًا كالمركز الحاسوبي لدراسة الأدب واللغة في جامعة كامبرج البريطانية سنة ١٩٦٢م، والمركز المعجمي لجمع العلوم في كييف عام ١٩٦٥م (العارف، ٢٠٠٧، ص: ٤٩).

٢-١- نشأة اللسانيات الحاسوبية عند العرب

بدأت اللسانيات الحاسوبية عند العرب في بدايات السبعينيات من القرن الماضي على يد الدكتور إبراهيم أنيس الذي ذهب إلى الكويت للعمل في جامعتها عام ١٩٧١م، حيث التقى هناك بالدكتور علي حلمي موسى أستاذ الفيزياء في الجامعة نفسها، وطرح عليه فكرة الاستعانة بالحاسوب في إحصاء الحروف الأصلية للمواد اللغوية في اللغة العربية بهدف الوقوف على نسج الكلمات العربية، فوافق الدكتور علي حلمي على هذه الفكرة، وبدأ العمل في هذه الفكرة والتخطيط لها وتنفيذها في النصف الأول من عام ١٩٧١م، ونتج عن هذا العمل صدور دراسة إحصائية للجذور الثلاثية وغير الثلاثية في معجم تاج اللغة وصحاح العربية للجوهري، وقد مرَّ هذا العمل عبر ثلاث مراحل، وهي:

١- مرحلة إدخال المواد اللغوية لمعجم الصحاح في ذاكرة الحاسوب.

٢- مرحلة البرمجة: وُضع برنامج تقني لهذا العمل بإحدى لغات الحاسوب.

٣- مرحلة التنفيذ: تشكيل جداول إحصائية لمواد اللغة العربية وحروفها وتتابع أصواتها.

تلاها دراسة إحصائية لجذور معجم لسان العرب لابن منظور باستخدام الحاسوب للدكتور علي حلمي موسى، مطبوعات جامعة الكويت رقم ١٩/١٩٧٢م، ثم تلتها دراسة ثالثة لجذور معجم تاج العروس للزبيدي باستخدام الحاسوب للدكتور علي حلمي موسى والدكتور عبدالصبور شاهين، مطبوعات جامعة الكويت رقم ٣٢/١٩٧٣م، وبناءً على ما تقدّم نجد أنّ نشأة اللسانيات الحاسوبية كان غربي المنشأ، أيّ أنّ الغرب كانوا هم السّباقون إلى هذا العلم من العرب إلّا أنّنا لا ننكر جهود علماء العرب في هذا المجال، وما هذه الجهود إلّا مؤشر حقيقيّ على نجاح استخدام الحاسوب في خدمة اللغة العربية وتوظيفه في معالجة قضاياها المتنوعة

وصياغتها صياغة لغوية دقيقة مبنية على علاقة متبادلة بين المقاييس العلمية والمقاييس اللغوية (العارف، ٢٠٠٧، ص: ٥١-٥٢)، والمحصلة النهائية لهذه الجهود العربية تؤكد قدرة اللغة العربية على استيعاب العصر وتقنياته الحديثة لأنها لغة مرنة تتجاوب مع كافة المعطيات، ومع كافة الأحوال والأزمنة.

٢- منهج اللسانيات الحاسوبية

لقد اتفق الباحثون على نقطة مهمة في منهج اللسانيات الحاسوبية ألا وهي أن علم اللسانيات الحاسوبية يعالج المواد اللغوية باستخدام الآلات الإلكترونية، وهناك مجموعة أخرى من الباحثين ربطت علم اللسانيات الحاسوبية بالذكاء الصناعي، وأن منهج الذكاء الصناعي يمكن تطبيقه على اللسانيات الحاسوبية، والذي يركز على جانبين مهمين، هما:

- الجانب النظري: يهتم بالإطار النظري الذي يعمل في الدماغ البشري، ويساعد على حل بعض المشكلات الخاصة، مثل الترجمة من لغة إلى أخرى.

الجانب العملي التطبيقي: يهتم بالتعامل مع الرياضيات الخوارزمية التي تعطي نتائج مماثلة وشبيهة بالنتائج التي نجدها عند البشر (الوعر، ١٩٨٨، ص: ٣١٩).

وبعض الباحثين العرب أمثال إبراهيم أنيس ربط اللسانيات الحاسوبية بعلم الإحصاء اللغوي في دراسة المواد اللغوية، وبما أن اللسانيات الحاسوبية تقوم على منهج خاص يهتم بدراسة الوقائع اللغوية ومعالجتها آلياً، فأما تدخل ضمن أربع مستويات هي: (دلّول، ٢٠١٤، ص: ٦).

- المستوى الصوتي: يهتمُ بالمعالجة الآلية للصوت وتحليله وتوليد الكلام المنطوق آلياً من خلال تحويل النصوص المدخلة في الحاسوب إلى مقابلها الصوتي، ومن أهمّ الأبحاث في هذا المستوى: بحث الدكتور مُجد مرياني (معالجة الكلام، تطبيق على اللغة العربي).

- المستوى الصرفي: يهتمُ بالمعالجة الآلية لبعض جوانب الصرف العربي، كالأنماط الصّرفية وأصل الاشتقاق والميزان الصرفي إلخ. ومن أهمّ الأبحاث في هذا المستوى: بحث الدكتور نبيل علي (المعالج الصرفي المتعدد الأطوار).

- المستوى النحوي: يهتمُ بالمعالجة الآلية لبعض قضايا النحو العربي، كالإضمار والحذف والتقديم والتأخير إلخ. ومن أهمّ هذه الأبحاث في هذا المستوى، بحث الدكتور عبدالرحمن حاج صالح (منطق النحو العربي والعلاج الحاسوبي).

- المستوى المعجمي: يهتمُ بالمعالجة الآلية لبعض المعاجم اليدوية أو الورقية، ويتميّز بتحويل هذه المعاجم الضخمة إلى قاعدة إلكترونية يمكن من خلالها الدقّة والوضوح والتعديل والحذف والتوسّع، ومن أهمّ هذه الأبحاث في هذا المستوى: بحث الدكتور مُجد الحناش (المعجم التركيبي للغة العربية- مقدمات في المعالجات الحاسوبية للغات الطبيعية).

٥- المستوى الدلالي: يهتمُ بالمعالجة الآلية لدلالة الألفاظ في اللغة العربية من حيث تحديد دلالة اللفظ واختلاف الدلالة باختلاف الثقافات، ومن أهمّ هذه الأبحاث في هذا المستوى: بحث نصر الدين السيد (التحليل الدلالي للجملة الخبرية العربية باستخدام الحاسوب).

الفصل الأول

المعاجم اللغوية

لم تذكر كُتُب المصادر مَنْ هو أوَّل مَنْ أطلق اسم المعجم على مؤلفه، ولكن هذه المصادر تذكر أنَّ أوَّل مَنْ استعمل هذه اللفظة (معجم) بمعناها المتداول اليوم هم رجال الحديث، فالإمام أبو يعلى الموصلي وضع معجمًا سَمَّاهُ معجم الصحابة، وهو مُصنَّف يذكر فيه الأحاديث على ترتيب أسماء الصحابة، فيقول في مقدمته: " هذا أوَّل كتاب فوائد مشائخي الذين كُتِبَتْ عنهم بالأمصار، خرَّجْتُ عن كلِّ واحدٍ منهم حديثًا واحدًا، وجعلتُ أسماءهم على حروف المعجم...." (أبو يعلى الموصلي، ١٩٨٩، ص: ٧)، ثُمَّ وَضَعَ بعده أبو القاسم الطبراني كتابين سَمَّاهما المعجم الكبير والمعجم الصغير، وهما معجمان جمع فيهما أسماء رواة الحديث مرتبة ترتيبًا هجائيًا، يقول في مقدمة كتابه المعجم الكبير: " هذا كتابُ أَلْفائِهِ جامع لعدد ما انتهى إلينا مِّن رَّوَى عن رسول الله ﷺ من الرِّجال والنِّساء، على حروف: أ، ب، ت، ث " (الطَّبراني، ١٩٨٣، ج ١، ص: ٥١)، فيما بعد أُطلقت هذه اللفظة على كُتُب كثيرة في القرن الرابع الهجري كالمعجم الكبير والصغير والأوسط في القراءات لأبي مُحمَّد الموصلي، ومعجم الشيوخ لأبي الحسن عبد الباقي البغدادي، وبهذا نجد أنَّ علماء اللغة قد أخذوا كلمة معجم من المُحدِّثين بالمعنى المتداول اليوم (عطار، ١٩٧٩، ص: ٣٨).

أما كلمة قاموس، والتي تعني البحر العظيم أو المحيط، فإنَّ أوَّل مَنْ أطلق على مؤلفه اسم القاموس هو الفيروز آبادي، حيث سَمَّاهُ (القاموس المحيط)، مع العلم أنَّه قد أُلِّفت معاجم قبله كانت تأخذُ المعنى القريب لهذا اللفظ كالمحيط للصاحب بن عباد والمحكم والمحيط الأعظم لابن سيده، ثُمَّ جاء بعد الفيروز آبادي جُلٌّ من العلماء

أطلقوا على معاجمهم اسم القاموس كأحمد فارس الشدياق الذي سَمَّى معجمه (الجاموس على القاموس)، وأصبحت كلمة قاموس اليوم تُطلَق على معاجم ثنائية اللغة، أمّا كلمة معجم فأصبحت تُطلَق على المعاجم أحادية اللغة (الخطيب، ١٩٦٧، ص: ٤٩).

١-١- المعجمية

يعود أصل المعجمية إلى القرن التاسع عشر عندما أُفِحِمَتْ في مباحث في علم النحو العام في أوروبا، وتحتوي على مبادئ قياسية مشتركة بين كلِّ اللغات، وتعدُّ الكلمات العمود الفقري لها (Rey, 1977, s:163).

عرّف آينو نيكلاس (Aino Niklas) المعجمية: بأنّها علمٌ حديثٌ يدرس معاني الوحدات المعجمية المفردات في لغة ما (Niklas, 1997, s:5).

أمّا علي القاسمي، فقد أطلق عليها اسم (علم المفردات): هو علمٌ يدرس المفردات ومعانيها في لغة ما أو في عدّة لغات، ويهتمُّ باشتقاق الألفاظ وأبنيتها ودلالاتها المعنوية والمترادفات وتعدد المعاني (القاسمي، ١٩٩١، ص: ٣).

وعرّفها إبراهيم مراد بأنّها علمٌ يدرس المفردات في لغة من اللغات، ولا يتحقّق وجود المعجم إلّا بثلاثة مكونات، هي: المكون الصوتي والمكون الصرفي والمكون الدلالي (مراد، ١٩٩٣، ص: ٧٨٥).

أمّا حلمي خليل فقد عرّفها قائلاً: هي علمٌ يهتمُّ بدراسة المفردات في لغة معينة أو في عدّة لغات، إمّا من حيث المبنى كالاشتقاق والصيغ المختلفة ودلالاتها الصرفية والنحوية، أو من خلال المعنى كالترادف والمشارك اللفظي وتعدّد المعاني (حلمي، ١٩٩٧، ص: ١٣).

٢-١- الصناعة المعجمية

عرّفها جورج ماطوري: هي علم من علوم اللسانيات التطبيقية يهتم بالدراسة التحليلية لأفعال المفردات

(ماتوري، ١٩٩٣، ص: ١٦٠)، كما عرّفها (Jean Dubois) بأنّها علمٌ ألسني حديث تقنيّ يُوضع لإنجاز

القواميس اللغوية (Dubois, 1973, s:57).

أمّا عبد القادر الفاسي فقد رأى أنّها تقنياتٌ حديثة وطُرق وَضَعَ القواميس اللغوية. (الفاسي، ١٩٩٩، ص: ١٤).

وعرّفها علي القاسمي بأنّها صناعةٌ تتركز على خمس خطوات أساسية، هي: جمع المواد والحقائق، واختيار المداخل اللغوية وترتيبها وفق منهج معين، وكتابة المواد، والإخراج المطبعي (القاسمي، ١٩٩١، ص: ٣).

ويرى أحمد مختار أنّ صناعة المعجم أسبق في الوجود من وضع نظرية دقيقة لها، فتأليفُ المعاجم من قِبَل بعض الأمم كالعرب والصينيين والهنود كان الحل الأمثل لتحقيق غايات تخدم لغاتهم، منها:

- إنّ غاية العرب في تأليف المعاجم هي حفظ لغتهم من التحريف والتصحيف، خصوصاً بعد دخول الأعاجم الإسلام.

- إنّ هدف الصينيين والهنود في تأليف المعاجم، هو شرح الألفاظ الصعبة في لغتهم (مختار، ١٩٩٨، ص: ٣١).

وقد كان العرب أحد الأمم التي كان لها السبق في تأليف المعاجم، فالخليل بن أحمد الفراهيدي مؤلّفُ معجم العين أوّل مَنْ أرسى قواعد هذا العلم عند العرب، فقد ذكّر في مقدمة معجمه أهمّ الأسس التي ارتكزت عليها المعجمية فيما بعد، ثم جاء بعده الجوهري في الصحاح، وابن منظور في لسان العرب، والزيدي في تاج العروس

وغيرهم، إلا أن هم لم يُفردوا كُتُبًا خاصةً بهذا العلم، إلى أن جاءت اللسانيات في العصر الحديث وأظهرت ما يُعرف اليوم المعجمية.

وتُعَدُّ المعجمية علمًا من العلوم النظرية التابعة للسانيات التطبيقية تهتمُّ بالمفردات ومعانيها سواء أكان في لغة واحدة أو في لغات متعدّدة، أما الصناعة المعجمية، فهي علمٌ من العلوم التطبيقية التابعة للسانيات التطبيقية، وإنَّ أيَّ معجم سواء أكان لغويًا أو تاريخيًا أو علميًا يقوم على هذين العلمين، فكلُّ منهما يُكْتَلِّ الأخر، فلا يمكن للصناعة المعجمية أن تطبّق تقنياتها إلا بالرجوع إلى علم المعاجم للحصول على المعلومات اللازمة لبناء المعجم، وكذلك الأمر فلا يمكن لعلم المعاجم إبراز قواعده وأُسسه إلا من خلال الصناعة المعجمية.

٣-١- أسس الصناعة المعجمية

لقد حدّد العلماء أهمَّ الأسس التي تُبنى عليها صناعة المعجم، فمنها ما هو نظري يهتمُّ بجمع المعلومات، واختيار المداخل اللغوية وترتيبها ترتيبًا معيّنًا، وإخراج المعجم في شكله النهائي، ومنها ما هو تطبيقي يهتمُّ بإعداد المعجم وتصميمه ونشره، وأهمُّ هذه الأسس، هي:

١- الأسس النظرية للصناعة المعجمية: تتركز على ثلاثة أسس، هي:

١- الخطوات الأولية للصناعة المعجمية: حيث بيّنها علي القاسمي بخمس خطواتٍ أساسية، هي:

- أ- جمع المعلومات والحقائق: يتوجّب على مَنْ يريد أن يصنّع معجمًا القيام بجمع المعلومات عن اللغة ومفرداتها ومتابعة مراحل تطوّر المفردة قديمًا وحديثًا حتّى يستطيع أن يصنّع مُعجمًا يفي بمتطلبات العصر.
- ب- اختيار المداخل: وهي الركيزة الأساسية التي يقوم عليها أيُّ معجم، ففي مجموعة الوحدات المعجمية (الألفاظ) التي قام المعجميّ بحصرها في معجمه، ورَتَّبها ترتيبًا معيّنًا، وشرحها شرحًا وافيًا، وعادةً ما تكون هذه المداخل بلونٍ داكنٍ مُختلفٍ عن الشرح، حيث يُبيّن المعجميّ طريقة كتابتها ونطقها (هادي، ٢٠١٣، ص:

٥٧)، ويمكن الحكم على أيّ معجم من خلال مداخله، فإذا كانت هذه المداخل مواكبة للعصر ذات فائدة يمكن أن نقول بأنّ هذا المعجم ذو أهمية في الصناعة المعجمية وإلا فلا، وتقسّم المداخل في أيّ معجم إلى ثلاثة أقسام، هي:

- **المداخل البسيطة:** تُشكّل غالبية المداخل اللغوية، وتكون العمود الفقري للمعجم، وتضمّ جميع المفردات اللغوية المأخوذة من الجذر المعجمي المفرد.

- **المداخل المركبة:** تتكوّن من تراكيب إضافية كعبد الرحمن، وتراكيب إسنادية كجاد الحق، وتراكيب مزجيّة كعبلبك، وتراكيب نعتية كالعلوم التربوية، وتعامل جميع المداخل المركبة على أنّها مداخل فرعية في المعجم، و توضع تحت مدخل رئيسي، فالعلوم التربوية توضع تحت جذر علم أو تربية، إلا المداخل المزجيّة، فإنّها تُعامل معاملة المداخل الرئيسة في المعجم، لأنّها تعتبر كلمة واحدة .

- **المداخل المعقّدة:** وهي عبارة عن تعابير اصطلاحية تحتوي على كلمات تحمل معنى لا علاقة له بمعنى التعبير الاصطلاحي، مثل (داء الفيل) لا يمكن تصوّر معنى هذا التعبير من خلال كلماته، فلا علاقة له بالداء ولا بالفيل، إنّما هو تعبير اصطلاح يدلّ على تضخم في الجلد نتيجة انسداد في الأوعية اللمفاوية (مختار، ٢٠٠٨، ص: ١٧٧)، وقد عرّفها معجم (لونجمان) بأنّها مجموعة ثابتة من الألفاظ لا يمكن تصوّر معناها من اجتماع كلماتها، فهي تحمل معنى معيّنًا (غالي، ٢٠١٢، ص: ٣١٢).

ج- **ترتيب المداخل في المعجم :** يكون هذا الترتيب وفق منهج معين يُصمّمه المعجمي في ترتيبه للمواد، فبعض المعجميين يرتبون الكلمات أولاً ثمّ مشتقاتها، وبعضهم بالعكس، كلّ حسب رؤيته، ولكن الأهمّ هو الترتيب الأيسر الذي يجعل الباحث يصل إلى ضالته بأيسر السبل، وترتيب المداخل على حدّ وصف علي القاسمي هو "عربة حوزيها المعجمي ومُسافرها مستعمل المعجم" (القاسمي، ٢٠١٢، ص: ٤٥).

والترتيب في المداخل قسمان:

- **الترتيب الخارجي:** يسمّى (ترتيب مواد المعجم) أو ما اصطلح عليه أحمد مختار بالترتيب الأكبر لأنّ وجوده شرطٌ أساسيٌّ لوجود أي معجم سواء أكان هذا المعجم عربيًّا أم أجنبيًّا، قديمًا أم حديثًا، وترتكز مناهج الترتيب الخارجي للمداخل في المعاجم العربية على تسعة أنواع رئيسة، هي: الترتيب المبوّب، والترتيب الهجائي، والترتيب الجذري، والترتيب الثقلي، والترتيب العشوائي، والترتيب الموضوعي، والترتيب النحوي، والترتيب الدلالي، والترتيب التّطقي.

الترتيب الداخلي (ترتيب المعلومات في المداخل اللغوية)، وقد اصطلح عليه أحمد مختار بالترتيب الأصغر لعدم تطبيقه في أغلب المعاجم العربية القديمة، وبه يُحكّم على المعجم من حيث السهولة والتعقيد (هادي، ٢٠١٣، ص: ٦٥).

د- كتابة المواد اللغوية: إنّ إعداد أي معجم يتطلّب اختيار المواد اللازمة لإنشائه، ومعرفة حروف الهجاء وبيان الحروف الأصلية التي تتكوّن منها المفردات، وقد تعدّدت الاصطلاحات حول المواد اللغوية داخل المعجم، فبعض المعجميّين أطلق عليها اسم الأصل، وبعضهم الآخر سمّاها بالجذر، وبعضهم بالمادة اللغوية أو المادة الخام (أبو سليمان، ٢٠٠١، ص: ٢٣٧).

هـ- نشر النتائج النهائية: ويُسَمّى الإخراج المطبعي للمعجم: يجب على المعجميّ أن يُبيّن في معجمه شكل الصفحات والأعمدة الموجودة فيه، ثم الإشارة إلى بدء الكلمات في الصفحة، ووضع العلامات المميزة، مثل: الأقواس والنجوم لبعض الكلمات، وكتابة أوائل المواد بالخبر المشبّع أو بلون أحمر، وشرحها باللون العادي، كذلك يجب على المعجميّ اختيار نوع الورق ومقاييسه، ثم طباعة المعجم عدّة نُسخ تُسمّى (نُسخ التصحيح) تُعطى لعددٍ من العلماء المختصّين في هذا المجال من أجل التصحيح الدقيق حتّى لا يقع في المعجم أي خطأ

قبل طباعه، وأخيراً: يُوضَعُ المعجم على صورته النهائية ليكون مرجعاً يرجع إليه الدارسُ كُلُّما استعصى عليه فَهْمُ معنى كلمةٍ ما.

٢- الأسس التطبيقية في العمل المعجمي: وتتمثل في ثلاث مراحل متباعدة، هي:

١- المرحلة التحضيرية (مرحلة ما قبل الإنجاز): في هذه المرحلة يقوم المعجمي بوضع خطة واضحة للمعجم، وهيكلته هيكلّة دقيقة متكاملة، وتنظيمه وفق منهج دقيق، وبيان الفئة التي سيوجه إليها هذا المعجم حتّى يتمكّن من تحقيق الأهداف المرجوة من تأليفه.

٢- مرحلة البدء بالعمل المعجمي (مرحلة الإنجاز): تتمثل في خطوتين:

- تحديد الفريق المُنجز للعمل: من خلال تتبع حركة التأليف المعجمي عند العرب وَجَدنا أنّ بعضَ المعاجم أُلِفَتْ بمجهودٍ فرديّ، أي أنّ مَنْ قامَ بتأليفها عالمٌ واحدٌ، وهي كثيرة في لغتنا العربية مثل (لسان العرب) لابن منظور و(تاج العروس) للزبيدي و(القاموس المحيط) للفيروز آبادي، وفي المقابل هنالك معاجم أخرى - وخصوصاً في العصر الحديث - صُمِّمَتْ بمجهودٍ جماعيّ، أي أنّ مَنْ قامَ بإنجازها مجموعةٌ من العلماء المختصين في اللغة والمعجم والتقنية وعلوم أخرى كالمعجم الوسيط.

- تخطيط العمل المعجمي: يكون عبر مراحل، هي:

- جمع المواد وتحديد النصوص الواردة فيه.

- الاطلاع على المعاجم السابقة، وخاصة المعاجم التي تنتمي إلى هذا الميدان.

- الآراء المستخلصة من اجتماع أعضاء الفريق، والتي يمكن بدورها أن تساهم في بناء معجم متكامل قائم على منهج دقيق يضيف إلى المعاجم السابقة أشياء جديدة لم تكن فيها.

- التدقيق والتحرير والمراجعة: حيث يقوم الفريق المختص بتدقيق المعجم وتحرير كلماته ومراجعتها تفادياً للأخطاء التي قد تقع فيه.

- النشر والطباعة: وهي المرحلة الأخيرة في إعداد المعجم، حيث يقوم المختصون بإخراج المعجم المرجو على صورته النهائية بعيداً عن الهفوات والأخطاء.

٣- مرحلة المتابعة والتجديد (ما بعد الإنجاز)

يقوم المختصون في هذه المرحلة بإعادة صياغة المعجم من جديد كلما كانت الحاجة ماسة لذلك حتى يتناسب هذا العمل ومتطلبات العصر، فاللغة العربية متجددة بتجدد العصور والأزمنة، فيتم فيها إضافة مفردات مُستجدة، وحذف مفردات قد أُهمِلت، ويكون ذلك على يد لجنة مختصة تقوم بمتابعة جميع المستجدات من أجل إصدار طبعة جديدة كلما تطلّب لذلك (دلول، ٢٠١٤، ص: ١٤ - ١٩).

٤-١- عوامل التأليف المعجمي عند العرب

بما أنّ المعجم هو وعاء اللغة كان لا بدّ للعربي من الحفاظ على لغته من الخطأ واللحن، فكان عليه أن يجمع هذه اللغة في كتابٍ واحدٍ سُمّي فيما بعد بالمعجم، وجاء هذا التأليف نتيجة عدّة عوامل، أهمّها:

١- العامل الديني:

لقد أنزل الله تعالى القرآن الكريم على نبيه الكريم هدايةً وشفاءً للعالمين، فكان واجباً على العاملين في مجالي القرآن واللغة الحفاظ على لغة هذا القرآن العظيم وسلامة كلماته من أخطاء النطق والفهم، خصوصاً بعد دخول الأعاجم الإسلام، فكان لا بدّ من تأليف كتابٍ يحفظ هذه اللغة كونهما السبيل الوحيد لفهم لغة هذا الدين.

٢ - العامل اللغوي:

إنَّ التغير الدلالي الذي طرأ على ألفاظ اللغة العربية، وخصوصًا بعد نزول القرآن، إذ أصبح للفظ معنيان، معنى لغوي عام يُذكر في المعاجم، ومعنى اصطلاحي خاص معروف لدى أهل التخصص، فكان لا بدَّ من تأليف معاجم تضمُّ جميع الدلالة اللغوية لهذه المفردات.

٣ - العامل السياسي:

بما أنَّ الدولة الإسلامية قد اتَّسعت خلال فترة الحكم الأموي والعباسي، فقد ظهرت مصطلحات ومفردات سياسية جديدة كالديوان والشرطة والبريد وغيرها، فكان لا بدَّ من إدخال هذه المفردات إلى معاجمنا العربية الحديثة.

٤ - العامل الاجتماعي:

إنَّ اتساع رقعة الدولة الإسلامية جعل الكثير من العرب يختلط بغيره من الأمم الإسلامية الأخرى، فتتج عن هذا الاختلاط ظهور ألفاظ لم يكن يعرفها العرب من قبل في ميادين العلوم والفلسفة والاقتصاد ومختلف مجالات الحياة.

٥ - العامل الثقافي:

يتمثل هذا العامل في ظهور حركة الترجمة، وخاصة في العصر العباسي، فقد قام العلماء بأمر من الخلفاء بترجمة بعض العلوم إلى العربية، حيث نُقلت كُتُب كثيرة في الفلسفة والطب والكيمياء، ممَّا أضاف إلى اللغة العربية جمًّا كبيرًا من المفردات، فكان لا بدَّ من تأليف كُتُب توضح هذه المفردات الجديدة (مُجد، ٢٠١٥، ص: ١٤١-١٤٢).

٥- ١- أنواع المعاجم

لقد تعددت المعاجم بتعدد الأهداف والغايات، واختلفت باختلاف الأغراض والأسباب والطرق، فبعضها أُلفت لخدمة القرآن الكريم، وبعضها الآخر أُلفت لفهم دلالة الألفاظ، أما بعضها فألفت لغرض شرح مصطلح أو لفظ غريب أو معنى مُضاد، كما تنوعت مناهج تأليفها، فبعضهم جمَعَ مادته المعجمية، ورَتَّبها حسب المعاني، والبعض الآخر رَتَّبها حسب المفردات، وقد قُسمت المعاجم عند العرب قديماً إلى قسمين رئيسيين، هما:

١-٥-١- معاجم المعاني أو معاجم الموضوعات

وقد رُتبت المداخل اللغوية فيها وفق معانيها لا وفق ألفاظها، أي أنَّ الكلمات فيها قد رُتبت وفق مجموعاتٍ دلاليةٍ حيث إنَّ المفردات في كلِّ مجموعةٍ دلاليةٍ تدور حول موضوعٍ واحدٍ كالمطر والخيل والأبل وغيرها، وقد قَسَمَهَا عبد الحميد الحرّ إلى ستة أقسام حسب أنماطها، وهي:

- معاجم في النُدرة والغربة: حيث جمَعَ فيها أصحابها الألفاظ النادرة والغريبة ككتاب النوادر في اللغة لأبي زيد الأنصاري.

- معاجم الموضوعات والمعاني: جمَعَ فيها أصحابها الألفاظ المتعلقة بموضوعٍ من الموضوعات أو بمعنى من المعاني ككتاب المطر لأبي زيد الانصاري وكتاب الأجناس للأصمعي.

- الأضداد: جمَعَ أصحابها الألفاظ التي تأخذ معنيين متضادين ككتاب الأضداد للأصمعي وكتاب الأضداد لابن السكيت والأضداد لابن الأنباري.

- المثلثات اللغوية: وهي المؤلّفات التي جمَعَ فيها أصحابها الألفاظ التي جاءت على ثلاث حركات بمعانٍ مختلفة أو متّفقة، كمثلثات قطرب ومثلثات ابن السيد البطليوسي، وإكمال الإعلام بتثليث الكلام لابن مالك.

- الأفعال ذات الاشتقاق الواحد: جَمَعَ فيها أصحابها الأفعال التي وَزَدَتْ على اشتقاقين بمعنى واحد ككتاب
فَعَلْتُ وَأَفْعَلْتُ لِلزَّجَّاجِ.

- الحروف: جَمَعَ فيها أصحابها الألفاظ مرتبةً حسب الحروف، ككتاب الهمز لأبي زيد الأنصاري (الحرّ،
١٩٩٤، ص: ١٩).

أما عبد الكريم مرداوي، فقد كانت له نظرةٌ أخرى في تقسيم هذه المعاجم، فقد قَسَمَهَا إلى قسمين:

- معاجم المعاني المختصة: هذه المعاجم تختصُّ بحقل دلاليّ معين من حقول العلم والمعرفة، وقد اعتمدها
العلماء القدامى في مراحل جمع اللغة وتركيبها، حيث اعتبروها الحافظ الأساسي لألفاظ القرآن الكريم والحديث
النبوي الشريف، والشعر العربي القديم كغريب القرآن وغريب الحديث.

- معاجم المعاني العامة: هذه المعاجم تختصُّ بجمع الغريب من اللغة لندرة استعماله، وقلة دورانه على الألسن
حتى لا يكون عرضة للهجران والاندثار، وقد قامَ مصنّفو هذه المعاجم بترتيب المفردات وفق موضوع واحد
كالغريب المصنّف لأبي عبيد القاسم بن سلام، والمنتخب من غريب كلام العرب لعلي بن الحسين الهنائي
(كراع النمل)، وفقه اللغة للثعالبي، والمخصص لابن سيده، وغيرهم (مرداوي، ٢٠١٠، ص: ١٦٢).

خصائص معاجم المعاني (معاجم الموضوعات)

لقد أوجزَ صادق عبدالله أبو سليمان أهمَّ خصائص معاجم المعاني، وهي:

١- إنّ كثرة معاجم المعاني ما هي إلا رسائل صغيرة أو أبواب في كتابٍ ما، ونادرًا ما تجدُ معجمًا وافيًا يجمع

مفردات اللغة، ويعدُّ كتاب (المخصص) لابن سيده أكبر معجمٍ مُبَوَّبٍ في اللغة العربية.

٢- لقد بدأ العربُ العملَ المعجميَّ بالمعاجم المبوَّبة قبل البدء بمعاجم المفردات إلَّا أنَّ التطور الكبير الذي أصاب اللغة العربية جعل العلماء يهتمُّون بمعاجم المفردات، وأهمَّلوا معاجم المعاني.

٣- لقد اتَّخَذَ العلماءُ في معاجم المعاني المبوَّبة المعنى أو الموضوع أو المستوى وسيلةً للربط بين المفردات الموجودة في كلِّ حقْلٍ دلاليٍّ.

٤- افتقار معظم معاجم المعاني للترتيب الهجائي كما هو الحال في معاجم المفردات المجنَّسة حتَّى جاء حسين يوسف موسى وعبد الفتاح الصعيدي ووَضَعَا معجمًا سميَّاه الإفصاح في فقه اللغة حيث رتَّباه وفق الترتيب الهجائي ليكونَ أول معجم للألفاظ كما أنَّه معجم للمعاني.

٥- يرجع القارئ إلى معاجم المعاني المبوَّبة عندما يكون في ذهنه معنى (ما) يريد التعبير عنه، ولكنَّه لا يجدُ اللفظَ الدَّالَّ عليه (أبو سليمان، ٢٠٠١، ص: ٥٧-٥٨).

٢-٥-١- معاجم المفردات المجنَّسة

لقد رُتِّبَت المداخل اللغوية فيها وفق ألفاظها، فهي تُعنى بمفردات اللِّغة كُلِّها، حيث تُؤخذ المفردة مَشْرُوحَةً في معانيها، مضبوطةٌ في كتاباتها، مُوضَّحةٌ في أصولها وتصاريفها، مرتَّبةٌ وفق منهج معين مبني على حروف اللغة أو مخارجها أو تقاليبها، فكان أول معجم عربي مجنَّس عرفته اللغة العربية، هو معجم (العين) للخليل بن أحمد الفراهيدي، وقد قَسَّمَهَا إِمِيل بديع يعقوب إلى ثمانية أقسام، هي:

١- المعاجم اللغوية: وهي المعاجم التي رُتَّبَ مصنّفوها الألفاظَ فيها وفق ترتيبٍ معينٍ لكي يسهل على الطلاب العودة إليها لمعرفة معنى مفردة غريبة على ذهنهم، وفيها يُشرح ألفاظ اللغة، وكيفية مجيئها كالقاموس المحيط للفيروز آبادي ومختار الصحاح للرازي وتاج العروس للزبيدي.

٢- معاجم الترجمة المعاجم المزدوجة أو ثنائية اللغة: وهي المعاجم التي تجمع ألفاظ اللغات الأجنبية، وتشرحها بما يعادلها في المعنى من ألفاظ اللغة القومية، أو العكس من خلال الإتيان بألفاظ اللغة القومية على نمطٍ معينٍ ثمَّ يُؤتى بما يرادفها في اللغة الأجنبية، كمعاجم عربي- إنكليزي أو إنكليزي-عربي.

٣- المعاجم الموضوعية أو المعنوية: وهي المعاجم التي تجمع الألفاظ المعنوية مرتبةً حسب معانيها أو موضوعاتها، ومن أشهر هذه المعاجم المخصص لابن سيده، حيث قسّمه إلى سبعة عشر جزءًا في كلّ جزء يتحدّث عن موضوعٍ لغويٍّ محدّدٍ، مثل خلق الإنسان والنساء واللباس والطعام، وهكذا إلى آخره.

٤- المعاجم الاشتقاقية أو التأصيلية: هي المعاجم التي تبحث في أصول ألفاظ اللغة من حيث أصلها ودلالاتها، فتُخبرنا بأنّ هذه اللفظة أصلها عربي أو فارسي أو يوناني .

٥- المعاجم التطورية: وهي المعاجم التي تتبع مراحل تطوّر هذا المعنى عبر العصور، وترصد التغيرات الدلالية للمعنى عبر التاريخ، مثل المعجم التاريخي للغة العربية لفيشر، ومعجم الدوحة التاريخي.

٦- معاجم التخصص: هي المعاجم التي تهتمُّ بعلمٍ معينٍ ومصطلحاته، فتشرح كلّ لفظٍ أو مصطلحٍ وفق استعمال أهل التخصص له، فهناك معاجم في علم الطب وعلم الزراعة وعلم العقاقير ... إلخ. ومن أهم هذه المعاجم التذكّرة لداوود الأنطاكي في علم الطب والعقاقير.

٧- معاجم دوائر المعارف: هي المعاجم التي تختصُّ بتدوين معارف العلوم والفنون التي ينتجها النشاط العقلي للإنسان، حيث تقوم بتعريف العلم ونشأته وتطوّره، وأهمّ رجالاته ومصادره ومراجعته، كمعاجم دائرة المعارف الإسلامية لبعض المستشرقين (م.ت. هوتسما، ت.و. أرنولد، ر. باسيت، ر. هارتمان)، أو معاجم دائرة المعارف الطبية.

٨- المعاجم المصوّرة: هي المعاجم التي تختصّ بالصور التي تساعد على توضيح المعنى الحسيّ، وأكثر ما تكون هذه المعاجم في توضيح المعاني الحسيّة التي لا توجد لها فكرة في ذهن القارئ، ومن أهمّ المعاجم هو المعجم المنجد للويس معلوف (يعقوب، ١٩٨١، ص: ١٥-١٩).

كما أضاف الدكتور عبدالقادر عبدالجليل أنواعاً أخرى من المعاجم إلى ما ذكره إميل يعقوب، ومنها:

١- المعاجم الدلالية: هي المعاجم التي تهتمّ بمستوى معين من مستويات اللغة، وكشف أسرارها من الوجهة الدلالية، حيث تذكّر المفردة في جميع مواضع استخدامها في النصوص، وتندرج تحت هذه المعاجم أربعة أنواع، هي:

- معاجم ألفاظ القرآن الكريم، مثل: معجم المفردات في غريب القرآن الكريم للراغب الأصفهاني، وكتاب غريب القرآن لابن قتيبة.

- معاجم ألفاظ الحديث الشريف، مثل: النهاية في غريب الحديث لابن الأثير الجزري، وكتاب غريب الحديث لأبي عبيد القاسم بن سلام بن عبد الله الهروي البغدادي، والنهاية في غريب الحديث لابن الأثير.

- معاجم المصطلحات العلمية العربية، مثل: التعريفات لأبي الحسن علي بن محمد الجرجاني، وكتاب الكلّيات للأبي البقاء أيوب بن موسى الكفوي، وكشاف اصطلاحات الفنون للتهانوي.

- معاجم المعرّب والدخيل، مثل المعرّب من الكلام الأعجمي على حروف المعجم لأبي المنصور الجواليقي، و الطراز المذهب في الدخيل والمعرّب ليوسف بن محمد النهالي الحلبي، وقصد السبيل بما في اللغة من الدخيل لمحمد أمين المحبي.

٢- معاجم الأبنية أو المعاجم السياقية: هي المعاجم التي تختصّ بالوحدات اللغوية في بُنيّتها الصرفية، مثل: المعاجم المختصّة بأبنية الأفعال ككتاب الأفعال لابن القطاع، والمعاجم المختصّة بالمقصود والممدود ككتاب المقصود والممدود للقرّاء، والمعاجم المختصّة بالماذكر والمؤنث ككتاب المذكر والمؤنث لأبي العباس المبرّد.

٣- المعاجم التثقيفية: هي المعاجم التي تهتم بتعليم اللغة العربية الفصحى والابتعاد عن العامية والأساليب المَلْحُونَة، ومن أهمّها: كتاب ما تُلَحَّنُ فيه العائمة للكِسائي، وكتاب إصلاح المنطق لابن السّكيت، وكتاب تثقيف اللسان لابن مكي الصقلي.

٤- معاجم الموضوعات الصوتية: هي المعاجم التي تهتم بالظواهر الصوتية للكلام العربي، ومعالجة أوجه الخطأ فيها، وأسباب وقوعها، ومن أهمّ هذه المعاجم: القلب والإبدال لابن السّكيت، الإبدال والمعاقبة والنظائر للزّجاجي.

٥- المعاجم التدريجية: هي المعاجم التي تهتم بالألفاظ وفق مراحل تطوّرها، وما يطرأ عليها من أحداث، ومن أهمّ هذه المعاجم: معجم المرجع للعلايلي (عبد الجليل، ٢٠١٠، ص: ٣٩-٤٠).

٦-١- المعاجم المقترحة

لقد اقترح صادق أبو سليمان معاجم أخرى يتوجّب علينا إنجازها، ومنها:

١- معاجم المفردات العامة: هي المعاجم التي تجمع كلّ ما أنتجه العرب إلى يومنا هذا بحيث تكون مرجعاً لكلّ من نطق بالعربية.

٢- المعاجم الناطقة: هي المعاجم التي تقدّم لمستخدميها النطق الصحيح للمفردة، والطريقة الصحيحة في كتابتها.

٣- معاجم للناطقين بغير العربية: هي المعاجم التي تُوضع لغرض تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، وتُستمدّ مادتها من اللغة المعاصرة المكتوبة والمحكية الواقعية، كما تُوظّف المفردات البسيطة والأشكال والصور التوضيحية في تقريب المعنى (أبو سليمان، ٢٠٠٤، ص: ١٣).

كما أضاف إليها عبدالرحمن الحاج صالح معاجم أخرى، ومنها:

١- معاجم متخصصة بالأسماء والأعلام والأماكن.

٢- المعاجم الفنيّة في كلّ ميادين العلوم.

٣- المعاجم الأساسية والوظيفية لتعليم اللغة العربية.

٤- معاجم خاصة بالطفل العربي: وهي المعاجم التي تهتمّ بالمفردات والعبارات الفصيحة التي تناسب عمر

الطفل في سنٍ معينة حتّى يتمكّن من التعبير عن المعاني التي تجري في التخاطب اليومي من جهة، والتعبير عن

المفاهيم الأساسية التي يجب أن يتعلّمها في هذه المرحلة من جهة أخرى (صالح، ٢٠٠٣، ص: ٦٧٩).

وأخيراً: يمكن القول بأنّ المعاجم العربية قد تنوّعت من حيث العرض والترتيب والتبويب، فقد بذل المؤلّفون

العرب جهوداً عظيمةً في جمع المادة اللغوية وشرحها وتبويبها إلّا أنّ أغلب هذه الكُتب تشوبها بعض المسائل

التي تتعارض مع أُسس الصناعة المعجمية الحديثة، كحشوّها بمواد غير لغوية ممّا يتسبب في تشتّت الدراسين

وضياع وقتهم وجهدهم، لكن يبقى التّغويل على الباحثين الجُدّد في إعادة هيكلة هذه الكُتب وتبويبها حتى

تكون ملائمة للتقنيات الحديثة.

٧-١- طرق تصنيف المعاجم

لقد اتّبع العرب في تصنيفهم المعاجم ترتيباً معيناً، قبل أن يكون لديهم الأُسس النظرية لصناعة المعجم، أي لم

يكن لديهم علماً يَحْتَكُمُونَ إليه في صناعة المعاجم، فبعضهم اتّبع طريقة المخارج، وبعضهم الآخر اتّبع طريقة

التقاليب، وبعضهم طريقة الترتيب الهجائي، وهكذا.

كما تعدّدت المدارس المعجمية بتعدّد المناهج والطُرق، إلّا أنّ هذا التعدّد في تصنيف المعاجم غلب عليه سِمَة

التقليد، حيث اعتمد المتأخرون على السّابقين في مصنفاتهم، فكانت روح التقليد هي الروح العاقمة للمعاجم،

كما فعّل ابن منظور في معجمه لسان العرب، حيث نقل عن كتاب تهذيب اللغة للأزهري، والمحكم لابن

سيده، والحواشي على الصحاح لابن بري، والنهاية في غريب الحديث لابن الأثير الجزري، والجمهرة في اللغة

لابن دريد، وكذلك ذكر ابن فارس في مقدمة كتابه مقاييس اللغة أنه أخذ عن كُتُب السابقين، واعتمدَ على خمسة كُتُب، هي: كتاب العين للخليل، وكتاب غريب الحديث والغريب المصنّف لأبي عبيدة، وكتاب إصلاح المنطق لابن السكيت، وكتاب الجمهرة في اللغة لابن دريد، فائلاً: هذه الكتب الخمسة اعتمدنا عليها في استنباط مادة مقاييس اللغة، وما بعد هذه الكتب محمول عليها والراجع إليها (ابن فارس، ١٩٧٩، ص: ٤)، وهكذا سارَ معظمُ مؤلفي المعاجم (أبو الفرج، ١٩٦٦، ص: ٢٨).

ومن خلال ما سَبَقَ يمكن تقسيم المعاجم وفق التصنيف إلى:

١-٧-١ - طريق تصنيف معاجم المعاني:

تَقَسَّم معاجم المعاني إلى قسمين رئيسين، هما:

- معاجم المعاني المختصة: (معاجم الموضوعات):

لقد ذكّر العلماء أنَّ معاجم المعاني المختصة تتكوّن من معاجم غريب القرآن، ومعاجم غريب الحديث، والرسائل اللغوية، وكان الهدف من تأليفهم لها هو حفظ اللغة من الضياع والتحريف - وخصوصاً بعد دخول الأعاجم الإسلام - والاستعانة بها لأجل تفسير الألفاظ القرآنية الغامضة، وبعض ألفاظ أحاديث الرسول صلى الله عليه وسلّم، وتوضيح معانيها بناءً على ما جاء من لغة العرب وكلامهم.

- طرق تصنيف معاجم غريب القرآن:

لقد بدأ التأليف في غريب القرآن في القرنين الثاني والثالث الهجريين على يد جُلٍّ من العلماء كالكسائي و أبي عبيدة وابن قتيبة الذي ألّف كتاباً سمّاه غريب القرآن، ولكن التأليف لم يتوقّف عندهم، بل تابع العلماء التأليف في غريب القرآن في القرون التالية، فألّف أبو بكر مُحمّد السجستاني كتابه نُزهة القلوب وتفسير علاّم الغيوب في

القرن الرابع الهجري، ومكي بن أبي طالب القيسي العُمدة في غريب القرآن في القرن الخامس الهجري، والراغب الأصفهاني المفردات في غريب القرآن في القرن السادس الهجري، وأبو البركات ابن الأنباري البيان في غريب القرآن في القرن نفسه، و أبو بكر الرّازي روضة الفصاحة في غريب القرآن في القرن السابع الهجري، وأبو حيان الأندلسي نُحفة الأريب في القرآن في الغريب في القرن الثامن الهجري، وابن التركماني الماردني بَهجة الأرب في بيان ما في كتاب الله العزيز من الغريب في القرن نفسه، وابن الهائم المصري التّبيان في تفسير غريب القرآن) في القرن التاسع الهجري، وابن الشّحنة غريب القرآن في القرن العاشر الهجري، وفخر الدين الطّريحي مجمع البحرين ومطلع النهرين في تفسير غريب القرآن والحديث الشريفين في القرن الحادي عشر، ومصطفى الذهبي تفسير غريب القرآن العظيم في القرن الثاني عشر الهجري، وبقي التأليف في الغريب مُستمراً حتّى أيامنا هذه (حافظ، ٢٠١٢، ص: ٨٤-٨٦).

وقد اتَّخَذَ العلماءُ في تصنيفهم لمعاجم غريب القرآن منهجين:

المنهج الأول: يُسمّى منهج الجمع والترتيب لغريب القرآن وفق ترتيب سُوره:

يبدأ المصنّف معجمه بغريب سورة الفاتحة، ثم سورة البقرة، وهكذا حتّى ينتهي بغريب سورة الناس، مثل كتاب (غريب القرآن) لابن قتيبة، وكتاب (بَهجة الأرب في بيان ما في كتاب الله العزيز من الغريب) لابن التركماني.

المنهج الثاني: يُسمّى منهج التّرتيب الأبجائي: ويقسم إلى ثلاثة أقسام:

١- ترتيب الألفاظ القرآنية على حروف الهجاء: حيث يراعي المصنّف الجذر، فيرتّب معجمه وفق التّرتيب الهجائي، مُبتدأً بالألف ثم الباء، وهكذا حتّى الياء مع مراعاة الحروف الأصلية دون الزوائد، ومن هذه المعاجم: المفردات في غريب القرآن للراغب الأصفهاني.

٢- ترتيب الألفاظ القرآنية على صورتها اللفظية الألفبائية: حيث يُرتَّب المصنَّف الألفاظ في معجمه وفق الترتيب الهجائي التُّطقي، ولكن دون النَّظر إلى الجذر، أي إيراد اللفظة مع الزوائد، ومن هذه المعاجم: نُحفة الأريب بما في القرآن من غريب لأبي حيان الأندلسي.

٣- ترتيب الألفاظ القرآنية حسب الأواخر: يبدأ المصنَّف ترتيب ألفاظه من أواخر الكلمات، ثم باب الأول فُصل الثاني، ومن أشهر هذه المعاجم: رَوْضة الفصاحة في غريب القرآن للرازي. (مرداوي، ٢٠١٠، ص: ٣٠-٣١).

- طرق تصنيف معاجم غريب الحديث:

مثلاً أُلِّفَتْ كُتُبٌ لتفسير الغامض من ألفاظ القرآن الكريم كذلك أُلِّفَتْ كُتُبٌ لتفسير الغامض من ألفاظ أحاديث النبي صلى الله عليه النبي ﷺ، حيث بدأ التأليف في غريب الحديث على يد أبي عبيدة معمر بن المثنى - كما تذكر كُتُب المصادر- في القرن الثالث الهجري، ثم تلاه أبو عبيد القاسم بن سلام الهروي الذي أَلَفَ كتاباً سمّاه غريب الحديث، ثم جاء بعده ابن قتيبة، فأَلَفَ كتابه غريب الحديث، وأبو إسحاق الحربي الذي أَلَفَ كتاباً أطلق عليه غريب الحديث، ولم يتوقَّف تأليف العلماء عند القرن الثالث الهجري، بل نجد أنَّ القاسم بن ثابت السَّرْقِسطي أَلَفَ كتابه الدَّلَائِل في غريب الحديث في القرن الرَّابِع الهجري، وكذلك مُجَدَّ الحُطَّابي الذي أَلَفَ غريب الحديث في القرن نفسه، ومُجَدَّ الهروي العَرَبِيُّ في القرآن والحديث، واستمرَّ التأليف في القرون التالية، ففي القرن السَّادس أَلَفَ الرَّخْشَرِي كتابه الفَائِق في غريب الحديث، و أبو موسى المدني الأصفهاني المجموع المعيث في غربي القرآن والحديث، وفي القرن السَّابع أَلَفَ ابن الأثير النَّهْاية في غريب الحديث، وفي القرن العاشر أَلَفَ السُّيوطي الدُّر النَّثِير تلخيص نهاية ابن الأثير في غريب الحديث، ولم يتوقَّف التأليف أيضاً في غريب الحديث إلى يومنا هذا (مُجَدَّ، ٢٠١٦، ص: ٥٩-٦٤).

وقد اتَّخَذَ العلماءُ في تصنيفهم لمعاجم غريب الحديث عِدَّةَ مناهج، هي:

١- منهج الأسانيد: يعدُّ هذا المنهج هو المنهج الأساسي في بداية التأليف في غريب الحديث، حيث اتَّبَعَ المصنِّفُ الإسنادَ، والاعتماد على الرواية في نقل تفسير الألفاظ، ومن أهم هذه المعاجم: كتاب غريب الحديث لأبي عبيد، وكتاب غريب الحديث لابن قتيبة، وكتاب الدلائل في شرح غريب الحديث لقاسم بن ثابت السرقسطي.

٢- الترتيب الهجائي: لقد اعتمدَ مصنِّفُو هذه المعاجم على الترتيب الهجائي للألفاظ داخل معاجمهم، ومن أهم هذه المعاجم: كتاب الغريبين للهروي، وكتاب شرح غريب كتاب البخاري على حروف المعجم لهشام بن عبد الرحمن الصابوني.

٣- شرح غريب حديث معين أو مجموعة من الأحاديث لها صفة خاصة: يخصص له المصنِّفُ جزءًا خاصًا في كتابٍ ما، فيُشرح غريب حديث بعينه، ويورد ما فيه من المسائل، مثل: شرح حديث أمِّ زرع لأبي بكر الأنباري، ومنال الطالب في شرح طوال الغرائب لابن الأثير (الشرقاوي، ٢٠٠١، ص ٦٨).

٤- شرح غريب كتاب مُعين من كتب الحديث: يشرحُ المصنِّفُ فيه غريبَ كتابٍ من بحثِ الأحاديث أو مجموعة كُتُبٍ، حيث يُبيِّنُ المعاني الغامضة الحَقِيَّةَ فيه، مثل: تفسير غريب الموطأ لأصبغ بن الفرج، وكتاب المقتضى في حلِّ ألفاظ الشفا لبرهان الدين الحلبي.

٥- الاستدراك: يُؤلِّفُ المصنِّفُ كتابًا يَستدركُ فيه ما نقص من كتابٍ (ما) سواء أكان هذا الكتاب للمؤلِّفِ نفسه، أم لغيره، مثل: كتاب المسائل والجوابات في معاني غريب القرآن ما لم يقع في الغريب لابن قتيبة استدركه

على كتابه غريب الحديث، وكتاب الدلائل في شرح غريب الحديث لقاسم السرقسطي استدرك ما أغفل عنه أبو عبيد وابن قتيبة من غريب الحديث.

٦- إصلاح الغلط والردّ وشرح المُشكل: يختصُّ في إصلاح غلط في كتاب معين من كُتُب الأحاديث، أو الردّ عليه أو شرح المُشكل فيه، ومن أهم هذه الكُتُب، كتاب إصلاح ألفاظ مشاهير الحديث يرويها عوام النَّقْلَة مَلْحُونَة ومُحَرَّفَة عن جهة قصدها للخطابي، وكتاب مُشكل الصحيحين لعبد العزيز العساري.

٧- الاختصار وإعادة الترتيب والتهذيب: يقوم المؤلفُ باختصار كتاب (ما) أُلْفَ في غريب الحديث، أو إعادة ترتيبه وتهذيبه بهدف تيسير المادة العلمية وتقريبها للدارسين وغير المختصين، ومن هذه الكتب: كتاب مختصر غريب الحديث لأبي الحسن بن أحمد الاسترأبادي، وكتاب مختصر غريب الحديث للخطيب التبريزي، وكتاب نظم غريب الحديث لعلي بن مُجَدِّ العُقيلي (مرداوي، ٢٠١٠، ص: ١٠٠-١٠٤).

- طُرُق تصنيف الرِّسَالِ اللُّغَوِيَّة:

مثلما اعتنى العلماء بغربي القرآن والحديث لتفسير الغامض من ألفاظهما كذلك أَلْفَوْ رسائلَ لغوية تَمَسُّ حياتهم بكلِّ ميادينها، وعَلَبَ على هذه الرسائل الطَّابِعُ الدَّلَالِي، فهي تُعْنِي بمفردات موضوع لغويٍّ يَخْصُّ أحدَ حقول الدَّلالة كالترادف والاشتراك والتضاد والفروق والاتباع والإبدال والمذكر والمؤنث والمثلثات وغيرها، وبدأ التأليف بها في القرن الثاني الهجري على يد الأصمعي الذي أَلَفَ مجموعة من الكُتُب، أهمها: خَلْق الإنسان، والإبل، وما اختلفت ألفاظه اتَّفقت معانيه، ثم جاء بعده في القرن الثالث الهجري قُطْرِب، فأَلَفَ كُتُبًا عديدةً، منها: المثلث والأضداد والفرق، وما اتَّفَقَ لفظه واختلف معناه في القرآن المجيد للمبرِّد، وفي القرن الرابع الهجري أَلَفَ أبو حنيفة الدِّينوري كتابه النَّبات، وأبو زيد الأنصاري النُّوادر في اللغة، والرُّماني الألفاظ المترادفة المتقاربة المعنى، وأَلَفَ أبو الطيب اللُّغوي الاتباع، وابن فارس الاتباع والمزاوجة، أبو علي القالي المقصور والممدود، وفي القرن

الخامس الهجري ألف أبو هلال العسكري كتابه الفروق اللغوية، وتلاه أبو البركات الأنباري الذي ألف المقصور والممدود في القرن السادس الهجري، وابن مالك الأنصاري الألفاظ المختلفة في المعاني المؤتلفة، والصاحبي التاجي الخلبة في أسماء الخيل في الجاهلية والإسلام في القرن السابع الهجري، (ياقوت، ٢٠٠٢، ص: ٥٢-٥٣)، هكذا فقد أوردنا جزءاً بسيطاً من هذه الكتب.

لقد اتخذ المصنفون في تصنيفهم لهذه المعاجم المختصة بموضوع معين منهجين:

المنهج الأول: المنهج الموسوعي: يقوم المصنف بمشد المعلومات المعرفية في كل باب عن لفظ (ما) أو موضوع معين، حتى يصبح الكتاب معلماً في ذلك الموضوع، ومن أهم هذه المعاجم: كتاب الحيوان للجاحظ، وكتاب حياة الحيوان الكبرى للذهبي، وكتابي المطر والسحاب لابن دريد.

المنهج الثاني: منهج المصطلحات: اعتمد مصنفو هذه المعاجم على إيراد المصطلح ودلالته ومفهومه دون ترتيب هجائي، بل ضمن أبواب موضوعية متجانسة، وأهم هذه المعاجم: الغريب المصنف بأبي عبيد، وكتاب البئر لابن الأعرابي (مرداوي، ٢٠١٠، ص: ١٣٩-١٤٠).

- طرق تصنيف المعاجم العامة:

تحتوي هذه المعاجم على مفردات موضوعات عديدة، فالمعجم الواحد كأنما يجمع بين دفتيه عدداً من الرسائل اللغوية، وقد رتب المصنفون الألفاظ في هذه المعاجم حسب المعاني أو حسب الموضوعات، لا حسب حروف الهجاء، فلم يكن الغرض من تأليف هذه المعاجم هو جمع اللغة واستيعاب مفرداتها كما هو الحال في معاجم المفردات، بل كان الهدف هو تصنيف الألفاظ داخل مجموعات وفق معانيها المتشابهة بحيث تندرج تحت

موضوع واحد، ومن أهم هذه المعاجم: معجم الغريب المصنّف لأبي عبيد القاسم بن سلام، ومعجم فقه اللغة للثعالبي، ومعجم المخصص لابن سيده.

وأهم مناهج التصنيف في هذه المعاجم، هي:

المنهج الأول: إيراد الغريب من ألفاظ اللغة: حيث أورد المصنّفون في هذه المعاجم الألفاظ الغريبة في اللغة العربية، وأولوا عنايةً بتوضيح معانيها، والتعريف بها، والحرص على ضبط المُلتبس فيها، ثمّ استشهدوا على بعض الألفاظ من القرآن أو الحديث أو الشّعر، مثل: كتاب الغريب المصنّف لأبي عبيد.

المنهج الثاني: إيراد الفروق المعنوية بين الألفاظ: يُورد مُصنّفو هذا المعاجم الألفاظ في حقولٍ دلاليةٍ متصلةٍ فيما بينها في المعنى، والفرق بين معانيها، مثل: كتاب فقه اللغة للثعالبي.

المنهج الثالث: إيراد العام قبل الخاص في تسلسل الألفاظ: رتّب مُصنّفو هذه المعاجم الألفاظ ضمنَ تسلسلٍ منطقيٍّ مُهمٍّ، فقد التزموا بإتيان العام قبل الخاص، والكلّ قبل الجزء، ومن أهمّ هذه المعاجم: معجم المخصص لابن سيده، حيث أوردَ في كتاب الإنسان في (باب أسماء النّساء) أسماء النّساء من الصغر إلى منتهى الكبر، حيث يقول: "الجارية ثمّ الحُطائِطة: الجارية الصغيرة، والحُطائِطُ: الصغير من كلّ شيء، ثمّ الهبيجة: المُرْضعة، ثمّ الهبيخ: العُلام، ثمّ الكُغوب: إذ أمتلاً جسمها، ثمّ النَّاهد: إذا برزَ تحدّها... وهكذا حتى يصلَ إلى الحزّنبَل: العَجُوز المُتَهَدِّمة" (ابن سيده، ١٩٩٦، ص: ٦٦-٦٨).

ومن خلال ما تقدّم نلحظ أنّ التّصنيفَ في معاجم الموضوعات لم يسر على منهجية محدّدة أو ترتيب معين، بل كان همّ المصنّفين جمعُ المادة اللغوية لموضوع معين دون النظر إلى الترتيب الهجائي كما هو الحال في معاجم المفردات ممّا جعلَ بعض العلماء في العصر الحديث يُخرِجُها من باب المعاجم كما ذكر عبدالرحمن الحاج صالح

عندما قال: "قد لا يصحُّ أن يطلق على هذه الكُتُب اسم المعجم لأنَّ أغلبَ ما أَلْفَوْه في هذا الميدان مادته اللغوية غير مرتبةٍ الترتيب الألفبائي" (صالح، ٢٠٠٣، ص: ٦٧٣)، لكن لا يمكن أن تُحمل هذه الكُتُب من كونها معاجم، إذ يجب على الباحثين في هذا العصر أن يعملوا على إعادة تنسيق هذه الكُتُب وترتيبها وفق النظام الهجائي حتَّى يتيسَّر على المتعلِّم الوصول إلى معنى المفردة بأقصر وقت وأفضل طريقة.

٢-٧-١ - طرق تصنيف معاجم المفردات

تتمُّ هذه المعاجم بالألفاظ من حيث ضبطها، وإظهار أصولها، ومعرفة تصاريفها، وبيان معانيها، فيكون لها نمط معين في ترتيب الألفاظ على حروف الهجاء، وأوَّل مَنْ أَلَفَ في هذا الميدان الخليل بن أحمد الفراهيدي، حيث أَلَفَ معجمه العين على طريقة المخارج الصوتية، ثم تلاه أبو عمر إسحاق بن مِرار الشيباني، فألَّفَ معجم الجيم على طريقة الحروف الهجائية المعروفة، فاتبعه مُجَدِّ البرمكي في هذه الطريقة في معجمه المُنتهى في اللغة، أمَّا الجوهري في معجمه الصِّحاح، فقد خالفَ مَنْ سَبَقَهُ في الترتيب، حيث اتَّبَعَ طريقة الحروف الهجائية، ولكن بالنظر إلى الكلمة من الحرف الأخير، أمَّا المواد اللغوية، فقد رَتَّبَهَا على حروف الهجاء، وبهذا خرَّجَتْ لنا مدارسُ خاصة بكلِّ تصنيف، وهي: مدرسة المخارج مؤسسها الخليل، ومدرسة الحروف الهجائية حسب الترتيب الألفبائي مؤسسها أبو عمر الشيباني، ومدرسة الحروف الهجائية حسب ترتيب الأواخر مؤسسها الجوهري، ثم بعد ذلك تعدّدت طرق الترتيب، ومن أهمِّ هذه الطُّرق، هي:

١ - طريقة الترتيب الصوتي:

تبدأ هذه الطريقة بأعمق مخرج حربي من الحلق، وتنتهي بأقرب مخرج حربي إلى الشفة، وتكون على نمطين:

النمط الأول، ويتكوَّن من:

- المخارج الحلقية: (ع، خ، هـ، ح، غ).

- المخارج اللّهُوية: (ق، ك).

- المخارج الشّجرية: (ش، ج، ض).

- المخارج الأُسلية: (ص، س، ز).

- المخارج التّطعية: (ط، د، ت).

- المخارج اللّثوية: (ظ، ذ، ث).

- المخارج الدّلقيّة: (ر، ل، ن).

- المخارج الشّفوية: (ف، ب، م).

- المخارج الهوائية: (و، ا، ي).

وهي طريقة الخليل بن أحمد الفراهيدي في معجمه العين، وأهمّ المعاجم التي سارت على هذا الترتيب (تهديب

اللغة) للأزهري، و(المحيط في اللغة) للصاحب بن عبّاد و(المحكم) لابن سيده.

النمط الثاني: ويتكوّن من:

- المخارج الحلقية: (ء، ا، هـ، ع، غ، خ).

- المخارج اللّسانية: (ك، ق، ض، ج، ش، ي، ر، ل، ن، ط، د، ت، ص، ز، س، ظ، ذ، ث).

- المخارج الشّفوية: (ف، ب، م، و).

- مخارج الخياشيم: (ن المخففة).

هذا النمط سار عليه سيبويه، ومن أهمّ المعاجم التي سارت عليه البارع والمقصود والممدود لأبي علي القالي.

٢- الترتيب الصوتي الهجائي:

يقومُ هذا الترتيب على ترتيب الحروف حسب المخارج، ولكن مع وضع الحروف المتشابهة متجاورةً كما يلي:

(ء، هـ، ع، غ، خ، ح، ج، ق، ل، س، ش، ص، ض، ل، ر، ن، ط، ظ، ذ، د، ب، ت، ث، ز، ف، م، و، ي)، حيث بدأ بحرف الهجاء المهمزة، ثم واصل بالترتيب الصوتي مع حفاظه على تشابه الحروف، وأهمُّ المعاجم التي سارت على هذا الترتيب كتاب الأفعال لابن القوطية.

٣- الترتيب الصوتي الألفبائي:

يقومُ هذا الترتيب على ترتيب بعض الحروف حسب المخارج الصوتية، وبعضها الآخر حسب الترتيب الألفبائي كما يلي: (ء، ح، خ، ع، غ، ف)، (ب، ت، ث، ج، د، ذ، س، ش، ص، ض، ط، ظ، ف، ق، ك، ل، م، ن، و، ي)، وسار على هذا الترتيب أحمد فارس الشدياق، حيث رتب في معجمه سر الليالي في القلب والإبدال الحروف الستة الأولى حسب المخارج الصوتية، وهي (ء، ح، خ، ع، غ، هـ) أحرف الحلق، وبقية الأحرف حسب الترتيب الألفبائي.

٤- الترتيب الألفبائي:

يبدأ هذا الترتيب بـ (ء، ب، ت،، و، ي)، ويقوم على أساس جمع الحروف المتشابهة والمتقاربة في موضع واحد، ومؤسس هذا الترتيب هو نصر بن عاصم، وسار على هذا الترتيب ابن فارس في معجمه مقاييس اللغة حيث قسمه إلى ثمانية وعشرين كتاباً حسب حروف الهجاء، بدأ بكتاب المهمزة وانتهى بكتاب الياء.

٥-الترتيب الالفبائي الجذري:

يقوم هذا الترتيب على ترتيب الكلمات وفق الحرف الصوتي الأول في جذورها، وترتيب الأبواب حسب الترتيب الالفبائي، وأهم المعاجم التي سارت على هذا الترتيب معجم الجيم للشيباني، ومعجم أساس البلاغة للزمخشري، ومعجم المصباح المنير للفيومي.

٦-الترتيب الالفبائي وفق القافية:

يقوم هذا الترتيب على ترتيب الألفاظ حسب أواخرها، وترتيب الأبواب والفصول حسب الترتيب الالفبائي، وأهم المعاجم التي سارت على هذا الترتيب معجم تاج اللغة وصحاح العربية للجوهري، ومعجم لسان العرب لابن منظور، ومعجم القاموس المحيط للفيروز آبادي، ومعجم تاج العروس للزبيدي.

٧-الترتيب الالفبائي اللَّفْظي:

يقوم هذا الترتيب على ترتيب الكلمات حسب لفظها لا حسب جذورها، حيث يُؤتى بالكلمات مرتبةً ترتيباً هجائياً، ولكن مع الحروف الزائدة، وأهم المعاجم التي سارت على هذا الترتيب، معجم المرجع لعلايلي ومعجم الرائد لجبران مسعود والمعجم العربي الحديث لخليل الجرّ.

٨- الترتيب الأبجدي:

يسير هذا الترتيب على النحو التالي: (أبجد هوز حطي كلمن سعفص قرشت)، وقد اختلفت المشاركة عن المغاربة في هذا الترتيب، فالمشاركة يُرتَّبون معاجمهم بطريقة (أبجد هوز حطي كلمن سعفص قرشت)، والمغاربة يُرتَّبون معاجمهم بطريقة (أبجد هوز حطي كلمن صغفض قرست)، ومُنَّ اتَّخَذَ هذا الترتيب ابن سينا في كتاب

القانون في قسم الأدوية، وكذلك أبو جعفر أحمد بن مُحمَّد الغافقي في كتابه الأدوية المفردة، وعبد الله بن الشريف الإدريسي في كتاب (الجامع لصفات أشتات النبات (مرداوي، ٢٠١٠، ص: ٢٧١-٢٧٨).

وهكذا رأينا أنَّ العربَ لم يكونوا كما كان يُشاعُ عنهم في الليلِ خمرًا، وفي النهارِ حربًا، بل كانوا أهلَ صناعةٍ وعلمٍ، وإنَّ لم يكن لديهم الأسُس والمفاهيم، فقد اشتهروا في ميادين العلم والمعرفة كافة، فعرفوا الصناعة المعجمية وأرسوا لها أسسها الأولية قبل الحضارة الأوربية، فكانت لهم مدارسُ في هذا المجال، وكلُّ مدرسةٍ لا تقلُّ أهمية عن المدرسة الأخرى، ولكلِّ مدرسة طُرقها ومزاياها وأسسها ورجالها.

الفصل الثاني

المثلثات اللغوية

١-٢- مفهوم المثلثات اللغوية وأهميتها

١-١-٢- مفهوم المثلث اللغوي

يُظَنُّ كثيرٌ من الباحثين أنَّ المثلث اللغوي هو عبارة عن ورود الألفاظ على ثلاث حركات تُعطي ثلاثة معانٍ مختلفة، والسبب في ذلك راجع إلى أنَّهم يرون المثلث الذي أَلْفَهُ قُطْرُب- والذي اقتصر على المثلث المختلف المعاني فقط- هو الأساس في علم المثلثات اللغوية، وهذا الظنُّ يَعُوْزُهُ الدَّقَّة، لأنَّ هناك الكثير من المؤلفات التي أُلِفَتْ في هذا المجال تُورد الألفاظ المثلثة ذات المعنى الواحد، مثل: مثلث البطليوسي، وكُتِبَ ابن مالك الثلاث في المثلث، حتى أنَّ البَغلي قد أفرَدَ كتابًا خاصًّا سَمَّاهُ المثلث ذو المعنى الواحد، فالمثلث سواء أكان مختلف المعنى أم متَّفِق المعنى يكون بثلاث الفاء والعين في الأسماء، وثلاث العين في الأفعال.

١-٢-٢- المعنى اللغوي للمثلث اللغوي

جاء في تهذيب اللغة للأزهري: "المثلوث من الحِيَال: ما قُتِلَ على ثلاث قُوى، وقال اللَّيث: المثلث ما كان من الأشياء على ثلاثة أثناء" (الأزهري، ٢٠٠١، ص: ٦١)، وجاء في أساس البلاغة: "وَمَالٌ مَثْلُوثٌ: أُخِذَ ثُلْثُهُ.... وَأَرْضٌ مَثْلُوثَةٌ: كَرِبَتْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ" (الزحخشري، ١٩٩٨، ج ١، ص: ٩٧)، وجاء في اللِّسان: "وأَرْضٌ مُثْلَثَةٌ: لها ثلاثة أطراف... وشيءٌ مَثْلَثٌ: موضوعٌ على ثلاث طَاقَاتٍ" (ابن منظور، ١٤١٤، ج ٢، ص: ٤٦).

(١١٣)، وهكذا نجد في المدلول اللغوي أنَّ كلمة المثلث في اللغة تشير إلى معنى واحد، وهو الدلالة على ثلاثة أشياء.

٣-١-٢- المعنى الاصطلاحي للمثلث اللغوي

للمثلث مدلول اصطلاحى لا يخرج في معناه عن دلالة اللغوية، فقد ذكر محمد بن المستنير الملقب بقطرب أنَّ المثلث: "اسم يرى في الكتابة واحداً ويُصرف على ثلاثة أوجه" (قطرب، ص: ١)، وذكر ابن السيد أنَّ المثلث: "ما اتَّفقت أوزانه وتعادلت أقسامه، ولم يختلف إلا بحركة الفاء فقط، أو حركة عينه فقط، أو كانت فيه ضمتان تقابلان فتحين وكسرتين" (البطليوسي، ١٩٨١، ج ١، ص: ٢٩٨)، أما يعقوب الفلاحى، فقد رأى أنَّ المثلث: "هو أسلوبٌ يتمثلُ في إيراد ثلاث كلمات تتشابه في الأصل والوزن وترتيب الحروف، وتختلف في حركة فائها أو عينها سواء أكانت هذه الكلمات بحركاتها الثلاث (الفتح والكسر والضم) مُتَّفقة المعنى أم مختلفة" (الفلاحى، ١٩٧٥، ص: ٢٢٧).

٤-١-٢- أهمية المثلث في اللغة

مثلاً بيّنا في تعريف المثلث بأنّه إيراد الكلمة على ثلاث حركات (فتح - كسر - ضم) سواء كانت هذه الكلمة مُتَّفقة المعنى أم مختلفة، فإنّ هذا يعطى المتكلم مجالاً أوسع في الكلام، وغنىً في كلمات اللغة، كما يُعطى الكلام جمالاً روعةً، والمُدقِّق في المثلث يرى أنَّ من أهمّ فوائده:

أ- التوسع في مباني الكلمات ومعانيها:

المثلث يجعل للفظ الواحد أكثر من معنى، خصوصاً في المثلث المختلف المعاني، فربما يتعسّر على القارئ نطق لفظ بحركة من الحركات، فيلجأ إلى اللفظ الآخر، لأنّه أخفُّ حركة على اللسان وأيسر نطقاً، وربما يلجأ المتكلم إلى الألفاظ المثلثة ليعبر بها عن مقصده من أساليب الفصاحة والبلاغة، مثلاً: "الحفنة: ملء الكفّ، والحفنة:

الهيئة من حَقَنَ الشَّيْءَ: مَلَأَ مِنْهُ كَفَّهُ" (ابن مالك، ١٩٨٤، ج ١، ص: ١٤٥)، فالحِفَّةُ بفتح الحاء، والحِفَّةُ بكسر الحاء دَلَّتْ على مدلول واحد وهو (مِلء الكَفِّ) على الرغم من اختلاف حركة الحاء.

ب- الاختلاف في معاني الكلمات:

إنَّ الزيادة في المبنى تعطي زيادة في المعنى، وإنَّ التغيير في صورة الكلمة يَمْنَحُهَا معنىً جديدًا، لأنَّ المعنى يتوافق مع الحركة قوَّةً وضعفًا، فالحركة تَنْقُلُ الكلمةَ من معنى إلى آخر، أو تعطِيها معنىً جزئيًا خاصًا يكون مرتبطًا بالمعنى الأصلي الذي تدلُّ عليه الكلمة، وقد ذكر ابن تيمية أحمد بن عبد الحليم أنَّه يمكن أن تكون هناك المناسبة بين الحركة والمعنى، فكلَّما كانت الحركة قوية أنتجت معنىً أقوى، فقد ذَكَرَ العلماءُ أنَّ (عَزَّ-يَعُزُّ) بفتح العين بمعنى صَلَب، وأَرْضٌ عِزَازٌ صَلْبَةٌ، وأنَّ (عَزَّ-يَعُزُّ) بكسرها بمعنى إِمْتَنَعَ، والممتنع فوق الصُّلْب، فقد يكون الشَّيْءُ صَلْبًا ولا يَمْتَنِعُ على كاسره، وأنَّ (عَزَّ-يَعُزُّ) بمعنى غَلَبَهُ، قال الله تعالى في قصَّة داود: ﴿وَعَزَّيْنِي فِي الْخَطَابِ﴾ ص: ٢٣، فالغلبة أقوى من الامتناع، والشَّيْءُ قد يكون ممتنعًا في نفسه مُحَصَّنًا عن عَدُوِّهِ، لكنَّه لا يَغْلِبُ غيره، فالغالب أقوى من الممتنع، فأعطوه أقوى الحركات، والممتنع متوسط المرتبتين فأعطوه حركة الوسط (ابن القيم، ١٩٧٢، ص: ٧٤-٧٥)، والأمثلة على تَنَاسُبِ الحركة مع اللَّفْظِ كثيرة في المثلثات اللُّغوية، مثل: (الحَمْلُ- الحِمْلُ)، فالحِمْلُ بالكسر لما كان قويًا مثقلًا لحامله على ظهره أو رأسه، أو غيرهما من أعضائه، والحَمْلُ بالفتح لما كان خفيفًا غير مثقل لحامله كَحَمْلِ الحيوان، وحَمْلُ الشجرة (ابن مالك، ١٩٨٤، ج ١، ص: ١٦٣)، ولهذا كانت الحركة هي الفارق بين المعنيين، فكأنَّ خِفَّةَ حَمْلِ البطن نَاسَبَتِ الحِفَّةَ الملتصقة من خِفَّةِ الفتحة، وثقل حَمْلِ الظَّهْرِ نَاسَبَ الثِّقْلَ الملتصق من الكسر؛ و(الهَوْنُ- الهُونُ): الهَوْنُ هو الرِّفْقُ والحِفَّةُ واللِّينُ، والهَوْنُ بالضَّمِّ الشِّدَّةُ والهَوَانُ ونقيض العِزِّ كما في قال تعالى ﴿فَأَخَذْتُمُ صَاعِقَةً الْعَذَابِ الْهُونِ﴾ فصلت: ١٧ (الفيروز آبادي، ٢٠٠٠، ص: ٥٥٣)، فيتضح ممَّا سَبَقَ ذكره أنَّ قوَّةَ المعنى قد أُسْتَمَدَتْ من قوَّةِ الحركة، فأقوى الحركات ينبغي أن يقابل قوَّةَ الفعل، فَجَعَلُوا الضَّمَّةَ لقوتها للمعنى الأقوى، والفتح لضعفها للمعنى

الأضعف؛ و(العَوَج - العَوَج)، العَوَج: الانعطاف فيما كان قائماً فمَالَ، والعَوَج: الانحراف في الدين (ابن السيد، ١٩٨١، ج ٢، ص: ٢٩٨)، وذهب الرَّاغِبُ الأصفهاني إلى القول بأنَّ العَوَج يقال لما يُدرك بالبصر سهلاً كالخشبة ونحوها، والعَوَج لما يدرك بالفكر والبصيرة كالتَّفكر بالدين والمعاش (الأصفهاني، ٢٠٠٩، ص: ٥٩٢)، فيتَّضح ممَّا سبق ذكره أنَّ الانعطاف في الدين أشدَّ ثَقَلًا، وأكثر مرارةً على الإنسان من الانعطاف في شيء غير مادي كالخشبة والزِّمَام، إلى جانب ذلك ندرك من مقولة الرَّاغِب أنَّ العَوَج بالفتح يكون في ما يُدرك بالبصر لا البصيرة، ومَّا يُدرك بالبصر يكون عادةً أسهلَّ وأخفَّ ممَّا يُدرك بالبصيرة إذ قد يرى الإنسان بعينه مالا يراه بقلبه، والرؤية القلبية لا تتوفر إلَّا لِمَن صَفَّت عقولهم وحَشَعَتْ قلوبهم على خلاف العَوَج بالكسر فإنَّه لا يكون إلَّا في الأمور المعنوية التي تحتاج إلى بصر ثاقب وبصيرة نافذة كما في أمور الدين لذا ناسب بين أخفِّ المعنيتين، ومَّا يُدرك بالبصر والفتحة لحفتها في حين ناسب أثقل المعنيتين ومَّا يُدرك بالفكر والبصيرة وثقل الكسر.

وربما يكون المعنى الذي يعطي تغيّر الحركات جزئيًا مرتبطًا بالمعنى الأصلي الذي يرجع إليه أصل اللفظ، مثل "الضُّرْسُ: العَضُّ، والضُّرْسُ: جمع ضُرُوس: وهي النَّاقَةُ التي تَعَضُّ حِبَالَهَا (ابن مالك، ١٩٨١، ج ٢، ص: ٢٧٧)، فالضُّرْسُ بالفتح، يعطي مُطلق العَضِّ أمَّا الضُّرْسُ بالضَّمِّ يدلُّ على النَّاقَةِ التي تَعَضُّ الحِبَالَ، فُيَدَّ معنى العَضِّ بالحِبَالِ، فالدلالة هنا مقيدة أو جزئية مرتبطة بالمعنى الأصلي، وهو العَضُّ.

ج- الحَقَّة في نطق بعض الكلمات:

هناك بعض الكلمات تَثْقُلُ على اللسان في حالة النطق، فَتُخَفَّفُ الكلمة إلى صيغ أخرى أخفَّ نطقًا على اللسان من الصيغة الأولى، مثل "الحَبَا: وَهُوَ السَّحَابُ الْقَرِيبُ مِنَ الْأَرْضِ، وَالْحَبَا أَيْضًا: مُخَفَّفُ الْحَبَاءِ: وَهُوَ جَلِيسُ الْمَلِكِ" (ابن مالك، ١٩٨١، ج ٢، ص: ٤١٢)، حيث حذفت الهمزة لأنها أسهل على اللسان في النطق.

٢-٢- التآليف في المثلثات اللغوية

لقد أُلّفَ في هذا المجال علماء كثيرون منذ بداية القرن الثالث الهجري -وهو بداية التأليف فيه على يد قُطرب- إلى القرن الرابع عشر الهجري، وهذه المؤلفات قد اختلفت، فمنها ما هو منظوم ومنها ما هو منثور، كما اختلفت من حيث عدد الكلمات المثلثة فيها، وسنورد الكتب المؤلفة في المثلث مع مؤلفيها مرتبة حسب تاريخ وفياتهم:

- ١- مثلث قُطرب (مُحمّد بن المستنير، ت: ٢٠٦ هـ): هو أول مصنفٍ منشورٍ أُلّفَ في المثلث، حقّقه رضا السويسي، وطُبع في الدار العربية للكتاب، ليبيا عام ١٩٨٧ م.
- ٢- التثليث لأبي زيد الأنصاري، (سعيد بن أوس بن ثابت، ت: ٢١٥ هـ). وهو مفقود.
- ٣ - مثلث الرّجّاج: (إبراهيم بن السري بن سهل المعروف بالزجاج، ت: ٣١١ هـ)، حقّقه سليمان بن إبراهيم بن مُحمّد العايد، وطُبع في مجلة جامعة أمّ القرى، العدد الرابع، سنة ١٤١١ هـ.
- ٤ - المثلث لأبي الطيب (مُحمّد بن إسحاق بن يحيى الوشاء، ت: ٣٢٥ هـ)، وهو كتاب مفقود.
- ٥ - المثلث الصحيح لأبي الحسن (علي بن مُحمّد الشمشاطي، ت: ٣٢٧ هـ)، وهو كتاب مفقود.
- ٦ - المثلث لأبي عبدالله القرّاز (مُحمّد بن جعفر بن أحمد القيرواني، ت: ٤١٢ هـ)، مخطوط في مكتبة إستان قدس في إيران، برقم (٢٧٥٤).
- ٧ - المثلث لأبي سهل الهروي (مُحمّد بن علي، ت: ٤٣٣ هـ)، وهو كتاب يقع في أربع مجلدات، وهو مفقود.
- ٨ - المثلث لأبي مُحمّد ابن السيد البطليوسي (عبدالله بن مُحمّد، ت: ٥١٢ هـ)، حقّقه صلاح مهدي الفرطوسي، وطُبع في دار الرشيد للنشر في بغداد عام ١٩٨١ م.
- ٩ - الألفاظ المثلثة المعاني لأبي البيان القرشي (نبا بن مُحمّد بن محفوظ، ت: ٥٥١ هـ) المعروف بأبي الحوراني، مخطوط في مكتبة عباس العزاوي.

١٠- الباهر في المثلث لأبي حفص البلنسي (عمر بن مُحمَّد بن أحمد بن علي بن عديس القضاعي، ت: ٥٧٠هـ)، يقع في عشرة مجلدات ضخمة، وهو مفقود.

١١- المثلث لأبي الحسين الزواوي المغربي (زين الدين يحيى بن معط بن عبد النور الحنفي، ت: ٦٢٨هـ)، وهو مفقود.

١٢- الإعلام بتثليث الكلام لأبي عبد الله ابن مالك (مُحمَّد بن عبد الله الطائي، ت: ٦٧٢هـ)، وهو مخطوط في المكتبة الظاهرية في دمشق.

١٣- الإعلام بمثلث الكلام لأبي عبد الله ابن مالك (مُحمَّد بن عبد الله الطائي، ت: ٦٧٢هـ)، وقد طُبِعَ بشرح أحمد بن الأمين الشنقيطي بمطبعة الجمالية بمصر سنة ١٣٢٩هـ.

١٤- إكمال الإعلام بتثليث الكلام لأبي عبد الله ابن مالك (مُحمَّد بن عبد الله الطائي، ت: ٦٧٢هـ)، رواية مُحمَّد بن أبي الفتح البجلي الحنفي، تحقيق سعد بن حمدان الغامدي، وطُبِعَ في جزأين في مكتبة المدني ١٩٨٤م.

١٥- مربع في المثلثات اللغوية لغز الدين أبي مُحمَّد الديري (عبد العزيز بن أحمد بن سعيد بن عبد الله، ت: ٦٩٤هـ)، حققته خولة محمود فيصل في مجلة العلوم الإسلامية في الجامعة العراقية في بغداد، العدد الثاني، سنة (٢٠٠٨).

١٦- المثلث ذو المعنى الواحد لشمس الدين البجلي (مُحمَّد بن أحمد الفتح بن الفضل النحوي الحنبلي، ت: ٧٠٩هـ)، حققه يحيى مراد، وطُبِعَ في دار الكتب العلمية في بيروت، ٢٠١٥م.

١٧- العُرر المثلثة والدُرر المثبته لأبي طاهر الفيروز آبادي (مجد الدين مُحمَّد بن يعقوب بن إبراهيم بن عمر، ت: ٨١٧هـ)، حققه سليمان بن إبراهيم بن مُحمَّد العايد، وطُبِعَ في مكتبة نزار مصطفى الباز، مكة المكرمة عام ٢٠٠٠م.

١٨- مثلث اللغة لغز الدين ابن جماعة (مُحمَّد بن أبي بكر بن عبد العزيز، ت: ٨١٩هـ)، وهو مفقود.

١٩- المثلثات الدرية (جبريل بن فرحات الحلبي الماروني، ت: ١١٤٥ هـ)، وهو مخطوط بطرسبورغ ، برقم ١٦٥/٥.

٢٠- مثلث الصَّبَّان، وهو منظومة لأبي العرفان (مُحَمَّد بن علي الصَّبَّان، ت: ١٢٠٦ هـ)، وهو مخطوط في دار الكتب الظاهرية في دمشق، برقم (١٥٩٨).

٢١- نيل الأرب في مثلثات العرب للخليلي (حسن بن علي قويدر، ت: ١٢٦٢ هـ)، وهو منظومة طُبِعَتْ في مطبعة بولاق في مصر سنة ١٣٠٢ هـ.

٢٢- نفحة الأكمام في مثلث الكلام للأنباري (عبدالهادي بن رضوان بن مُحَمَّد نجا، ت: ١٣٠٥ هـ)، وهو منظومة طُبِعَتْ في مصر سنة ١٣٧٦ هـ (شوقي، ١٩٨٧، ص: ٣٢٩ - ٣٣٩).

٢-٣- أبرز المصنِّفين في المثلثات اللغوية ومناهجهم

١-٣-٢- قُطْرُب

المؤلف: مُحَمَّد بن المستنير بن أحمد، أبو علي (ت ٢٠٦ هـ)، مولى ابن زياد، من أهل البصرة، تعلَّم النحو على يد سيبويه وعيسى بن عمر وجماعة من علماء البصرة، ولقبه سيبويه بقُطْرُب لآثته كان يُبَكِّر إليه ليأخذ عنه النحو، فإذا حُرَج عند الفجر رآه على بابهِ، فقال له يوماً: ما أنتَ إلا قُطْرُب ليلٍ، (ابن خلكان، ١٩٤٨، ج٣، ص: ٤٣٩)، فَلَقِبَ بذلك.

أهم آثاره:

١- معاني القرآن.

٢- إعراب القرآن.

٣- غريب الحديث.

٤- متشابه القرآن.

٥- كتاب الأضداد.

٦- كتاب النوادر.

٧- كتاب خلق الإنسان.

٨- كتاب الهمزة.

٩- مجاز القرآن.

١٠- العلل في النحو.

١١- المصنّف الغريب في اللغة.

١٢- المثلث.

١-١-٢- منهجه في المثلث

أوردَ قطربُ في مثله ثلاثينَ كلمةً مثلثةً مختلفةً المعنى، وهي: (العَمَر - الغِمَر - العُمَر، السَّلام - السَّلام - السُّلام، الكَلَام - الكِلَام - الكُلَام، الحَلَم - الحُلَم - الحُلْم، الحَجَر - الحِجَر - الحُجَر، الدَّعْوَة - الدَّعْوَة - الدُّعْوَة، السَّبْت - السَّبْت - السُّبْت، الحِرَّة - الحِرَّة - الحُرَّة، السَّهَام - السَّهَام - السُّهَام، الشَّرْب - الشَّرْب - الشُّرْب، الحَرْق - الحَرْق - الحُرق، الشَّكْل - الشَّكْل - الشُّكْل، الرِّقَاق - الرِّقَاق - الرُّقَاق، عَمَرَ - عَمَرَ - عُمَرَ، الطَّلَاء - الطَّلَاء - الطُّلَاء، الصَّرَّة - الصَّرَّة - الصُّرَّة، المَلَاء - المَلَاء - المُلَاء، اللَّحَاء - اللَّحَاء - اللُّحَاء، السَّقْط - السَّقْط - السُّقْط، الأُمَّة - الأُمَّة - الأُمَّة، العَرَف - العَرَف - العُرُف، القَمَّة - القَمَّة - القُمَّة، الجَدَّ - الجَدَّ - الجُدَّ، الكَلَاء - الكَلَاء - الكُلَاء، الجَوَار - الجَوَار - الجُور، القِسْط - القِسْط - القُسْط، المَسْك - المَسْك - المُسْك، الحِمَام - الحِمَام - الحُمَام، اللَّمَّة - اللَّمَّة - اللُّمَّة، الصَّلَّ - الصَّلَّ - الصُّلَّ).

كما أورد هذه الكلمات المثلثة دون ترتيبٍ هجائي، فبدأ بالغمر وانتهى بالصَّلَّ، حيث يورد اللفظ ويورد معناه، ثمَّ يستشهد على هذا المعنى من القرآن الكريم أو الحديث النبوي الشريف أو الشعر العربي، وقد اقتصر على

المثلث المختلف المعاني دون التعرّض للمثلث المتفق المعاني، وكذلك اقتصر على المثلث الأول (الفاء) من الأسماء دون أن يتعرّض للمثلث الوسط (العين)، مُكتفياً بكلمة واحدة من الأفعال، وهي (عَمَزَ)، كما يلي:

١- ما جاء على وزن (الفُعْل - الفِعل - الفُعْل) بالفتح والكسر والضّم، (الغمر، الحلم، الحجر، السبت، الشرب، الخرق، الشكل، السقط، القسط، العرف، الجدّ، المسك)، مثال كلمة (الغمر) المثلثة "النوع الأول منه العَمَرُ، والغِمْرُ، والغُمْرُ، فالعَمَرُ بالفتح: الماء الكثير، والسيد أيضاً (قطرب، ٢٠١٠، ص: ٣٩)،، قال العتّابي:

أخصني المقامَ العَمَرُ إن كان عَزِي سنا حُلْبٍ أو زَلَّتِ القدمانِ (الطويل)

والغُمْرُ بالكسر: الحقد، قال النُميري:

وَجَاءَ كِتَابٌ مِنْ أَمِينٍ تَبَيَّنَتْ لَنَا فِي نَوَاحِيهِ السَّخِيمَةُ وَالْغُمْرُ (الطويل)

والغُمْرُ بالضّم: الرجل القليل الحلية، قال الشاعر:

أَنَاةٌ وَحِلْمًا وَانْتِظَارًا يَهْمُ عَدَا فَمَا أَنَا بِالْوَانِي وَلَا الصَّرْعُ الْغُمْرُ (الطويل)

٢- ما جاء على وزن (الفُعَال - الفِعال - الفُعَال) بالفتح والكسر والضّم، (السّلام، الكلام، السّهام، الرقاق، الملاء، الجوار، الحمام)، مثال كلمة (السّلام)، حيث، يقول: "ومنه نوع آخر السّلام، والسّلام، و السّلام (قطرب، ٢٠١٠، ص: ٢١) :

فالسّلام بالفتح: التحية بين الناس، قال المؤمل:

فَإِنْ تَمَنَعُوا مِنِّي السَّلَامَ فَإِنِّي لَعَادٍ عَلَى حِيْطَانِكُمْ فَمُسَلَّمٌ (الطويل)

والسّلام بالكسر: الحجارة، قال الكميت:

غَيْرَ دُنْيَا مُحَالِفًا وَاسْمُ صِدْقٍ بَاقِيًا مَجْدُهُ بَقَاءُ السَّلَامِ (الخفيف)

والسُّلَامَ بِالضَّمِّ : عِظَامَ ظَهَرَ الْكَفِّ ، قال النابغة الجعدي:

أَرَانِي اللَّهَ مُحَنَّكَ فِي السُّلَامِ عَلَى مَنْ بِالْحَنِينِ تُعَوِّلِينَا (الوافر)

٣- ما جاء على وزن (الْفَعْلَة - الْفِعْلَة - الْفُعْلَة) بالفتح والكسر والضم، (الدعوة، الحرّة، الصّرة، الأُمّة، القمّة، اللّمة) حيث يقول: "ومنه نوع آخر الحرّة، الحرّة، والحرّة (قطرب، ٢٠١٠، ص: ٣١)، ف(الحرّة) بالفتح: الأرض فيها حصى بيض وسود ، قَالَ الشّاعر:

تَرَى الْحَرَّةَ السَّودَاءَ يَحْمُرُ لَوْنُهَا وَيَغْبِرُ مِنْهَا كُلُّ رِيحٍ وَفَدَفِدِ (الطويل)

والحرّة بالكسر: أشدُّ ما يكون من العطش، قَالَ الْكُمَيْت:

والبُحُورُ الَّتِي بِهَا تَكْشِفُ الْحَرَّ هُ وَالْدَّاءُ مِنْ غَلِيلِ الْأَوَامِ (الخفيف)

والحرّة بالضم: الخالصة من النساء، قَالَ أَوْسُ بْنُ حَجْر:

فَلَا تَأْمَنَنَّ الدَّهْرَ لَيْلَ ابْنِ حَرَّةٍ ظَلَمْتُ وَبِتْ مِنْهُ هُدَيْتَ عَلَى وَجَلِ (الطويل)

٤- ما جاء على وزن (الْفَعْل - الْفِعْل - الْفُعْل) بالفتح والكسر والضم، (الطلا، الكلا، اللحا) حيث يقول: "ومنه نوع آخر الطّلا، الطّلا، الطُّلا (قطرب، ٢٠١٠، ص: ٣٨)، ف(الطّلا) بالفتح: ولد الطيبة، قال الشاعر:

بِهَا الْعَيْنُ وَالْأَرَامُ يَمْشِينَ خِلْفَةً وَأَطْلَاؤُهَا يَنْهَضْنَ مِنْ كُلِّ مَجْتَمِ (الطويل)

أَطْلَاء: جَمْعُ طَلَا: وهو لد الطيبة.

والطّلا بالكسر: كُلُّ مَا يُطْلَى بِهِ كَالْقَطْرَانِ وَالذَّهْنِ، قال رسول الله صَلَّى الله عليه وسلّم: (إِنَّ أَوَّلَ مَا يُكْفَأُ الْإِسْلَامُ كَمَا يُكْفَأُ الْإِنَاءُ فِي شَرَابٍ يُقَالُ لَهُ الطِّلَاءُ).

والطّلا بالضم: هي الأعناق، قال الشاعر:

مَتَى تُسَقِّ مِنْ أَنْيَابِهَا بَعْدَ هَجْعَةٍ مِنْ اللَّيْلِ شَرِبًا حِينَ مَالَتْ طُلَاهَا (الطويل)

ومن الأفعال: ما جاء على وزن (فَعَلَ- فَعِلَ- فَعُلَ) مفتوح العين ومكسورها ومضمومها، وهي كلمة (عمر)، حيث يقول: "ومنه نوع آخر: عَمَرْتُ بالفتح: الدُّور والمنازل التي خربت ثم كَثُرَ سكَّانُها بعد ذلك (قطرب، ٢٠١٠، ص: ٣٧)، قال المهلهل:

أَمَسْتُ مَنَازِلَ بالسَّلاَنِ قد عَمَرْتُ بَعْدَ الْكِلَابِ ولم تُقْرَغْ أَقَاصِيهَا (البسيط)

وَأَمَّا عَمَرَ بالكسر: فمنه طُولُ العُمَر، قَالَ مالِك بن دينار:

أَتَرَوْضُ عُرْسَكَ بَعْدَمَا عَمَرْتُ وَمِنَ الْعَنَاءِ رِيَاضُهُ الْهَرَمِ (الكامل)

وعَمَرَ بضم الميم: من عِمَارَةِ الْأَرْضِ، قال الشاعر ابن الحُبَّاب:

إِلَى حَدْبِ الرِّقَاقِ نَقَلْتُ أَهْلِي لِنَعْمُرَهَا وَمَا عَمَرْتُ زَمَانًا (الوافر)

٢-١-٣-٢- أهمية الكتاب

يُعتبر أول كتاب أُلف في المثلثات اللغوية، كما يُعتبر مادة غنية على الرغم من صغر حجمه، وقد لاقى اهتمام العلماء، فقال عنه ابن خَلَّكان: "هو أول مَنْ وضع المثلث في اللغة العربية، وكتابه - وإن كان صغيراً - لكن له فضيلة السَّبق في هذا المجال، وبه اهتمدى ابن السيّد البطليوسي إلى مثله" (ابن خلكان، ١٩٨٤، ج ٤، ص: ٣١٢).

وقال ابن السيّد البطليوسي: "رأيتُ جماعة من طلاب الأدب مُولعين بكتاب المثلث المنسوب إلى قُطرب، ولعمري إنّه لمنزَع مستطرف، لا نعلم أنّ مُصنِّفًا سَبَقَهُ في التَّأليف" (البطليوسي، ١٩٨١، ج ١، ص: ٢٩٧) وقد شُرح أكثر من مرّة، وأهمّ شروحه:

١- عبد الوهاب المهلهل البهنسي، الذي جعله نظماً في كتاب (شرح نظم مثلث قطرب).

٢- أبو إسحاق إبراهيم بن سليمان الأزهري، (المنظومة السنية في بيان الأسماء اللغوية).

٢-٣-٢- الزَّجَّاج

المؤلف: أبو إسحاق إبراهيم بن السَّريِّ بن سهل المعروف بالزَّجَّاج (٢٣٠ - ٣١١) هـ، نسب إلى صناعة الزَّجَّاج لأنَّها حِرْفَتُهُ، كان من أهل العلم والدين والفضل، كَرِمَ بالمبرِّد وأخذ عنه المقتضب، وغيره، فأصبح عالمًا نحويًا، ثم صار مؤدِّبًا، فأدَّبَ قاسم بن عبيد الله، فكان سبب غناه، وكان من ندماء المعتضد عزيزًا عليه، توفي ٣١١ هـ (ابن النديم، ٢٠٠٩، ج ١، ص: ١٧٥).

أهم مؤلفاته:

- ١- معاني القرآن.
- ٢- كتاب الاشتقاق.
- ٣- كتاب النوادر.
- ٤- كتاب العروض.
- ٥- كتاب خلق الإنسان.
- ٦- مختصر في النحو.
- ٧- كتاب فعلت و أفعلت.
- ٨- شرح أبيات سيبويه
- ٩- المثلث ، وغير ذلك.

١-٢-٣-٢- منهجه في المثلث

مثلث صغير يختصّ بالمختلف المعنى يحتوي على ستّ عشرة كلمة مختلفة المعاني، وقد أهمل المتَّفِق المعاني، وألْفَهُ على طريقة قُطْرِب، حيث يورد الكلمات المثلثة أولًا، ثمَّ يورد معانيها، ويورد مع كلِّ معنى شاهده من القرآن أو

الشعر، وفي حال تعدد المعنى يورد على كل معنى شاهده، فيقول، مثلاً: (الجَنَّةُ ، والجَنَّةُ ، والجَنَّةُ) (الزجاج، ١٩٩٠، ص: ٦٣).

فأما الجَنَّةُ، بالفتح: فهي التي ذكرها الله سبحانه في كتابه؛ وهي البستان أيضاً، قال الله تعالى: {أيودُّ أحدكم أن تكون له جَنَّةٌ من نخيلٍ وأعنابٍ} البقرة: ٢٦٦، قال الشاعر:

الدَّارُ جَنَّةٌ حُلْدٍ إِن عَمِلْتَ بِمَا يُرْضِي الإلهَ وَإِنْ فَرَطْتَ فَالتَّارُ (البسيط)

وأما الجَنَّةُ، بالكسر: فهي الجنُّ، والجنُّون أيضاً، قال الله تعالى: {من الجَنَّةِ والنَّاسِ}، قال زهير:

بِحَيْلٍ عَلَيْهَا جَنَّةٌ عِبْقَرِيَّةٌ جَدِيدُونَ يَوْمًا أَنْ يَنَالُوا فَيَسْتَعْلُوا (الطويل)

وعَبَقْر: أرض كان بها الجنُّ، والجديرون: الحقيقيون أن يبلغوا ما يريدون.

وأما الجَنَّةُ:، بالضم: فالدرج، وكلُّ ما استترت له بشيء: فهو جَنَّةٌ، قال الأعشى:

كُنْتُ الْمُقَدَّمُ غَيْرَ لَابِسِ جَنَّةٍ فِي الْحَرْبِ تَضْرِبُ مُقَدَّمًا أَبْطَاهَا (الكامل)

وبعد إيراد الشاهد يشرح ألفاظه أحياناً، وأحياناً أخرى قد يشرح معناه العام، ويحتوي هذا الكتاب على ست

عشرة كلمة مختلفة المعاني، وقد جاء بها غير مرتبة ترتيباً هجائياً، وهي:

- ١- (الجَبَاب - الجَبَاب - الجَبَاب)، ٢- (القِيل - القِيل - القِيل)، ٣- (الحَشَاش - الحَشَاش - الحَشَاش)، ٤- (الجَنَّة - الجَنَّة - الجَنَّة)، ٥- (البُرُّ - البُرُّ - البُرُّ)، ٦- (المَرَّة - المَرَّة - المَرَّة)، ٧- (التِّيء - التِّيء - التِّيء)، ٨- (القَرَى - القَرَى - القَرَى)، ٩- (الرِّشَا - الرِّشَا - الرِّشَا)، ١٠- (اللَّقَا - اللَّقَا - اللَّقَا)، ١١- (العَرَض - العَرَض - العَرَض)، ١٢- (الرُّبْع - الرُّبْع - الرُّبْع)، ١٣- (اللَّهَّا - اللَّهَّا - اللَّهَّا)، ١٤- (النَّهَّا، النَّهَّا، النَّهَّا)، ١٥- (الحَمْس، الحَمْس، الحَمْس)، ١٦- (الجَلَا - الجَلَا - الجَلَا).

وقد راعى في مثلثه تثليث الحرف الأول (الفاء) من الكلمة، دون النظر إلى تثليث الحرف الثاني أو الثالث،

وكذلك اقتصر على الأسماء دون الأفعال.

٢-٢-٣-٢ - مصادر الكتاب

لقد استفاد الرَّجَّاج من مصادر عدَّة في جمع مادته العلمية، منها:

١ - الأصمعيّات للأصمعي: لقد نَقَلَ الرَّجَّاج عن الأصمعي بعضًا من معاني الكلمات، مثلًا كلمة (الجَلَا)، يقول الرَّجَّاج: " الجلا بالفتح: الأمر المُنْكَشَف، قال : سحيم بن وثيل " أنا ابن جلا وطلاع الثنايا " (الزجاج، ١٩٩٠، ص: ٧٢)، فقد جاء في الأصمعيّات المعنى نفسه، في الصفحة: ١٨.

٢ - شعر بعض الشعراء: مثل زهير بن أبي سلمى: استشهدَ الرَّجَّاج على معنى جَنَّةٍ ببيتٍ لزهير، حيث قال: الجَنَّةُ، بالكسر: فهي الجنُّ، والجنُّون، قال زهير:

بِحَيْلٍ عَلَيْهَا جَنَّةٌ عَبْقَرِيَّةٌ جَدِيرُونَ يَوْمًا أَنْ يَنَالُوا فَيَسْتَعْلُوا (الطويل)

- شعر امرؤ القيس: : استشهدَ الرَّجَّاج على معنى القَرَى ببيتٍ لامرئ القيس، حيث قال: " القَرَى بالفتح: الظَّهر، قال امرؤ القيس:

فَخَرَّ لِرُوقِهِ وَأَمْضِيْتُ مُقَدَّمًا طُوَالَ الْقَرَى وَالرُّوقُ أَحْنَسُ ذَيْلًا (البسيط)

- شعر عمر بن كلثوم: استشهدَ الرَّجَّاج على معنى القَرَى ببيتٍ لعمر بن كلثوم، حيث قال: القَرَى: الطَّعَام الذي يطعمه الضيف، قال: عمر بن كلثوم:

قَرَيْنَاكُمْ فَعَجَّلْنَا قِرَاكُمْ قُبِيلَ الصُّبْحِ مِرْدَاةً طَحُونَا (الوافر)

٢-٢-٣-٢ - أهمية الكتاب

يعدُّ ثاني كتاب في المثلَّثات بعد قُطْرِب، وقد امتاز بالشواهد التي أوردها من القرآن الكريم والحديث الشَّريف والشَّعر العربي، فيكون بذلك، وعلى صِغر حجمه، مصدرًا هامًا من مصادر اللغة العربية، وفي معرفة بعض معاني الألفاظ المثلَّثة.

٣-٣-٢- ابن السيد البطليوسي

المؤلف: أبو محمد عبدالله بن محمد بن السيد البطليوسي، ولد في سنة أربع وأربعين وأربعمائة، بمدينة بَطْلَيْوس، وَاظَبَ على تحصيل العلم، فَسَمِعَ لعلماء بَطْلَيْوس، وأخذَ عنهم، وبخاصة عاصم بن أيوب البطليوسي وعلي بن محمد، إِلَّا أَنَّهُ رَحَلَ إلى قرطبة لإكمال تعليمه، فَالتقى بأبي علي الغساني شيخ المحدثين في قرطبة، فأخذَ عنه العلم (الضبي، ١٩٦٧، ص: ٣٥).

ومن أبرز شيوخه أبي الحسن علي بن محمد بن السيد البطليوسي حيث روى عنه كتاب المبرّر في اللغة لمحمد الحجازي، وكتاب التّوادر لابن مقسم العطار، وكتاب الأجناس للأصمعي، وكتاب الأضداد لابن السكيت، وكتاب سقط الزند لأبي العلاء المعري، وأبي سعيد الورّاق، فقد روى عنه كتاب مقاتل الفرسان والاختبارات للأصمعي، و أبي علي الغساني، وأبي الفضل البغدادي، وتتلّمذ على يديه جُلٌّ من العلماء أبرزهم: الفتح بن محمد القيسيّ الكاتب صاحب كتاب (قلائد القيعان في محاسن الأعيان) ، وعلي بن سعد الخير الأنصاري صاحب كتاب (الخلل في شرح الجمل)، وأحمد بن المطرف صاحب كتاب (بغية المستطرف، ونخبة المتطرف) (الأنصاري، ١٩٦٥، ج١، ص: ١٩٤).

أبرز آثاره:

- ١- الاقتضاب في شرح أدب الكاتب.
- ٢- الانتصار ممن عدل عن الاستبصار.
- ٣- الخلل في إصلاح الخلل من كتاب الجمل.
- ٤- شرح سقط الزند.
- ٥- شرح المختار من لزوميات أبي العلاء.

٦- الفرق بين الأحرف الخمسة.

٧- المثلث.

٨- المسائل والأجوبة.

وتوفي منتصف رجب من سنة ٥٢١ هـ (ابن بشكوال، ١٩٦٦، ج ١، ص: ٢٩٣).

١-٣-٢- منهجه في المثلث

لقد جمع في كتابه ستمائة وخمس وتسعين كلمة مختلفة المعاني، ومئة وثمانٍ وثلاثين كلمة مثلثة متفقة المعاني، ثم قَسَم كتابه هذا بحسب الحروف الهجائية، وكلُّ حرفٍ تحته بابان: أولهما: في المثلث المتَّفَق المعاني، وثانيهما: في المثلث المختلف المعاني، ودَكَرَ في بداية كلِّ باب عدد حروفه، إلَّا أنَّه لم يعتني بترتيب الكلمات داخل الأبواب حسب الحرف الثاني والثالث، كما اعتبر زوائد الكلمة من الأصول، ورَتَّب مثَلَّته بطريقة الألفبائية، حيث بدأ بحرف الهمزة وانتهى بحرف الياء، إذاً فمثَلَّته يحتوي على ثمانية وعشرين باباً، بدأ في كلِّ مادة بالمتَّفتح ثم المكسور ثم المضموم- فمثلاً-: بسبب نقص المادة اللغوية في حرف الياء في باب المثلث المختلف المعاني جاء بأفعال مضارعة بلفظ الغائب ليكمل عدد حروف هذا الباب، قال: " ولم نجد في حرف الياء تثليثاً يوافق ما لترمناه من رتبة هذا الكتاب، فجعلناه أفعالاً بلفظ الغيبة ليكمل بذلك عدد الحروف (البطليوسي، ١٩٨١، ج ١، ص: ٢٩٧).

بعدما ذكر المادة اللغوية في حالاتها الثلاثة الفتح والكسر والضم، يذكر معناها، وقد يورد شاهداً لتوثيق المعنى الذي أورده، وقد يكون الشاهد آية من القرآن الكريم أو حديثاً شريعياً أو قولاً مأثوراً أو بيتاً شعرياً، فمثلاً، الشاهد عن القرآن الكريم: "الأمُر: بفتح الهمزة: نقيض النَّهي، قال تعالى: {وإذا أردنا أن نُهلك قريةً أمرنا مترفياً} الإسراء: ١٦، (البطليوسي، ١٩٨١، ج ١، ص: ٣١٢).

أما الشاهد من الحديث الشريف: " يقال: فلان أُمُّ القوم وأبوهـم، إذا كان يحفظهم ويتولَّى أمرهم، ومنه قول الرسول صلَّى الله عليه وسلَّم لعلي بن أبي طالب عليه السلام: " أنا وأنت أبوا هذه الأمة: أي القيـمان بأمرها" (البطليوسي، ١٩٨١، ج ١، ص: ٣١٨).

وأما الشاهد في الشعر: (والبِشْر بالكسر: طلاقة الوجه. ويقال: بشرته بِبِشْرٍ حسن، والبِشْر أيضاً: اسم موضع (البطليوسي، ١٩٨١، ج ١، ص: ٣٥٥)، قال الأخطل:

لَقَدْ أَوْقَعَ الْجِحَافُ بِالْبِشْرِ وَقْعَةً إِلَى اللَّهِ فِيهَا الْمَشْتَكَى وَالْمَعْوَلُ (الطويل)

رَتَّبَ موادّه اللُّغوية في الباب مُعْتَمِداً في ترتيبه على الحرف الذي تبدأ به المواد دون النظر إلى الحروف الأخرى، فمثلاً: لو نظرنا إلى حرف الغين، في المثلث المتفق المعاني، نجدُ أنه أورد كلمتين (غَشْوَة - غِشْوَة - غُشْوَة ، و غَلْطَة - غِلْطَة - غُلْطَة)، أما المثلث المختلف المعاني، فقد أورد فيه عشر كلمات (الغرّ، و الغمر، و الغيل، و الغسل، والغرس، والغلّ، والغلّة، و الغرّة، وغرب، وغمر)، فلو نظرنا إلى المثلث المختلف المعاني، نجده بدأ بحرف الغين، ولكنّه لم يورد الحروف الأخرى مرتبةً ترتيباً هجائياً، فقد بدأ بحرف الرّاء، ثم الميم، ثمّ الياء، ثمّ السين، ثمّ رجع إلى الرّاء، وهكذا.

٢-٣-٣-٢ - مصادر الكتاب

ذَكَرَ في كتابه المصادر التي نَقَلَ عنها مادته عن كثيرٍ من علماء العربية، من مثل، كتاب النّوادر لأبي عمر الشيباني في مادة (القشـم)، حيث يقول: " والقشـم: الجسم حكاه أبو عمر في نوادره" (البطليوسي، ١٩٨١، ج ٢، ص: ١٣)، وذلك كتاب العين في مادة (الحلق) حيث قال " الحلق: خاتم من فضة بلا فصٍّ، جاء في كتاب العين" (البطليوسي، ١٩٨١، ج ٢، ص: ٣٤٣)، والنبات لأبي حنيفة الدينوري في مادة (السُّبْت)، حيث قال: " السُّبْت: نبث، ذكره أبو حنيفة في كتابه النبات" (البطليوسي، ١٩٨١، ج ٢، ص: ٤١٥)، والمؤتلف والمختلف لمحمد بن حبيب الدارقطني في مادة (الدُّول)، حيث قال: " أهل البصرة يقولون: أبو الأسود

الدُّبْلِي، أما الكوفيون، فيقولون: الدِّبْل، وذكر مُحَمَّد بن حبيب الدارقطني في المؤتلف والمختلف الوجهين معاً " (البطليوسي، ١٩٨١، ج ٢، ص: ٦٣)، والبارع لأبي علي القالي في مادة (اللِّبْد)، حيث قال: " اللِّبْد: ليد الطَّرِيفَة وهو سفٌّ أبيض يسقط منها في أصولها تستقبله الريح فتجمعه حتى يصير كأَنّه قطع الألباد، حكى ذلك أبو علي في البارع " (البطليوسي، ١٩٨١، ج ٢، ص: ١٣٤)، والتَّوَادِر لأبي علي القالي أيضاً في مادة (الْفَرْق)، وفي بعض الأحيان يذكر المصنّف دون ذكره للمصنّف، كما في مادة (رفق)، حيث قال: "وحكى أبو زيد: رَفَقَ الله بك، وَرَفَقَ عليك بضمّ الفاء، أي كَانَ رَفِيقًا بك " (البطليوسي، ١٩٨١، ج ٢، ص: ٦٣)، وقصده هنا أبا زيد صاحب النوادر، وذكر ابن دريد ولم يذكر مصنّفه (الجمهرة)، حيث قال: " ودُومَةُ الجُنْدَل بالضمّ، موضع، وكان ابن دريد يقول: دَوْمَةٌ بالفتح ". (البطليوسي، ١٩٨١، ج ٢، ص: ١٥).

٣-٣-٢- أهمية الكتاب

يعتبر أوّل كتاب في المثلثات يتبع طريق المعجم في إيراد الكلمات، ليسهل على الطلبة إيجاد الكلمات في الأبواب، وذلك لكثرة الكلمات التي أوردها في مثله حيث بلغت ستمائة وخمسة وتسعين كلمة في المثلثات المختلفة المعاني، ومئة وثمانياً وثلاثين كلمة في المثلث المتفق المعاني، فهو أكبر كتاب أُلِفَ في المثلثات حتى عصره، كما يعتبر مصدراً هاماً للذين كتبوا في المثلثات من بعده، حيث قال ابن مالك عنه: "وقد صنّف الإمام، العلامة، الفقيه، اللّغويّ، النّحويّ، (أبو مُحَمَّد عبد الله بن مُحَمَّد ابن السيّد البطليوسي) (رَحِمَهُ الله) كتاباً بفن المثلث أنبأ عن غزارة فضله، وكاد يعجز عن الإتيان بمثله، إلّا أنّ في إيراد ما أودعه إطالة لفظ تثبط عن الحِفْظ، وتَفْرِيقاً بين الأشكال يُوقِع في بعض الإشكالات" (ابن مالك، ١٩٨٤، ج ١، ص: ٤).

كذلك نجد أنّ الشيخ حسن قويدر قد أشاد بمثلث السيد البطليوسي إشادة كبيرة، حين ذكر ذلك في مقدمة كتابه نيل الأرب في مثلثات العرب، وعلّق في هامش الصفحة نفسها بقوله " والقول بالنثر متعلّق بمثلثه - أي مثلث ابن السيد البطليوسي - لأنّ مثله منشور لكنّه يفوق الدُّر المنظوم " (الخليلي، ١٣٠١، ص: ٢).

٤-٣-٢- ابن مالك الأندلسي

المؤلف: هو جمال الدين أبو عبد الله محمد بن عبد الله بن محمد بن عبد الله بن مالك الطائفي الجبالي، ولد في مدينة جيان، سنة ٦٠٠هـ، ثم غادر الأندلس في مطلع شبابه مُتجهًا إلى بلاد الشام، فاستقرَّ بدمشق مدرِّسًا للعربية والقراءات، كان كريمًا، سخيًّا، حسنَ الخلق، جميلَ الأدب، كثيرَ الرجوع إلى الحقِّ، حيث سُئِلَ يومًا عن قول رسول الله صلى الله عليه وسلم : (نَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الْخَوَرِ بَعْدَ الْغَوْرِ) هل هي بالراء أو بالنون؟ فأجاب: بالراء ، فأنكر النون، فقليل له: إِنَّ فِي الْغَرِيِّينَ لِلْهَرَوِيِّ رَوَايَةً بِالنُّونِ، فَرَجَعَ عَنْ قَوْلِهِ، كَمَا كَانَ حَرِيصًا عَلَى إِفَادَةِ الطَّلَابِ وَالرِّبِّ بِهَمْ، حَيْثُ إِنَّهُ كَانَ يَخْرُجُ عَلَى بَابِ مَدْرَسَتِهِ، وَيَقُولُ: هَلْ مِنْ رَاغِبٍ فِي عِلْمِ الْحَدِيثِ أَوْ التَّفْسِيرِ أَوْ كَذَا أَوْ كَذَا؟، فَإِنْ لَمْ يُجِبْ أَحَدٌ، قَالَ قَدْ خَرَجْتُ مِنْ آفَةِ الْكُتْمَانِ، تَوَفِّيَ سَنَةَ (٦٧٢هـ) بدمشق (الصفدي، ٢٠٠٠، ج٣، ص: ٣٦٣).

ومن أبرز شيوخه الذين أخذ عنهم العلم الحسن بن الصباح، والسَّخَاوِيُّ، وابن يعيش، وابن الحاجب، وبما أنَّ ابن مالك أمضى أكثر حياته في التدريس، فقد عينه الظاهر بيبرس مُدرِّسًا في المدرسة العادلية، ثم غادرها إلى حلب، فتوقَّفَ في حمص وحماء للتدريس فيهما، وعندما استقرَّ في حلب أصبح إمام اللغة فيها، يأتيه الطلبة لتعليم اللغة، ومن أهم : تلاميذه: "بهاء الدين التَّحَّاسُ، والنَّوَوِيُّ، وابن أبي الفتح البَغْلِيُّ، وابن الصَّيْرَفِيِّ، وابن النَّحَّاسِ الدَّمَشْقِيِّ، وبدر الدين بن جماعة، وأبو الشَّاءِ الحَلْبِيُّ، وغيرهم (الذهبي، ١٩٩٨، ج٤، ص: ١٧٤).
أهم مؤلفاته:

لقد أنتج ابن مالك كمًّا عظيمًا من الكُتُب في النحو واللغة والعروض والقراءات والحديث، واستخدم النشر في التأليف والشعر في بعض المؤلفات، ومن أشهر كُتُبِهِ:

- الألفية: هي منظومة في نحو ألف بيت، شرحها كثيرٌ من العلماء أمثال: الأشموني، وابن قاسم المرادي، وابن عقيل وابن هشام وابن القيم، وغيرهم.

- لامية الأفعال: اهتمَّ بها العلماءُ لأنَّها الأصل في التصريف، كما اعتمدَ عليها كثيرٌ من المؤلفين في مجال التصريف، وتبدو العناية بها من خلال الشروح والتعليقات والحواشي.
- تسهيل الفرائد وتكميل المقاصد: يعتبر من أهمِّ مصادر علم النحو لعظمته وقَدْر منزلته، حيث يتَّصفُ بسعة مادته، وحسن تبويبه، ويُعدُّ موسوعة لآراء النحاة والصرفيين.
- عمدة الحافظ وعدة اللفظ: هو رسالة مختصرة في النحو والصرف.
- شواهد التوضيح والتصحيح لمشكلات الجامع الصحيح: هو عبارة عن مناقشات لمشكلات لغوية ونحوية وصرفية وردت في بعض أحاديث الجامع الصحيح للإمام البخاري.
- الكافية الشافية: أرجوزة طويلة عدد أبياتها نحو ثلاثة آلاف بيتٍ منسوجة على بحر الرجز، واستوعب فيها معظم مسائل النحو والصرف.
- تحفة المودود في المقصور والممدود.
- إيجاز التصريف: لقد ضَمَّنَه أهمُّ قواعد التصريف، ولهذا نجدُ العلماء قد أولوا اهتمامهم به.
- وقد أَلَفَ ابن مالك كتابين ومنظومة شعرية في المثلثات اللغوية:
- ١- الكتاب الأول: (الإعلام بتثليث الكلام).
- ٢- الكتاب الثاني: (إكمال الإعلام بتثليث الكلام).
- ٣- المنظومة الشعرية: (الإعلام بمثلث الكلام).
- ١-٤-٣-٢- منهجه في الإعلام بتثليث الكلام
- احتوى كتابه على سبعمائة وثلاث وتسعين كلمة مثلثة، منها ستمائة وسبع وتسعون كلمة مثلثة مختلفة المعاني، وستٌ وتسعون كلمة مثلثة متَّفِقة المعاني، وقسَّم كتابه إلى ثلاثة أقسام مع مقدمة:

المقدمة:

ذكر فيها أهمية الموضوع، و منهجه في تقسيم الكتاب وترتيب مادته فيه: ".... فَإِنِّي رَأَيْتُ أَنَّ أَوَّلَفَ بِاللُّغَةِ مَجْمُوعًا، وَأَجْعَلُهُ عَلَى حُرُوفِ الْمَعْجَمِ مَوْضُوعًا، يَتَضَمَّنُ مِنَ الْكَلِمَاتِ أَكْثَرَ مَا نَطْقُ فِي بَعْضِ الْحُرُوفِ بِالْحَرَكَاتِ الثَّلَاثِ (الفتح ، الكسر، الضم) لاختلاف المعاني، وللتوسع في المباني، وعلى الأول (المختلف المعاني) لكثرتهم مدار الكتاب، والثاني (المتفق المعاني) من أجل قِلَّتِهِ بِأَبَانٍ يَخْتَمُ بِهِمَا الْأَبْوَابُ" (ابن مالك، ص: ٢).

القسم الأول: المثلث المختلف المعاني:

يحتوي هذا القسم على ستمائة وسبع وتسعين كلمة مثلثة مختلفة المعاني، منها خمسمائة وسبع وأربعون كلمة مثلثة اسمًا، ومئة وثلاث وعشرون كلمة فعلاً ماضيًا، وقد أورد خمسمائة وأربعًا وعشرين كلمة مثلثة الأول، ومئة وتسعًا وستين مثلثة الثاني، وكلمتين مثلثتي الأول والثاني، وكلمتين مثلثتي الأول والثالث.

وقد قَسَمَ هذا القسم إلى ستّة وعشرين بابًا مرتبة ترتيبًا هجائيًا، كمعجم الصحاح، يأخذ بأواخر الكلمات، فبدأ باب سَمَاهُ (باب ما آخر حروفه همزة أصلية، وغير أصلية)، وختمه بباب (ما آخره حرف علة)، وهذا الذي يحتوي على حروف العلة الثلاثة دون ترتيب داخل الباب، ورَتَّبَ الكلمات داخل كلِّ باب، مبدوء بالحرف الأخير، فالأول الأصلي، فالثاني، وأتى بالكلمات داخل الأبواب بحالة الضم أولاً، ثمَّ الفتح ويليهما الكسر، ومن أمثلة هذا القسم:

الصِّلُّ : إِنَاءٌ يَشْرَبُ فِيهِ، وَالصَّلُّ: صَوْتُ الْحَدِيدِ بَعْضُهُ عَلَى بَعْضِهِ، وَالصِّلُّ: نَبْتُ؛ الْقِمَّةُ: الْكِنَاسَةُ، وَالْقَمَّةُ: الْمَرَّةُ مِنْ قَمَّ الْبَيْتِ: كَنَسَهُ، وَالْقِمَّةُ: أَعْلَى كُلِّ شَيْءٍ (ابن مالك، ص: ١٢٢).

القسم الثالث: المثلث المتفق المعاني:

سَمَاهُ (باب ما ثَلَّثَ ومعناه واحد)، احتوى على ستّ وتسعين كلمة متَّفِقة المعاني، منها ثلاث وخمسون كلمة مثلثة اسمًا، وأربعون كلمة مثلثة فعلاً ماضيًا، وثلاث كلماتٍ فعلاً مضارعًا.

وقد أوردَ ثمانيةً وأربعينَ كلمةً مثلثةً الأول، وإحدى وأربعينَ كلمةً مثلثةً الثاني، وخمسَ كلماتٍ مثلثةً الثالث، وكلمةً واحدةً مثلثةً الرابع، وواحدةً مثلثةً الأول والثالث.

وقد رتَّبَ الكلمات في هذا الباب باعتبار الحرف الأخير، فالأول الأصلي، فالثاني، فالثالث، ولم يفرِّق بين الأسماء والأفعال في هذا الباب، فمثلاً، أورد في حرف العين شنع ثم ينبع ثم النَّحاع، فقال: (شَنَعَ - شَنِيع - شَنِيع) الرَّجُلُ شِنَاعَةً: طَالَ، وأيضاً أَشْرَفَ وَجُمِلَ؛ (يَنْبُعُ - يَنْبُعُ - يَنْبُعُ) الْمَاءُ؛ (النَّحَاغُ - النَّحَاغُ - النَّحَاغُ): الخيط الأبيض في غطط الرقبة (ابن مالك، ص: ١٦٥).

القسم الرابع: باب ما تُثي بمعنى واحد وثَلث باختلاف المعنى:

قَصَدَ به ما وَرَدَ بثلاثة أشكالٍ، اثنانٍ منهما لهما معنى واحد، والثالث له معنى مختلف عن معنهما، أو كل كلمة تَرُدُّ في ثلاثة أحوال، حالتينٍ منها تكون بمعنى واحد، والحالة الثالثة تكون بمعنى مختلف، ورتَّبَ ابن مالك الكلمات في هذا الباب كترتيب الصِّحاح، باعتبار الحرف الأخير، فالأول الصحيح، فالثاني، فالثالث، بعض أمثلة هذا الباب:

١ - الْعَوَاثُ، وَالْعَوَاثُ: الاستغاثة، والغياث: العَيْثُ، ومصدر غَاثَ اللَّهُ الْعِبَادَ: سَقَاهُمْ الْغَيْثَ

٢ - ضَرَوْ، وَضَرِيَ السَّبْعُ: لَزِمَ الصَّيْدَ، وَأُولِعَ بِهِ، وَضَرَا الْعِرْقُ بِالْدمِ ضَرْوًا: سَالَ.

٣ - الْعُدُوَّةُ، وَالْعِدْوَةُ: جَانِبُ الْوَادِي، وَالْمَكَانُ الْمَرْتَفِعُ، وَالْعِدْوَةُ: الْمَرَّةُ مِنْ عَدَا عَدُوًّا، أَيْ: جَرَى.

٤ - الْكُسُوءُ، وَالْكِسُوءُ: مَا يُكْتَسَى بِهِ، وَالْكُسُوءُ: الْمَرَّةُ مِنْ كَسَوْتَهُ. (ابن مالك، ص: ١٧٧ - ١٧٩).

٢-٤-٣-٢ - منهجه في منظومة (الإعلام بمثلث الكلام)

بَلَغَ عدد أبياتها ألفين وسبعمائة وأربعة أبيات في المثلثات، قَسَمَهَا إِلَى مقدمة، وثلاثة الأقسام:

١ - المقدمة:

تحتوي على ست وثلاثين بيتاً، جعلها إهداءً إلى الناصر حفيد صلاح الدين، ومدحاً له، قال: (ابن مالك، ١٣٢٩، ص: ٤).

اتِّبَاعُ حَمْدِ الْمَلِكِ الْوَهَّابِ	صَلَاتُهُ عَلَى الرَّضَى الْأَوَّابِ
مُحَمَّدٍ وَآلِهِ الْأَنْجَابِ	بِهِ ابْتِهَاجُ النُّطْقِ وَالْكِتَابِ
وَبَعْدُ فَأَلَاؤِي بِأَنْ يُجَلِّيَ	بَنَاتُ فِكْرِ نَاسِبَتِ إِجْلَالِهِ
مَلِكٌ يُبَارِي فَضْلُهُ إِفْضَالَهٗ	فِي نَصْرِ أَهْلِ الْعِلْمِ وَالْآدَابِ
النَّاصِرُ الَّذِي لَهُ تَأْيِيدُ	مِنْ رَبِّهِ بِأَسْعَدِ تَزْيِيدُ
قَدْ أَشْرَفَتْ لِعَدْلِهِ الْأَيَّامُ	وَكَمَلَتْ بِفَضْلِهِ الْأَفْهَامُ
وَوَصَلَتْ بِبَذْلِهِ الْأَرْحَامُ	إِذْ جُودُهُ مُعَنَّ عَنِ اسْتِيهَابِ
عُلْيَاهُ قَدْ كَثُرَتْ الْمُدَاخَا	وَفَاقَتْ الْأَوْصَافَ وَالْأَمْدَاخَا (الرجز)

٢ - باب ما ثَلَّثَ لفظه واتَّحدَ معناه:

يحتوي على أربعة وثمانين بيتاً، أوردَ الكلماتِ المثلثةَ باتفاق المعنى من الأسماء دون ترتيب، ودون تفريق بينَ مَا ثَلَّثَ أوله، أو ثانيه، أو ثالثه، أو أوله وثالثه، فقد أورد كلمة (عدوة) قبل كلمة (جدوة)، وكلمة (رشوة)، قال:

وَجَانِبُ الْوَادِي يُسَمَّى عِدْوَةً	وَقَطْعَةُ النَّارِ تُسَمَّى جِدْوَةً
وَرَشْوَةٌ مَعْرُوفَةٌ وَالصِّفْوَةُ	مَا يَنْتَقِيهِ قَاصِدُ ابْتِهَاجِ (الرجز)

(عدوة - عدوة - عدوة) الثلاث لفظات تعني جانب الوادي، (جدوة - جدوة - جدوة) تعني قطعة من النار،

(رشوة - رشوة - رشوة) ما يعطى لقضاء مصلحة، (الصَّفْوَةُ - الصِّفْوَةُ - الصُّفْوَةُ): الشيء المنتخب.

وقد يذكر موضع التثليث في الكلمات، فمثلاً، يقول:

تَثْلِيثُ ثُونٍ قَيْنُقَاعٍ نَقْلًا وَهُوَ مِنَ الْيَهُودِ شَعْبٌ قَدْ حَلَا (الرجز)

(قَيْنُقَاع- قَيْنُقَاع- قَيْنُقَاع) تعني شعباً من اليهود (ابن مالك، ١٣٢٩، ص: ٦-٧).

٣- باب في الأفعال المثلثة باتفاق المعنى:

يحتوي على اثنين وعشرين بيتاً، وقد خصّصه للأفعال المثلثة المتفقة المعنى، وأورد فيها الأفعال الماضية المثلثة باتفاق المعنى دون ترتيب، يقول:

وَسَحَّجْنَ الْمَاءَ بِتَثْلِيثٍ وَفَى وَكَمَّلَ الشَّيْءُ أَرَوْ ذَا اسْتِحْبَابٍ (الرجز)

سَحَّجَ الْمَاءَ- سَحَّجَ الْمَاءَ- سَحَّجَ الْمَاءَ (ابن مالك، ١٣٢٩، ص: ١٤).

٤- المثلث المختلف المعاني:

يحتوي على ألفين وخمسمائة واثنين وستين بيتاً في المثلث المختلف المعاني، وقد قسّمه إلى ثمانية وعشرين باباً، على عدد حروف الهجاء، وكلُّ باب يحتوي على مجموعة من الكلمات المثلثة مرتبة حسب الحرف الأول (مزيّداً، أو أصلياً)، مثل: كلمة (منقل):

وَإِغْلَمْ بِأَنَّ اسْمَ الطَّرِيقِ مُنْقَلٌ وَالْفَرَسُ السَّرِيعُ مُنْقَلٌ

وَالْحُفُّ إِنْ أَصْلَحَ فَهُوَ مُنْقَلٌ وَرُقْعَةُ الْإِنْعَالِ بِاسْتِحْبَابٍ (الرجز)

منقل: اسم للطريق، منقل: الفرس السريع، منقل: الحفُّ إذا صلح

وكلمة (منصف): وَأَسْمٌ لِنَصْفِ كُلِّ نَهْجٍ مُنْصَفٌ وَالنَّاصِفُ الْخَادِمُ وَهُوَ الْمُنْصَفُ

وَكُلُّ مَنْ أَنْصَفَ فَهُوَ مُنْصَفٌ لَا زِلْتَ لِلْإِنْصَافِ ذَا اسْتِصْحَابٍ (الرجز)

المنصف: الطريق، المنصف: الخادم، والمنصف: اسم المفعول من أنصف (ابن مالك، ١٣٢٩، ص:

١٩٦).

٣-٤-٣-٢- منهجه في إكمال الإعلام بتثليث الكلام

قسّم ابن مالك كتابه إلى ثلاثة أقسام:

١- المقدمة:

ذكر فيها أهمية المثلث، حيث قال: "إنّ تثليث الكلم فنّ تميّل نفوس الأذكياء إليه، ويعذر من قوى حرصه عليه، فإنّ فوائده في سبل الأدب كثيرة، وإصابة النفع به غير عسيرة، فمن فوائده: انقياد المتجانسات لطالبيها وامتياز المتنبسات بكشف معانيها" (ابن مالك، ١٩٨٤، ج ١، ص: ٣).

كذلك بيّن منهجه في كتابه، حيث قال: "اقتصرت على ذكر الكلمة المثلثة مُصرّحاً بشرحها، مُفتتحاً بِتثليثها مُردّفاً بِكسرها ثمّ بضمها، فلتعلم مكان الحركات الواقع بها التثليث: وقد يكون أول الكلمة أو ثانيها أو ثالثها - أو أولها وثانيها - أو أولها وثالثها والمُعْتَبَر في التَّبْوِيب ما حاز الأوليّة من الحُرُوف الأصليّة أو المزيّدة، وذلك بعد تقديم باب يتضمّن ما ثلث ولم تختلف معانيه، وآخر منه المُختلف المعاني، وله ثلاثة مبانٍ، هي: ما ثلث أوله من الأسماء، ثمّ ما ثلث عينه من الأسماء و الأفعال، ثمّ ما ثلث أوله وثالثه من الأسماء، وبذلك يتمّ الباب" (ابن مالك، ١٩٨٤، ج ١، ص: ٣-٤-٥).

١- القسم الأول: المثلث المتفق المعنى:

وقد جمع فيه مئة وثلاثاً وستين كلمة مثلثة متّفقة المعنى، رتّبها ترتيباً مختلفاً عن المثلث المختلف المعاني، حيث قسّم إلى أربعة فصول جاعلاً عنوان كلّ فصلٍ منها محدداً لموضع التثليث في كلماته.

الفصل الأول: (فيما تُثَلَّث أوّله):

يحتوي هذا الفصل على ثلاث وثمانين كلمة مثلثة متّفقة المعنى، وقد حصّ جميع كلمات هذا الفصل بالأسماء، ورتّب الكلمات فيه ترتيباً هجائياً، بادئاً بالحرف الأول سواء أكان مزيداً أو أصلياً، فالحرف الثاني، فالثالث،

مثل: (الجُعَالَة - الجُعَالَة - الجُعَالَة): مَا يجعلُ للعاملِ في عمله، و كلمة (الحَبَر - الحَبَر - الحَبَر): العِلْم (ابن مالك، ١٩٨٤، ج ١، ص: ١٠-١١).

الفصل الثاني: (فيما تُلِثَ عينه من الأسماء):

يحتوي هذا الفصل على إحدى عشرة كلمة مثْلثة متَّفقة المعنى، وقد حَصَّ جميع كلمات هذا الفصل بالأسماء، ورَتَّب كلمات هذا الفصل ترتيًّا هجائيًّا باعتبار الحرف الأول، فالثَّاني، فالثَّالث سواء أكان مزيدًا أو أصلِيًّا، وقد جَمَعَ فيه مَا تُلِثَ ثانيه، مثل كلمة (الوَقْل - الوَقْل - الوَقْل): الوَعْل الصَّعَاد في الجبل، وما تُلِثَ ثالثه، مثل كلمة (فَيْنَقَاع - فَيْنَقَاع - فَيْنَقَاع): شَعْب من اليهود الذين كانوا في المدينة، وما تُلِثَ رابعه، مثل كلمة (تَفَاوَتْ - تَفَاوَتْ - تَفَاوَتْ): تَبَاعَد بين الشيئَيْن (ابن مالك، ١٩٨٤، ج ١، ص: ١٩-٢٠).

الفصل الثالث: (فيما تُلِثَ عينه من الأفعال):

يحتوي هذا الفصل على اثنتين وستين كلمة مثْلثة متَّفقة المعنى، وقد حَصَّ جميع كلمات هذا الفصل بالأفعال الماضية والمضارعة، وبدأ الفصل بما تُلِثَ عينه من الأفعال الماضية، وهي اثنتان وأربعون كلمة، مرتَّبةً على حروف الهجاء باعتبار الحرف الأول فالثَّاني، مثل: كلمة (رَعَنَ - رَعَنَ - رَعَنَ): حَمَقَ (ابن مالك، ج ١، ص: ٢٣)، وعندما انتهى من حرف الواو بدأ مع حرف الياء بما تُلِثَ عينه من الأفعال المضارعة، وهي عشرون كلمة، مرتَّبةً باعتبار الحرف الأوَّل، فالثَّاني بعد ياء المضارعة، بصيغة (يفعل) للمفرد الغائب، مثل: كلمة (يَحِرُّ اليومُ): يَشْتَدُّ حَرُّهُ، والشيءُ: يَسْخُنُ (ابن مالك، ١٩٨٤، ج ١، ص: ٢٥).

وقد نَبَّه ابن مالك في لفظ (أَمِيت) أَنَّهُ في حالة الكسر تكون بعد الكسرة ياء، وفي الضمَّ تكون بعد الضمة واو، حيث قال: (أَمِيتِ المرأةُ: صَارَتْ أَمَةً، ويلى عينه في الكسر ياء، وفي الضم واو، وكذا كل ما ولى محل التثليث منه حرف علة) (ابن مالك، ١٩٨٤، ج ١، ص: ٢١)، أي تصبح الكلمة في حالة الكسر (أَمِيت) وفي حالة الضم (أُموت).

الفصل الرابع: (فيما تُليثُ أوله وثالثه):

يحتوي هذا الفصل على ست كلمات مثلثة متفقة المعنى، وقد حَصَّ جميع كلمات هذا الفصل بالأسماء، وقد جاء التثليث في هذا الفصل في موضعين (الحرف الأول من الكلمة والحرف الثالث)، وكذلك رتبه ترتيباً هجائياً، مثل: كلمة (التَّحْلِبَة - التَّحْلِبَة - التَّحْلِبَة): الشَّاةُ تُحَلَبُ قبلَ الحَمَلِ (ابن مالك، ١٩٨٤، ج ١، ص: ٢٩).

٢: القسم الثاني: المثلث المختلف المعاني:

هو قسمٌ كبيرٌ جداً إذما قيس بالقسم الأول، ويحتوي على ألفين ومئة وإحدى وثلاثين كلمة مثلثة مختلفة المعاني، منها ألف وثمانمائة وسبعة عشر اسماً، وثلاثمائة وأربعة عشر فعلاً، منها مئة وتسعة وتسعون فعلاً ماضياً، ومئة وخمسة وخمسون فعلاً مضارعاً

أ- تقسيم الكلمات في هذا القسم إلى:

١- ما كان أوله مثلثاً: وهي ألف وستمائة وثمانٍ وتسعون، مثل:

-الجُلْفُ: الرَّجُلُ الجاني، وقشُرُ الشَّيء، وسلخُ الشَّاة، وقَلْعُ الظفر، وإهلاكُ السَّنة المَال، وإزالةُ جِلَاف

الحَايَةِ: وَهُوَ الطين الَّذِي تختَم بِهِ.

-الجُلْفُ: فِحَالُ النَّخل، وَالرَّجُلُ الجاني، وَالشَّاةُ المسلُوخة، أَوِ المَقْطُوعة الرَّأس والقَوائم، والدَّن، وَالْحَبْزُ لَيْسَ بِلين

وَلَا مَأْدُوم.

- الجُلْفُ: البِئُونُ المَهْلِكَةُ للأموال، واحدها جَلِيفَة (ابن مالك، ١٩٨٤، ج ١، ص: ١١٨).

٢- ما كان ثانيه مثلثاً: وهي مئتان وأربع وثمانون، مثل:

- ذَرَعَ الشَّيْءَ: قَاسَهُ بِالذَّرَاعِ، وَالْبَعِيرَ: كَوَاهُ فِي الذَّرَاعِ، أَوْ وَطِيءَ عَلَى ذِرَاعِهِ لِيَرْكَبَ صَاحِبُهُ، وَالشَّيْءَ: سَبَبَهُ، وَالْبَعِيرُ يَدُهُ فِي السَّيْرِ: حَرَّكَهَا، وَالذَّابَّةُ الدَّابَّةُ: كَانَتْ أَوْسَعَ خُطْوًا مِنْهَا، وَالْقِيَاءُ الْإِنْسَانُ: غَلَبَهُ، وَالْمَشِيرُ بِيَدِهِ: حَرَّكَهَا.

- ذَرَعَ الْإِنْسَانُ: طَمَعَ، وَأَيْضًا أَسْرَعَ، وَأَيْضًا صَارَ ذَرْعًا: أَي: حَسَنَ الْعِشْرَةَ، أَوْ طَوِيلَ اللِّسَانَ بِالشَّرِّ.
- ذَرَعَ الْمَوْتُ ذِرَاعَهُ: كَثُرَ، وَالْمَرْأَةُ: حَقَّتْ يَدَاهَا فِي الْعَمَلِ، وَالذَّابَّةُ وَالْإِنْسَانُ: صَارَا سَرِيعَيْنِ " (ابن مالك، ١٩٨٤، ج ١، ص: ٢٢٨).

٣- ما كان ثالثة مثلثاً: وهي اثنتان وتسعون، مثل:

- الْجَزَارُ: زَمَنَ جَزَرَ التَّمَرِ: وَهُوَ اجْتِنَاؤُهَا.
- الْجَزِيرُ: رَجُلٌ يَخْتَارُهُ أَهْلُ الْقَرْيَةِ لِمَا يُتَوَجَّهونَ مِنَ النِّفَقَاتِ عَلَى مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ قِبَلِ السُّلْطَانِ.
- الْجَزُورُ: النَّاقَةُ الَّتِي تُنَحَرُ (ابن مالك، ١٩٨٤، ج ١، ص: ١١٠).

٤- ما كان أوله ثانيه مثلثاً: وهي خمس وخمسون، مثل:

- الرَّعْمُ: الطَّمْعُ، وَكَثْرَةُ دَسَمِ اللَّحْمِ.
- الرَّعْمُ: لُغَةٌ فِي الرَّعْمِ.
- الرَّعْمُ: جَمْعُ زَعُومٍ، وَهِيَ الشَّاةُ الَّتِي يُشَلُّكُ فِي سِمْنِهَا (ابن مالك، ١٩٨٤، ج ١، ص: ٢٧٨).

٥- ما كان أوله وثالثة مثلثاً: وهي إحدى عشرة، مثل:

- الِهْمْهَامُ: بِمَعْنَى الْمَهْمِمْ: وَهُوَ اسْمُ فَاعِلٍ مِنْ هَمَّهَمَ الرَّجُلُ لَمْ يَبْنِ كَلَامَهُ، وَالْأَسَدُ: تَرَدَّدَ زَيْبُهُ فِي صَدْرِهِ، وَالرَّعْدُ: سَمِعَ لَهُ دَوِي، وَهَمَّاهُ (بِالْفَتْحِ أَيْضًا) مَبْنِيًّا عَلَى الْكُسْرِ: اسْمٌ لِلْفِعْلِ بِمَعْنَى لَمْ يَبْقَ شَيْءٌ.
- الِهْمْهِيمُ: الْحَمَارُ الَّذِي يَرْدُّ هَيْفَهُ.

– اَلْهُمُّوْمُ: الْقَصَبُ الَّذِي تَهْرُجُ الرِّيحُ (ابن مالك، ٩٨٤، ج ٢، ص: ٧٤٠-٧٤١).

ب- ترتيب الأبواب:

وقد رتَّب أبوابه على حروف المعجم ترتيبًا هجائيًا، فبدأ بحرف الهمزة وانتهى بحرف الياء، وراعى في الترتيب الأبواب وتنظيم المادة العلمية في الكلمات:

١- رتَّب الكلمات في الأبواب باعتبار الحرف الأول والثاني سواء أكانت مزيدة أو مجردة، فجعل كلمة (المُرْقَد) في باب الميم، كما جعل الأفعال المضارعة جميعها في صيغة (يفعل) للمفرد الغائب بتثنية عينها مرة، مثل كلمة: -يَعْرِقُ الْحَيَوَانُ: مَعْلُوم. وَاللَّبَنُ: يصير عَرَقًا: أي متغيرًا بِإِصَابَةِ عَرَقِ الْبَعِيرِ الَّذِي حَمَلَ عَلَيْهِ.

-يَعْرِقُ فِي الْأَرْضِ عَرُوقًا: يذهب.

-يَعْرِقُ الْعَظْمُ: يَنْزِعُ لَحْمَهُ.

ومرة ما تُثَلَّثَ فَاوُهُ، مثل كلمة:

– يَعَارُ: يصير أَعُورَ.

– يَعِيرُ: مضارع عَارَ عِيرًا.

– يَعُورُ: مضارع عَارَ عُورًا (ابن مالك، ١٩٨٤، ج ١، ص: ٧٨٣).

٢- رتَّب الكلمات في الأبواب باعتبار الحرفين الثاني والثالث في الكلمات المجردة، أمَّا الكلمات المزيدة فقد رتَّبها باعتبار الحرف الأول والثاني والثالث.

٤-٤-٣-٢- مصادر الكتاب

لقد استفاد ابن مالك من مصادر كثيرة في جمع مادته العلمية، وقد ذكر في مقدمة كتابه بعض المصادر التي اعتمد عليها في جمع المادة، "ليعلم الناظر في هذا الكتاب أنَّ أكثر اعتمادي فيما أودعته على كتاب (التهذيب لأبي منصور الأزهرى (رحمه الله) وكتاب الأفعال لابن قطاع، ورتبنا نقلت من غيرهما كديوان الأدب، والجمهرة،

والصاحح وغريبي الهروي، وربما اعتمدت في ألفاظ يسيرة على أبي مُحمَّد بن السيد البطليوسي، لم أجدها لغيره، وكفى به حُجَّة، فإنه وإن تأخَّر بالزمان فقد حاز تقدُّمًا في التحقيق والإتقان" (ابن مالك، ١٩٨٤، ج ١، ص: ٦).

١- كتاب التهذيب لأبي منصور الأزهري:

لقد نقل ابن مالك عن الأزهري كثيرًا من معاني الكلمات، مثلاً: كلمة (بأس)، يقول ابن مالك: "بأس الرجل الرجل: فاقه في الباسة، وهي الشجاعة، وبأس بئسًا وبئسًا: اشتدَّت حاجته، وبئس: شجع، والعذاب: اشتدَّ" (ابن مالك، ١٩٨٤، ج ١، ص: ٧٥)، وهذا ما نجد عند الأزهري معجمه تهذيب اللغة في مادة (بأس).

٢- كتاب الأفعال لابن القطاع:

نقل ابن مالك بعض الكلمات من كتاب الأفعال لابن القطاع، مثل كلمة (بجل)، يقول ابن مالك: "بجل الرجل: كثر لحمه، بجل: فرح، وبجل الشيء: عظم" (ابن مالك، ١٩٨٤، ج ١، ص: ٥٨)، وهذا ما نجده في كتاب الأفعال، في مادة (عظم).

٣- ديوان الأدب للفارابي:

لقد نقل ابن مالك بعض معاني الكلمات من ديوان الأدب، مثل كلمة (الصَّهْر)، حيث يقول: "الصَّهْر: مصدر صَهَرَ الشيء: دهنه بالصُّهارة: وهي الشَّحْم المذاب (ابن مالك، ١٩٨٤، ج ٢، ص: ٣٦٩)، وهذا موجود في ديوان الأدب في مادة (صَهْر).

٤- الجمهرة لابن دريد:

لقد أخذ ابن مالك من الجمهرة معنى لفظ (الدُّرع)، يقول: "الدُّرع: جمع أذرع: وهو الفرس الأبيض المقاديم"، (ابن مالك، ١٩٨٤، ج ١، ص: ٢١٤)، هذا موجود في جمهرة اللغة، في مادة (دَرع).

٥ - تاج اللغة وصحاح العربية للجوهري:

لقد نقل ابن مالك بعض معاني الكلمات المثلثة من معجم تاج اللغة وصحاح العربية، مثل كلمة (القَبْ) المثلثة، حيث يقول: القَبُّ: قَبُّ القَمِيصِ، ورَأْسُ القَوْمِ، والقَبُّ: العَظْمُ النَّاتِي بَيْنَ الأَلْيَتَيْنِ، وقَبُّ القَوْمِ: الشَّيْخُ، والقَبُّ: جمع أَقَبَّ: وَهُوَ الضَّامِرُ مِنْ غَيْرِ ضَعْفٍ " (ابن مالك، ١٩٨٤، ج ٢، ص: ٤٩٣)، في معجم الصحاح مادة (قب).

٦ - الغريين (غريبي القرآن والحديث) للهروي:

لقد نقل ابن مالك من الغريين أحد معاني (الشيم)، حيث قال: "مصدر شَامَ السَّيْفِ: سَلَّهُ، وَأَيْضًا أَعْمَدَهُ" (ابن مالك، ١٩٨٤، ج ٢، ص: ٣٥٠). في كتاب الغريين، مادة (شيم).

٧ - المثلث لابن السيد البطليوسي:

لقد نقل ابن مالك أكثر معاني كلماته المثلثة من مثلث البطليوسي، مثل كلمة (ضَرَّاحِ الشَّيْءِ): بِمَعْنَى اضْطِرَّاحُهُ: أَيِ ارْجَمَ بِهِ فِي نَاحِيَةٍ، أَوْ ادْفَعَهُ، وَالضَّرَّاحُ: مصدر ضَرَّحَتِ الدَّابَّةُ بِرَجْلِهَا: نَفَّحَتْ، وَالضَّرَّاحُ: بَيْتٌ فِي السَّمَاءِ، يُقَالُ إِنَّهُ أَلْبَيْتُ المَعْمُورِ " (ابن مالك، ١٩٨٤، ج ٢، ص: ٣٧٥)، وجاء في مثلث ابن السيد في مادة (ضرح).

٥-٤-٣-٢ - أهمية الكتاب

تعتبر كُتُبُ ابن مالك الثلاث في التثليث مرجعاً هاماً للباحثين في المثلثات ومعانيها بما حوته من عدد غير قليل من الألفاظ المثلثة، وخصوصاً الألفاظ المختلفة المعاني، وكلُّ ذلك يرجع إلى مكانة مؤلفها ومصادره الوثيقة، ومع ذلك فَاتَهُ شيءٌ ليس بالقليل في المثلث المتَّفِق المعنى، ولعلَّ خير ما يوضِّح ذلك قراءة كتاب أبي عبد الله الحنبلي البعلي في المثلث ذي المعنى الواحد الذي التزم فيه بالإشارة إلى كلِّ زيادة ليست عند ابن مالك، مثل:

كلمة (حَرْق - حَرْق - حَرْق) الإنسانُ: حَمَقَ (البعلي، ١٩٨٧، ص: ١٥٢).

كما تُعدُّ هذه الكُتُب مصدرًا مهمًّا لِمَن جاء بعده، فقال الفيروز آبادي في مقدمة كتابه العُرر المثلثة: " هذا الكتاب (الغرر) جمع جميع ما اطلعتُ عليه من الكُتُب الموضوعة في المثلث، ككتاب قُطرب، والقَرَّاز، وابن السيد البطليوسي، وابن مالك، وأبي عبد الله الحنبلي البعلبي" (الفيروز آبادي، ٢٠٠٠، ص: ٢٤٢). وقال أبو الفتح البعلبي في مقدمة كتابه (المثلث ذو المعنى الواحد): " لقد تَبَعْتُ كتابَ شيخنا الإمام العَلَّامة جمال الدين أبي عبد الله مُحمَّد بن عبد الله بن مالك الطائي - رحمه الله تعالى - الموسوم بكتاب (إكمال الإعلام بتثليث الكلام) فجمعتُ منه جميع ما ثَلَّثَ ومعناه واحد، وجعلته في جزء، ثم استدركته أشياء أخرى من كُتُب غيره في جزء آخر" (البعلبي، ١٩٨٧، ص: ٣٢).

٥-٣-٢- البعلبي

المؤلف: هو شمس الدين أبو عبد الله مُحمَّد بن أبي الفتح بن بركات البعلبكي الحنبلي البعلبي، ولد سنة (٦٤٥) هجري، في بعلبك، وتنقَّلَ بين بعلبك ودمشق والقدس والقاهرة لِطَلَبِ العلم، وأخذ العلم عن أفاضل علماء عصره كابن مالك وابن عبد الدايم، حتى أصبح عالمًا بارزًا في علوم العربية والعلوم الشرعية، توفي بالقاهرة سنة ٧٠٩ هـ" (الصفدي، ٢٠٠٠، ج٣، ص: ١٩٧).

أهمُّ كُتُبِهِ:

- ١- شرح ألفية ابن مالك.
- ٢- المطلع على أبواب المقنع.
- ٣- مختصر أسماء المجروحين.
- ٤- الفاخر في شرح جمل عبد القاهر.
- ٥- المثلث ذو المعنى الواحد.
- ٦- ثلاثيات الأفعال المقول فيها: أفعال وأفعال بمعنى واحد وزوائده.

٧- تلخيص روضة الناظر في أصول الفقه على المذهب الحنبلي، وغير ذلك.

١-٥-٣-٢- منهجه في المثلث ذو المعنى الواحد

لقد جمَعَ جميع الكلمات المثلثة المتَّفقة المعنى الواردة في كتاب ابن مالك (إكمال الإعلام بتثليث الكلام) وجعلها في جزء، ثم أوردَ كلمات أخرى من المثلث المتفق المعاني قد جمعها من كُتُبٍ شتى، مرتبةً ترتيبًا معجميًا، وقد بلغ عدد الكلمات التي أوردَها في مثلثه (ثلاثمائة وثلاث عشرة) كلمة، ثم قسَمَ مثلثه إلى أربعة أقسام:

١- ما ثَلَّثَ أوَّلُه من الأسماء: فيه (مئة وتسع وسبعون) كلمة مثلثة متَّفقة المعاني، وقد رُتِّبَت الكلمات فيه ضمن أبواب ترتيبًا معجميًا، مثل: أورد في باب الصَّاد ثلاث كلمات، قال: " باب الصَّاد:

أ- الصَّفْوَةُ- الصَّفْوَةُ- الصَّفْوَةُ: خيار الشيء.

ب- الصَّلَامَةُ- الصَّلَامَةُ- الصَّلَامَةُ: الفِرْقَةُ مِنَ النَّاسِ عن ابن سيده " (البعلي، ١٩٨٧، ص: ١٣٧).

٢- ما ثَلَّثَ عينه من الأسماء: فيه (تسع عشرة) كلمة مثلثة متَّفقة المعاني، وقد أوردَ فيه الكلمات مرتبةً ترتيبًا معجميًا، لكن دون أبواب، كما أنه لم يفرِّق بين المجرَّد والمزید في الترتيب، قال: " قَيْنَقَاع- قَيْنَقَاع- وَقَيْنَقَاع:

شعبٌ من اليهود الذين كانوا في المدينة " (البعلي، ١٩٨٧، ص: ١٤٨).

٣- ما ثَلَّثَ عينه من الأفعال: فيه (مئة وسبع) كلماتٍ مثلثة متَّفقة المعاني، قد رُتِّبَت الأفعال في هذا القسم ترتيبًا معجميًا حسب الأبواب، حيث قال: " باب النون

أ- (نَبَعَ- نَبَعَ- نَبَعَ) الماء، يَنْبَعُ مثَلَّث الباء في الماضي والمستقبل عن ابن سيده.

ب- (نَبَعَ، نَبَعَ، نَبَعَ) في الشَّعر نبوعًا ونباغَةً.

ج- نَبَءَ، نَبَءَ، نَبَءَ: شَرُفَ " (البعلي، ١٩٨٧، ص: ١٥٨).

٤- ما ثَلَّثَ أوَّلُه وثالثه: فيه (ثمانٍ) كلماتٍ مثلثة متَّفقة المعاني، وقد أوردَ الكلمات مرتبةً حسب حروف المعجم، حيث قال: " العَجْرَمَةُ، العَجْرَمَةُ، والعُجْرَمَةُ: خمسون من الإبل (البعلي، ١٩٨٧، ص: ١٦٣).

٢-٥-٣-٢- مصادر الكتاب

- ١- كتاب إكمال الإعلام بتثليث الكلام: لابن مالك: لقد أخذَ عن ابن مالك كلَّ كلمات المثلثة المتَّفَقَة المعاني، وهي (مئة وثلاث وستون) كلمة، قال: بَجَلْ، وَبَجَلْ، وَبَجَلْ: فَرَحَ (البعلبي، ١٩٨٧، ص: ١٥١).
- ٢- كتاب المخصص لابن سيده: نجد أنَّه قد نَقَلَ أكثر معاني كلماته من المخصص، حيث لا يكاد يخلو باب من أبواب مثلثه إلَّا ويذكر ابن سيده، حيث قال: "والجؤل: ناحية البئر والقبر والبحر عن ابن سيده (البعلبي، ١٩٨٧، ص: ١٣٠).
- ٣- النهاية في غريب الحديث والأثر لابن الأثير: لقد ذَكَرَ أنَّه أَخَذَ عن ابن الأثير في معنى كلمة (خلاوة)، حيث قال: "خلاوة القفا: وَسَطُهُ عن أبي السعادات ابن الأثير (البعلبي، ١٩٨٧، ص: ١٣١).
- ٤- مشارق الأنوار على صحاح الآثار للقاضي عياض: لقد أَخَذَ معنى الحَشُّ عن القاضي عياض، حيث قال: "الحَشُّ: البُستَان، عن القاضي عياض (البعلبي، ١٩٨٧، ص: ١٣١).
- ٥- مطالع الأنوار على صحاح الآثار لابن قرقول: لقد ذَكَرَ أنَّه أَخَذَ منه في أكثر من موضع، فمرَّةً يَذْكُرُ اسمه ابن قرقول، ومرَّةً يَذْكُرُ الكتاب، حيث قال: "حَشَّاش الأرض: هوامها عن صاحب المطالع (البعلبي، ١٩٨٧، ص: ١٣٢).
- ٦- تاج اللغة وصحاح العربية: للجوهري: لقد نَقَلَ بعض معاني الكلمات من الصحاح، حيث قال: "الرَّعْم: القول عن الجوهري (البعلبي، ١٩٨٧، ص: ١٣٥).

٣-٥-٣-٢- أهمية الكتاب

على الرغم من صغر هذا الكتاب إلَّا أنَّه قد جُمِعَ فيه مادة لغوية غزيرة، موثَّقة بذكر المصادر الذي أخذت منه هذه المادة، كما أُعْتَبِرَ هذا الكتاب حِجَّةً لِمَن جاء بعده لأنَّ جَامِعَهُ حُجَّةٌ في اللغة، فكان هذا الكتاب موضع عناية اللاحقين، حيث اعتبره الفيروز آبادي مصدرًا أساسيًا اعتمد عليه في كتابه العُزْر المثلثة، نصَّ على

ذلك في مقدمته، فائلاً: "هذا الكتاب جمع جميع ما اطلعت عليه من الكتب موضوع في المثلث، ككتاب قُطرب، والقزاز، وابن السيد البطليوسي، وابن مالك، وأبي عبدالله الحنبلي البجلي" (الفيروز آبادي، ٢٠٠٠، ص: ٢٤٢).

٦-٣-٢- الفيروز آبادي

المؤلف: مجد الدين محمد بن يعقوب بن محمد بن إبراهيم بن عمر الشيرازي الفيروز آبادي الإمام اللغوي الشهير، وقد اشتهر بالفيروز آبادي نسبة إلى فيروز آباد، وهي مدينة جنوب شيراز كان منها أبوه وجده. ولد سنة (٧٢٩) هـ في مدينة كارزين، حفظ القرآن وهو ابن سبع سنين، وجوّد الخط، ممّا دفع والده إلى الاعتناء به، فأقرأه اللغة والأدب، كما كان حافظاً لكثير من الشعر والحكايات والنوادر، مجيداً للغة العربية والفارسية.

تلقى علومه عن مشاهير علماء عصره، أمثال: الشهاب أحمد بن علي الديواني، وسراج الدين القزويني، وتقي الدين السبكي، كما أخذ عنه علماء، هم جهابذة زمانهم كابن حجر والصلاح الصفدي وابن عقيل والإسنوي، وقد ذكر ابن حجر قوة ذاكرته وحده ذكائه، فيقول: "كان سريع الحفظ بحيث كان يقول: لا أنام حتى أحفظ مائتي سطر" (العسقلاني، ١٩٦٩، ج ٣، ص: ٤٩)، وقال التقي الكرماني عنه: "كان عديم النظر في زمانه نظماً ونثراً بالفارسي والعربي، جاب البلاد، وسار إلى الجبال والوهاد، ورحل وأطال النجعة، واجتمع بمشايخ كثيرة عزيزة، وعظم بالبلاد" (السخاوي، ١٩٩٢، ج ١٠، ص: ٨٣). توفي في زبيد في اليمن، سنة ٨١٧ هـ (الزركلي، ٢٠١١، ج ٧، ص: ١٤٧).

أبرز آثاره:

ألف الفيروز آبادي مجموعة من الكتب، في مجالات شتى:

١- في التفسير:

- ١- بصائر ذوي التمييز في لطائف الكتاب العزيز.
- ٢- تنوير المقباس من تفسير ابن عباس.
- ٣- الدر النظيم المرشد إلى مقاصد القرآن العظيم.

٢- في الحديث:

- ١- سفر السعادة.
- ٢- فتح الباري بالسيح الفسيح الجاري في شرح صحيح البخاري.

٣- في الفقه:

- ١- الإسعاد بالإصعاد إلى درجة الاجتهاد.
- ٢- فتوى في ابن عربي.

٤- في التراجم:

- ١- البلغة في تراجم أئمة النحو واللغة.
- ٢- روضة الناظر في ترجمة الشيخ عبد القادر.

٥- في اللغة:

- ١- القاموس المحيط.
- ٢- الجليس الأنيس في أسماء الخندريس.
- ٣- الغرر المثلثة والدرر المثبتة. (السخاوي، ١٩٩٢، ج ١٠، ص: ٨٢-٨٣).

١-٦-٣-٢- منهجه في الغرر المثلثة والدرر المثبتة

احتوى كتابه على ألفين ومئتين وإحدى عشرة كلمة مثلثة، منها ألف وسبعمائة وخمس وتسعون كلمة مثلثة مختلفة المعاني، وأربعمائة وست عشرة كلمة مثلثة متفقة المعاني، وقسم كتابه إلى قسمين مع مقدمة:

المقدمة:

ذكر فيها منهجه في تقسيم الكتاب وترتيب مادته، حيث يقول: "رتبته ترتيباً لم يتلث الطالِب في الكشف منه، ووضعه على ترتيب الهجاء المشرقي لتقريب المُنْأَث وتدميث الأَنْبَث لِمَنْ نَقَرَ وَنَقَّبَ واستنبط، وكنْتُ

وضعتُ هذا الكتاب على قسمين، القسم الأول في المثلث المتفق المعاني والقسم الثاني في المثلث المختلف المعاني " (الفيروز آبادي، ٢٠٠٠، ص: ٢٤٣).

القسم الأول: المثلث المتفق المعاني:

- قسم هذا القسم إلى ثمانٍ وعشرين بابًا مرتبةً ترتيبًا هجائيًا، فبدأ باب سماء (باب الهمزة)، وختمه بـ (باب الياء)، ورتب الكلمات داخل كل باب باعتبار الحرف الأول، فالثاني، فالثالث، ولم يفرق بين الأسماء والأفعال في هذا الباب، فمثلاً: في باب الجيم، يقول: "جَدَبَ المَكَائُ - مثَلَّةُ الدَّال - فَحَطَّ؛ الجرْعَةُ: مثَلَّةُ الجيم: الحُسوة من الماء ونحوها" (الفيروز آبادي، ٢٠٠٠، ص: ٢٧٨).

- لم يجرّد الكلمات من الزوائد، فيضعها حسب الحرف الأول والثاني والثالث بَعْض النظر عن الزيادة والأصول، مثال: المأدبة: مثَلَّةُ الدَّال - الطَّعَامُ يُصْنَعُ لِلْقَوْمِ لِعُرْسٍ أو لغيره " (الفيروز آبادي، ٢٠٠٠، ص: ٣٢٤).

- يذكر مواضع التثنية في الكلمة، فيقول: "الدَّحْمَسُ: مثَلَّةُ الدَّال: الْمُظْلِمُ من كلِّ شيءٍ" (الفيروز آبادي، ٢٠٠٠، ص: ٢٨٨).

- يتعرّض في بعض الأحيان عندما يشرح معنى كلمة (ما) إلى المسائل النحوية، كما في كلمة (عند)، يقول: "عند- مثَلَّةُ العين- ظرف للمكان والزمان غير متمكّن، وفي عبارة بعضهم اسم للحضور الحسيّ نحو قوله تعالى: {فَلَمَّا رَأَهُ مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ} النمل: ٤٠، و للحضور المعنوي نحو قوله تعالى: {قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِنَ الْكِتَابِ} النمل: ٤٠، ولا تقع إلّا ظرفاً أو مجرورة بمن وقول العامة: دَهَبْتُ إِلَى عِنْدِهِ، لَحْنٌ" (الفيروز آبادي، ٢٠٠٠، ص: ٣٠٧).

- يشير في بعض الأحيان إلى أنّ هناك أوزاناً ليست في كلام العرب، ويُعَدّد بعض الألفاظ على هذا الوزن، مثل: كلمة (الضفدع): الضَّفْدَعُ كَجَعْفَرٍ، والضَّفْدَعُ: كزَبْرَجٍ، والضَّفْدَعُ: كقُنْفُذٍ، ولا تَقُلْ ضِفْدَعٌ بفتح الدال لأنّه ليس في كلام العرب فَعْلَلٌ سوى دِرْهَمٍ وَهَجْرَجٍ وَهَبْلَعٍ وَقَلْعَمٍ، وهو حيوان معروف " (الفيروز آبادي، ٢٠٠٠، ص: ٣٠١).

القسم الثاني: المثلث المختلف المعاني:

- قسّم هذا القسم إلى ثمانٍ وعشرين باباً مرتبةً ترتيباً هجائياً، فبدأً ببابٍ سَمّاه (باب الهمزة)، وختمه ب(باب الياء)، ورَتَّبَ الكلمات داخل كلِّ باب باعتبار الحرف الأول، فالثاني، فالثالث، إلّا أنّه لم يلتزم بالترتيب حسب الحرف الثاني في بعض المواضع، فقد قدّم (فقه) على (الفقرة)، يقول: "فَقَّهٌ فَلَانًا: غَلَبَهُ فِي الْفِقْهِ، وَفَقَّهَهُ: فَهِمَهُ، فَقَّهَ: صَارَ فَقِيهًا؛ الْفَقْرَةُ: فَعَلَتْهُ مِنْ فَقَرٍ، وَالْفَقْرَةُ: الْعَلَمُ مِنْ جَبَلٍ أَوْ هَدَفٍ أَوْ نَحْوِهِ، وَأَجُودُ بَيْتٍ فِي الْقَصِيدَةِ، الْفُقْرَةُ: الْفُزْبُ، وَخُفْرَةٌ تُخْفَرُ فِي الْأَرْضِ" (الفيروز آبادي، ٢٠٠٠، ص: ٥٠٧).

- إذا كان الحرف الثاني ياءً أو واوًا، فإنّه في حالة الكسر تكون بعد الكسرة ياء، وفي الضمّ تكون بعد الضمة واوًا، مثلاً: "الْقَيْلُ: إِخْطَاءُ الرَّأْيِ، وَالْفَيْلُ: مَعْرُوفٌ، وَالْقَوْلُ: الْبَاقِلَا" (الفيروز آبادي، ٢٠٠٠، ص: ٥٠٩).

- بدأ المؤلف تثليث كلماته بالفتح ثم الكسر ثم الضمّ، ولكنّه قد يُقدِّم الضمّ على الكسر في بعض المواضع، مثلاً: في كلمة (الخشَاء) "الْخَشَاءُ: أَرْضٌ فِيهَا طِينٌ وَحَصَى، وَمَوْضِعُ النَّحْلِ، وَبِالضَّمِّ: الْعَظْمُ النَّاتِي خَلْفَ الْأُذُنِ، وَبِالْكَسْرِ: التَّخْوِيفُ" (الفيروز آبادي، ٢٠٠٠، ص: ٤٢١)، وفي بعض المواضع يبدأ بالكسر ثم الضمّ ثم الفتح كما في كلمة (الخشعة) "الْخَشَعَةُ: بِالْكَسْرِ: الصَّبِيُّ يُنْقَرُ عَنْهُ بَطْنُ أُمِّهِ إِذَا مَاتَتْ وَهُوَ حَيٌّ، وَبِالضَّمِّ: الْقِطْعَةُ مِنَ الْأَرْضِ الْعَلِيظَةِ، وَبِالْفَتْحِ: قِطْعَةُ بَرَاكِ لَزَجٍ" (الفيروز آبادي، ٢٠٠٠، ص: ٤٢١).

- تعرّض في كتابه إلى مسألة الأضداد، فلا يكاد يمرُّ لفظٌ أُسْتَعْمِلَ فِي الْمَعْنَى وَضَدَهُ، إلّا وأشار إليه، فيقول: "الرَّيْدَةُ: الرِّيحُ الشَّدِيدَةُ الْهُبُوبُ، وَاللَّيْنَةُ الْهُبُوبُ، ضِدٌّ" (الفيروز آبادي، ٢٠٠٠، ص: ٤٤٩).

- قد يستشهد في بعض الأحيان على معنى كلمةٍ (ما) بآية قرآنية، كما في كلمة (عرضة) "الْعُرْضَةُ: الْإِعْتِرَاضُ فِي الْخَيْرِ وَالشَّرِّ، وَمِنْهُ: {وَلَا تَجْعَلُوا اللَّهَ عُرْضَةً لِأَيْمَانِكُمْ} الْبَقَرَةُ: ٢٢٤، أَي: لَا تَعْرَضُوا بِالْيَمِينِ فِي كُلِّ سَاعَةٍ" (الفيروز آبادي، ٢٠٠٠، ص: ٤٨٦)، أو بحديثٍ شريفٍ، كما في كلمة (الشَّجَنَةُ) "الشَّجَنَةُ - مَثَلَةُ الشَّيْنِ: الشُّعْبَةُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ، وَمِنْهُ قَوْلُهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: (إِنَّ الرَّحِمَ شَجَنَةٌ مِنَ الرَّحْمَنِ، فَقَالَ اللَّهُ: "مَنْ وَصَلَكَ وَصَلَتْهُ وَمَنْ قَطَعَكَ قَطَعَتْهُ) خَرَجَهُ الْبُخَارِيُّ" (الفيروز آبادي، ٢٠٠٠، ص: ٢٩٨)، أو ببيتٍ شعري، كما في كلمة (الزلزل) "الزَّلْزَلُ: عَوَاذٌ كَانَ بِبَغْدَادَ، يُضْرَبُ بِهِ الْمَثَلُ، وَإِلَيْهِ تُنْسَبُ بَرَكَةُ زَلْزَلِ (الفيروز آبادي، ٢٠٠٠، ص: ٤٤٩)، قال:

سَقَى اللهُ بَابَ الْكَرْخِ مِنْ مُتَنَزَّهِ إِلَى قَصْرِ وَضَاحٍ فَبِرَكَّةٍ زَلَزِلَ

مَنَازِلُ لَوْ أَنَّ إِمْرَأَ الْقَيْسِ حَلَّهَا لِأَقْصَرَ عَنْ ذِكْرِ الدَّخُولِ فَحَوَمِلَ (الخفيف)

أو بقول من أقوال العرب، كما في كلمة (الأَبَاب): " تقولُ العربُ: إذا أصابتِ الطَّبَّاءُ الماءَ فلا عَبَاب، وإن لم تصبهُ فلا أَبَاب " (الفيروز آبادي، ٢٠٠٠، ص: ٣٥٧) أي: إن وجدته لم تُعَبَّ، وإن لم تجده تأتَبَ له، يعني لم تنهيأ لطلبه ولا لشربه.

٢-٦-٣-٢- مصادر الكتاب

ذكر الفيروز آبادي أنه جَمَعَ في كتابه المادة المتعلقة بالمثلثات من الكُتُب المؤلفة قبله، ولكنه زادَ عليها، كما يقول في مقدمة كتابه: " هذا الكتابُ جَمْعُ جميع ما اطلعتُ عليه من الكُتُب الموضوعة في المثلث، ككتاب قُطْرِب، والقَرَّاز، وابن السيد البطليوسي، وابن مالك، وأبي عبدالله الحنبلي، وكتاب الباهر لابن عديس وغيره، وأربي عليهم وَزِدْتُ " (الفيروز آبادي، ٢٠٠٠، ص: ٢٤٢).

١- كتاب العباب الزاخر للصاغاني، نجد أنه يستشهد به كثيراً، يقول: " السَّنَج: اللَّطْخ، قال الصاغاني في العباب: كل ما لطخته بلون غير لونه فقد سَنَجْتُهُ " (الفيروز آبادي، ٢٠٠٠، ص: ٤٥٨).

٢- كتابا المخصص - المحكم لابن سيده، لقد نقل كثيراً من الكلمات من كتابي ابن سيده، حيث يقول: " الحُدْعَة: بتشليث الحاء، أما الضمُّ مثال لُعْنَة، فقال ابن سيده: مَنْ قَالَ: الحَرْبُ حُدْعَة أَرَادَ هِيَ تُحْدَعُ كما يُقَال رَجُلٌ لُعْنَة يُلْعَنُ كثيراً، وإذا حُدْعَ أَحَدُ الفريقين صاحبه في الحرب كأَنَّهَا حُدَعَتْ هِيَ " (الفيروز آبادي، ٢٠٠٠، ص: ٢٨٤)، وقد ذكر هذا الكلام ابن سيده في المخصص في الجزء الثالث، الصفحة: ٨١.

٣- كتاب إكمال الإعلام بتشليث الكلام لابن مالك، نقل كثيراً من الكلمات من كتاب ابن مالك إكمال الإعلام، ولكن دون التصريح باسمه، فقد نقل مادة (الجذر) من كتاب إكمال الإعلام، يقول: " الجَذْرُ: قَطْعُ أَصْلِ الشَّيْءِ، وَأَصْلُ الشَّيْءِ، وبالكسر: الأَصْل، وبالضم: جَمْعُ الجُذُور " (الفيروز آبادي، ٢٠٠٠، ص: ٣٨٦).

٤- مثلث ابن السيد البطليوسي: نقل كثيراً من الكلمات من مثلث ابن السيد البطليوسي، ففي بعض المواضع يُصَرِّحُ بذكره، وفي مواضع أخرى لا يَدْكُرُهُ، ولكن عند الرجوع إلى مثلث ابن السيد نجد المعنى نفسه،

يقول: "كَأَخِ الْجَبَلِ وَكُؤُحُهُ وَكَيْحُهُ- مثلثة الكاف عن ابن السَّيِّد البطليوسي: غُرْضُهُ وَنَاحِيَّتُهُ" (الفيروز آبادي، ٢٠٠٠، ص: ٣٢١).

٥- كتاب شرح الفصيح للمطري، نُقِلَ بعض الكلمات عنه، فيقول: "القَنْزَعَة- بتثليث القاف والزاي عن المطري، وبضم القاف وفتح الزاي وضمها عن غيره: وهي الجماعة والخصلة من الشعر" (الفيروز آبادي، ٢٠٠٠، ص: ٣١٨).

٦- كتاب الباهر لابن عديس: لقد نُقِلَ عنه بعض الكلمات، مثلاً: قال الفيروز آبادي: "الدعوة- مثلثة الدال- الطَّعام المدعو إليه، وقال ابن عديس في الباهر: الدُّعاء إلى الطعام" (الفيروز آبادي، ٢٠٠٠، ص: ٢٨٨).

٧- القاموس المحيط للفيروز آبادي: لقد نُقِلَ كثيراً من معاني كتابه من القاموس المحيط، يقول: "هايهان: مثلثة النون مبنية، وهايهان مثلثة النون مُعَرِّبة، وكلُّ ذلك لغات في هيهات بمعنى بَعْدَ، وجمعتُ في كتابي (القاموس المحيط) لما تفرَّقَ من لغات العرب، فقلتُ: هيهات وأيهات وأيتان، وهيهان وأيهان وأيتان، هاهيات وآيهات وآيتان، وآيهان وآيتان- مثلثة مبنية ومنونة" (الفيروز آبادي، ٢٠٠٠، ص: ٢٤٥).

٣-٦-٣-٢- أهمية الكتاب

يعدُّ الكتاب ذا قيمة علمية كبيرة في حلِّ مشكلات لغوية لها علاقة بالمتشابه والمشارك اللفظي والمترادف والأضداد، كما احتوى هذا الكتاب على بعض الكلمات المثلثة التي لم أجدها في كُتُب مَنْ سَبَقَهُ مَنْ أَلْفَا فِي المثلثات اللغوية، ككلمة (الخصم). كذلك يُعتبر هذا الكتاب من الكُتُب الضخمة التي أُلِّفَتْ في موضوع المثلثات اللغوية، فقد جَمَعَ كلمات متفرقة ومبعثرة من بطون المعاجم والمراجع وكُتِبَ المثلثات، وهذه الكمية لم يحوها كتاب قبله ولا بعده سوى كتاب إكمال الإعلام بتثليث الكلام لابن مالك.

٧-٣-٢- حسن قويدر الخليلي

المؤلف: الشيخ حسن قويدر الخليلي (١٢٠٣ - ١٢٦٢ هـ)، ولد بمصر في ١٢٠٣هـ، من أصل مغربي جاء إلى فلسطين واستوطن مدينة الخليل في فلسطين، ثم ذهب منها إلى مصر، درس العلوم في مدارس القاهرة، ثم ألحقه والده بالأزهر الشريف لاستكمال دراسته فيه، فتلقى العلوم والآداب على كبار شيوخه، ومنهم: حسن العطار، وإبراهيم الباجوري، فتخرج عالماً في اللغة وعلومها والأدب وفنونه.

أهم مؤلفاته:

١- نيل الأرب في مثلثات العرب- في اللغة، على نسق مثلثات قطرب نظاماً، وقد تُرجمت إلى الإيطالية.

٢- زهر النبات في الإنشاء والمراسلات.

٣- الأغلال والسلاسل في مجنون اسمه عاقل.

٤- نزهة الأبصار على منظومة العطار في النحو.

٥- درر البحار وكنوز الأخبار.

توفي بالقاهرة سنة (١٢٦٢)هـ. (الزركلي، ٢٠١١، ج٢، ص: ٢٠٦).

١-٧-٣-٢- منهجه في نيل الأرب في مثلثات العرب

الكتاب عبارة عن منظومة طويلة، احتوت على عدد كبير من المثلثات اللغوية، فيها ثلاثمائة وثمانٍ وأربعين كلمة في المثلث المتفق المعاني، وتسعمائة وثلاث وخمسين كلمة في المثلث المختلف المعاني، وفي هامشه شرح بعض الكلمات لمحمد أفندي الذي كتَبَ له ترجمته في مقدمة الكتاب، وقد بيّن الخليلي منهجه من خلال من منظومته، حيث:

١- جمع فيها الكلمات مثلثة الشكل:

جمعُ فيها الكلماتِ الالتي تكونُ في الشكلِ مُثلثات (الرجز)

٢- بدأ في ترتيب كلماته بالفتح ثم الكسر ثم الضم :

أَبْدَأُ بِالْمَفْتُوحِ ثُمَّ آتَيْتُ بِالضَّمِّ لَكِنْ بَعْدَ ذِكْرِ الْكَسْرِ (الرجز)

٣- ذكر للفظ الواحد أكثر من معنى :

وَاللَّفْظُ إِنْ كَانَ لَهُ مَعَانٍ ذَكَرْتُهَا بِحَسَبِ الْإِمْكَانِ

مَعَ حَذْفِ حَرْفِ الْعَطْفِ لِلْمِيزَانِ حِرْصًا عَلَى جَمْعِ الْمَعَانِي الْغَرِّ

وَرَبَّمَا تَرَكْتُ مَعْنًى اشْتَهَرَ كَمَنْ يَرَى السَّهَاءَ وَيَتْرُكُ الْقَمَرَ (الرجز)

٤- رتّب كلماته المثلثة ترتيبًا يأخذ بأوائل الكلمات، واعتبر كل حرف من الحروف بابًا:

رَتَّبْتُهَا كَمَعْجَمٍ عَلَى الْوَلَا مُعْتَبِرًا لِلْبَابِ حَرْفًا أَوَّلًا (الرجز)

٥- رتّب الكلمات في الباب ترتيبًا هجائيًا:

كَذَلِكَ اعْتَبَرْتُ ثَانِيًا تَلَا فِي كَلِمَاتِ الْبَابِ فَافْهَمُ تَدْر

فَمَثَلًا تَرْتِيبُ بَابِ الْبَاءِ قَدَمْتُ مَا ثَانِيهِ حَرْفَ التَّاءِ

عَلَى الَّذِي ثَانِيهِ حَرْفُ التَّاءِ وَهَكَذَا فِي وَضْعِهِ وَالذِّكْرُ (الخليلي، ١٣٠١، ص: ٣)

٦- لم يرتّب الكلمات في المثلث المتحد المعاني ترتيبًا هجائيًا؛ بل نجده مرّةً يقدّم حرفًا على حرفٍ، ومرّةً يُؤخّر

حرفًا على آخر.

و(العِثْنَةُ) الْحَلِيُّ أَصَابَهُ الْبَلَى وَالضَّبْسَةُ الْعِيَالُ أَوْ ذُو الْفَقْرِ

ثُمَّ (الْجُذَادُ) الْقَطْعُ بِاسْتِصَالٍ وَمَا يُبْلُ الْفَمُ ب (الْبِلَالِ) (الرجز)

فقد قدّم كلمة (العِثْنَةُ) على كلمة (الضبسة)، وأخّر كلمة (البلال) على كلمة (الجداد) (الخليلي، ١٣٠١،

ص: ٩٩).

قَسَمَ منظومته إلى قسمين:

١ - المثلث المختلف المعاني: وهو صلب منظومته، مثلاً:

الْعَمْسُ فِي الْمَاءِ وَالذَّهَابُ الْبَلُّ ثُمَّ الْمُبَاحُ وَالشِّفَاءُ الْبِلُّ

جَمَعَ أَبَلَ أَي لَيْمَ بُلُّ أَوْ مَنَ غَدَا ذَا مَنَعَةٍ وَقَهَرُ (الرجز)

فالبُّ بالفتح: العَمْسُ في الماء والذهاب، والبُّ بالكسر: المباح والشفاء، والبُّ بالضم: جمع أبل، وهو اللئيم، وصاحبُ المنعة والعُلبة (الخليلي، ١٣٠١، ص: ١٢).

٢ - المثلث المتحد المعاني:

حِمَايَةُ الْغَيْرِ هِيَ الْخِفَارَةُ وَمَا بَقِيَ فِي الْقِدْرِ فَالْقَرَارُ (الرجز)

الْخِفَارَةُ - وَالْخِفَارَةُ - وَالْخِفَارَةُ: حِمَايَةُ الْغَيْرِ؛ وَالْقَرَارُ - وَالْقَرَارُ - وَالْقَرَارُ: بَقِيَّةُ الْمَاءِ فِي الْقِدْرِ (الخليلي، ١٣٠١، ص: ٩٨).

٢-٧-٣-٢ - مصادر الكتاب

لقد جَمَعَ مادته من كُتُبٍ عربية عديدة، أهمُّها:

١ - القاموس المحيط للفيروز آبادي:

وَرَبَّمَا يَخْطُرُ فِي النُّفُوسِ عَذَلِي عَلَى حُلْفِي إِلَى الْقَامُوسِ (الرجز)

٢ - المثلث للبطلوسي:

وَالْعَذْرُ الْإِفْتِدَاءُ بِطَلْيُوسِي فِي شَرْحِ مَا ثَلَّثَهُ بِالنَّشْرِ

حَيْثُ أَتَى بِكُلِّ غَائِبٍ بِشَاهِدٍ أَوْ يُنَكِّرُ الْمُبْصِرُ ضَوْءَ الْبَدْرِ (الرجز)

٣ - جامع اللغة لمحمد بن السيد:

وَالْإِفْتِدَاءُ أَيْضًا بِجَامِعِ اللُّغَةِ إِذْ بَلَغَ الْحَرِيرُ مِنْهُ مَبْلَغَهُ

للهِ دَرَّ رَبِّهِ مَا أَبْلَغَهُ أَتَى - أَحْيَرًا - بِحَلَالِ السِّحْرِ (الخليلي، ١٣٠١، ص: ٣).

لقد اعتمد الاختصار في منظومته المثلثة، مما يجعل الباحث فيها لا يجد صعوبة في فهم معاني الكلمات، فهو

كما بيّن في مقدمة المنظومة أنّه يذكر المعنى الأشهر إذا كان اللفظ يدلُّ على أكثر من معنى، فمثلاً:

رياح صَيْفٍ اسْتَمَّهَا سَهَامٌ للْتُبْلِ قُلٌّ وَالْأَنْصَبَا سِهَام

دَاءٌ يُصِيبُ إِلَّا سُهَامٌ في الصَّيْفِ مِنْ شِدَّةٍ وَهَجِ الْحَرِّ (الرجز)

فالسَّهَام: رياح الصَّيْف، والسَّهَام: التُّبْل والأَنْصَبَاء: جَمْع النَّصِيب: وهو الحِطَّ، والسَّهَام: دَاءٌ يُصِيبُ الْإِبِلَ مِنْ

شِدَّةِ حَرِّ الصَّيْفِ (الخليلي، ١٣٠١، ص: ٤٨).

٣-٧-٣-٢ - أهمية الكتاب

يحتوي الكتاب على عدد كبير من الألفاظ المثلثة، كما أنّه قد أورد ألفاظاً لم يذكرها مَنْ كَتَبَ قَبْلَهُ في المثلثات،

مثل: لفظ (الجناب)، يقول: نَاحِيَةُ تَبَاغُدِ جَنَابُ والمشي للجَنَابِ والجَنَابِ

هو القِيَادُ ثُمَّ والجَنَابُ للداءِ ذَاتِ الجَنَبِ فاحفظْ تَسِرَ (الرجز)

فالْجَنَابُ بالفتح: النَّاحِيَةُ، والمشي إلى جانب الشَّيْءِ، والجَنَابُ: سُهولة الانْقِيَادِ، والجَنَاب: دَاءٌ فِي أَحَدِ

الشَّقَيْنِ (الخليلي، ١٣٠١، ص: ٢١).

كذلك اعتمد الاختصار في إيراد معاني الألفاظ المثلثة، حيث أورد المعاني الأكثر شهرة، ليسهل على القارئ

معرفة معنى اللفظ دون تشتيت ذهنه في أكثر من لفظ، وأيضاً نجد في كثير من المواضع يحدّد الحرف الذي وقع

عليه التثنية في المثلث المتفق المعاني، وهو مالم نجده عند مَنْ سَبَقَهُ في هذا المجال إلّا مَا نَدَرَ، حيث يقول:

والمِيمُ فِي (مَثْقَلَةٍ) أَي حَامِلٍ وَدَالٌ مَاءٍ (سَدِيمٍ) مُنْهَمِرٍ

وَطَاءٌ (قَطٌّ) لِلزَّوْمَانِ الْحَالِي وَضَادٌ (عَوْضٌ) ظَرْفٌ اسْتِقْبَالٍ (الرجز)

(مَثْقَلَةٌ - ومَثْقَلَةٌ - حَامِلٌ، و(سَدَمَ - وسَدِمَ - وسُدِمَ): مُنْهَمِرٌ، (قَطَّ، وقَطَّ، وقَطُّ): الرِّمَانُ الخَالِي،

(عَوْضَ - عَوْضَ - عَوْضُ): ظَرْفُ اسْتِقْبَالٍ (الْخَلِيلِي، ١٣٠١، ص: ١٠٣).

وأخيراً: يمكنُ عُدُّ عِلْمِ المَثَلَّاتِ اللُّغَوِيَّةِ فَنَّا مِنْ فَنُونِ اللُّغَةِ، عُنِي اللُّغَوِيُّونَ بِدِرَاسَتِهِ، فَالَّفَوْا فِيهِ الْمُؤَلَّفَاتِ، وَاسْتَعْلَوْا بِجَمْعِ أَلْفَاظِهِ مِنْ بَطُونِ الْكُتُبِ التَّرَاثِيَّةِ وَالْمَعَاجِمِ اللُّغَوِيَّةِ، كَمَا عَمِلُوا عَلَى تَرْتِيبِ أَلْفَاظِهِ ضَمْنَ أَبْوَابٍ، وَقَسَّمُوا هَذِهِ الْأَلْفَاظَ إِلَى مُخْتَلِفَةِ الْمَعَانِي، أَوْ مُتَّفِقَةِ الْمَعَانِي، وَعَنَوْا بِالْمَثَلَّتِ تَحْرِيكَ أَحَدِ حُرُوفِ الْفِظِ غَيْرِ حَرَكَةِ الْإِعْرَابِ بِالْحَرَكَاتِ الثَّلَاثَةِ (الْفَتْحُ وَالْكَسْرُ وَالضَّمُّ) سِوَاءِ اخْتَلَفَتْ مَعَانِي الْفِظِ أَمْ اتَّفَقَتْ، كَمَا أَتَّهَمُوا فِيهِ الْأَسْمَاءَ وَالْأَفْعَالَ، وَاقْتَصَرُوا فِي الْأَفْعَالِ الْمَثَلَّةِ عَلَى تَغْيِيرِ حَرَكَةِ عَيْنِهَا، بِعَكْسِ الْأَسْمَاءِ الَّتِي قَدْ تَغْيِيرَ فِيهَا فَاؤُهَا أَوْ عَيْنُهَا أَوْ فَاؤُهَا وَعَيْنُهَا إِذَا كَانَتْ مَزِيدَةً عَلَى الثَّلَاثِيَّ.

الفصل الثالث

إعداد المعجم الإلكتروني

١ - ٣ - خطوات إعداد المعجم الإلكتروني لمعاني المثلثات اللغوية

لقد قمنا بوضع خطة واضحة يمكن السير عليها، وتكمن هذه الخطة في دراسة صيغة اللُّغة، وإمكانية حصر جزء منها في إنشاء معجم لغوي إلكتروني، ثم قُمنا بتحديد المادة اللُّغوية التي سوف يُبنى عليها المعجم، وهي ألفاظ المثلثات اللُّغوية، وبناء قاعدة أساسية، هي قاعدة المعطيات، ورسمنا فيهما منهج استقواء معاني المثلثات اللُّغوية، ومنهج عرض المعجم، وسندكر ذلك كله بالتفصيل فيما سيأتي:

ثم اطلعنا على عدّة مناهج في إعداد معاجم عربية إلكترونية لِنتمكّن من رسم خطوات معجمنا الذي نسمو إلى إنشائه، ومن أهم هذه المناهج:

١ - منهج مروان البواب من خلال بحثه (منهج إعداد المعجم العربي الحاسوبي)، فقد بيّن خلاله الخطوات الواجب توافرها لإنشاء معجم حاسوبي إلكتروني.

٢ - منهج إيمان دلول من خلال بحثها (معجم محوسب لمعاني الافعال المجردة الثلاثية في اللغة)، حيث بيّنت أهم الخطوات في حوسبة المعجم حسب المنهجية التي رسمتها له، ومن خلال هذه المناهج يمكن القول بأننا سنسير على نفس الخطوات، ولكن بما يُلائم منهجية معجمنا (المعجم الإلكتروني لمعاني ألفاظ المثلثات اللُّغوية).

١-١-٣- المادة اللغوية

لقد بحثنا مطوّلًا في الإنترنت حتى توصّلنا إلى المادة المعجمية المطلوبة لبناء هذا المعجم، كما بحثنا في الكُتُب التي أُلِّفت في المثلّثات اللُّغوية، فوجدناها كافية لهذا العمل حيث شكّلت بما يُقارب السِّتّة مصادر في المثلّثات اللُّغوية في أزمنة مختلفة، فكلُّ مؤلّف جمَعَ الكلمات المثلّثة التي كانت موجودة في عصره، أو فيما سبقه.

وبعد الدراسة والبحث في هذه الكُتُب توصّلنا إلى أنّ عدد الكلمات المثلّثة بقسميها المتفق المعاني والمختلف المعاني قد وصل إلى أكثر من ألفين وخمسمائة مادة لغوية، وهذا ما اعتمدناه في معجمنا هذا.

١-٢-٣- بيئة العمل

قُمنّا بتهيئة البيئة المناسبة لهذا العمل، وكافة الأدوات المهمّة في إنجاز هذا المعجم الإلكتروني، ألا وهي:

١- تحديد المصادر المعتمدة في هذا العمل: وهي كُتُب المثلّثات اللُّغوية، وقد احتوت على أغلب المعاجم العربية، وكُتُب اللغة، فابن مالك في مقدمة كتابه إكمال الإعلام بتثليث الكلام، دكّر بأنّه اعتمد في جمع مادته على ستّة كُتُب، هي: تهذيب اللغة لأبي منصور الأزهريّ، وكتاب الأفعال لابن القطّاع، وديوان الأدب للفارابي، وجمهرة اللغة لابن دريد، ومعجم الصحاح للجوهري وغريبي القرآن والحديث للهروي، وكلُّ مؤلّف في المثلّثات نقلوا معاني كلماتهم من أمّهات المصادر في اللغة العربية، لذا لا يحتاج أن تُذكر.

٢- دكّر أهمّ المصادر التي بُني عليها المعجم الإلكتروني، مع دكّر المؤلّف، وقد رُتبت هذه المصادر وفقًا لأقدميتها، فبدأنا بقطرب أبي المثلّثات.

الجدول (١): مصادر المعجم الإلكتروني:

رقم المصدر	مصادر المعجم الإلكتروني
١	المثلث لقطرب
٢	المثلث للزجاج
٣	المثلث لابن السيد البطليوسي
٤	إكمال الإعلام بتثليث الكلام لابن مالك
٥	الغرر المثلثة والدرر المثبتة للفيروز آبادي
٦	نيل الأرب في مثلثات العرب لحسن قويدر الخليلي

٣-١-٣ - منهج المعجم الإلكتروني

- منهج استقاء المعاني:

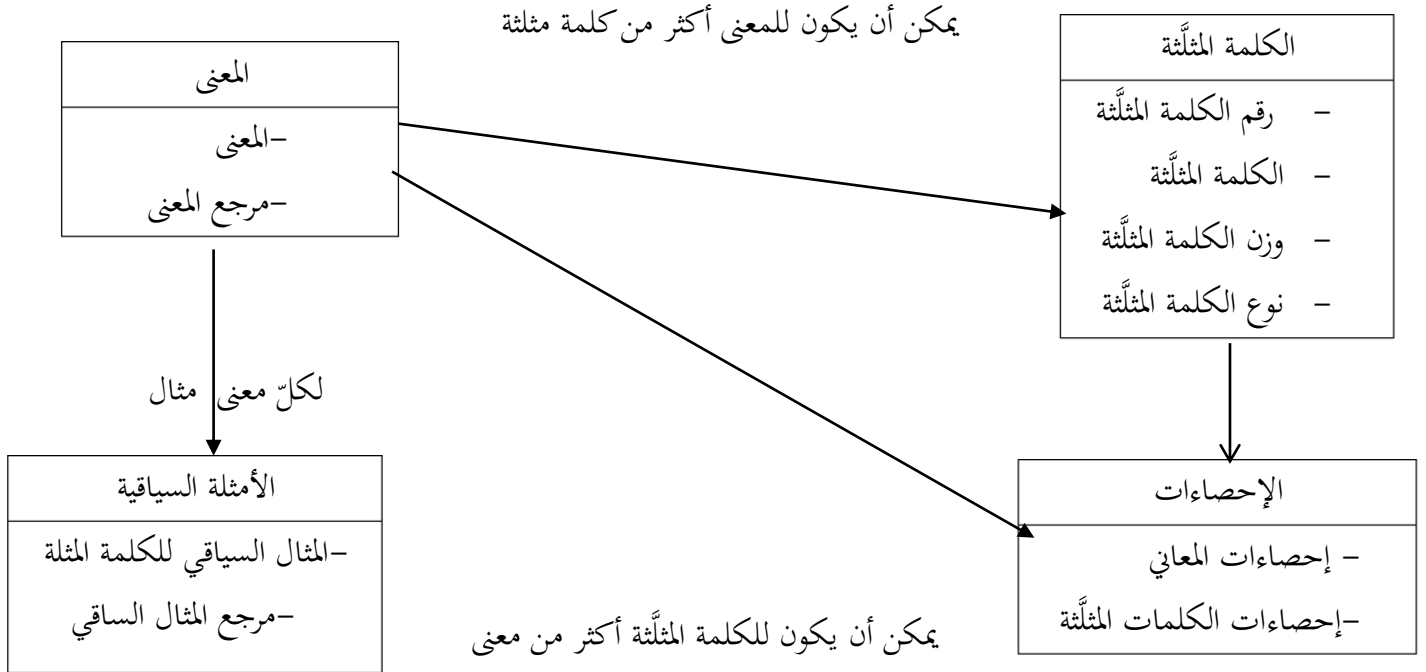
يعتمد هذا المنهج على مبادئ، أهمها:

- ١- أخذ معاني الكلمات المثلثة من المصادر المذكورة والمعتمدة.
- ٢- تصحيح الأخطاء الواردة فيها وتلافي المآخذ عليها.
- ٣- إغناء معاني الكلمات المثلثة بالأمثلة السياقية والشواهد التي تُبيِّن وجوه استعمال الكلمة المثلثة استعمالاً صحيحاً.

٤-١-٣- قاعدة بيانات المعجم أو قاعدة المعطيات (Access)

هي قاعدة مستقلة عن المعجم، حيث يمكن تعديل محتواها (تغييراً أو حذفاً أو إضافة) دون أن يكون لها أي تأثير على المعجم لأنها مأخوذة من المصادر السابقة.

تتكوّن هذه القاعدة من أربعة جداول أساسية، هي جدول الكلمات المثلثة، وجدول المعاني، وجدول الأمثلة السياقية، وجدول الإحصاء، كما في الشكل التالي:



فيما يلي شرح مفصّل للجداول:

١- جدول الكلمات المثلثة:

يحتوي هذا الجدول على الكلمات المثلثة، ويتألف من أربعة أعمدة تشتمل على المعلومات التالية:

- العمود الأول: رقم مفتاح الكلمة المثلثة: ويستخدم هذا الرقم لربط الجداول فيما بينها.
- العمود الثاني: الكلمة المثلثة: تُذكر الكلمة المثلثة في حالاتها الثلاثة (الفتح، الكسر، الضم).

- العمود الثالث: وزن الكلمة المثلثة: يُذكر وزن الكلمة المثلثة مضبوطاً بالشكل.
- العمود الرابع: نوع الكلمة المثلثة: من حيث اسم أو فعل أو مصدر أو مشتق.

الجدول (٢): مادة (القشم) في المعجم الإلكتروني:

مفتاح الكلمة	المثلثة الكلمة المثلثة	الوزن	النوع
١٢٨٢	القَشْمُ	الفَعْلُ	مصدر
١٢٨٢	القَشْمُ	الفِعْلُ	اسم
١٢٨٢	القَشْمُ	الفُعْلُ	اسم

٢- جدول المعاني:

يحتوي هذا الجدول على معاني الكلمات المثلثة، ويرتبط كل معنى بالكلمة المثلثة اعتماداً على رقم مفتاح

الكلمة المثلثة، ويتألف من الأعمدة الآتية:

- العمود الأول: رقم مفتاح الكلمة المثلثة.
- العمود الثاني: معنى الكلمة المثلثة.
- العمود الثالث: المرجع الذي أُخذ منه هذا المعنى، وهذه المراجع تذكر حسب رقم خاص بها وفق الجدول (٥).

الجدول (٣): يوضح مراجع معاني المثلثات اللغوية مرتبة حسب التسلسل الزمني لها:

رقم المرجع	اسم المرجع	اسم مؤلف المرجع
١	المثلث	قُطرب
٢	المثلث	الزجاج
٣	المثلث	ابن السيد البطليوسي
٤	إكمال الإعلام بتثليث الكلام	ابن مالك
٥	الغرر المثلثة والدرر المثبتة	الفيروز آبادي
٦	نيل الأرب في مثلثات العرب	حسن قويدر الخليلي

الجدول (٤): مادة (القشم) في المعجم الإلكتروني:

مفتاح الكلمة المثلثة	معنى الكلمة المثلثة	مرجع المعنى
١٢٨١	- الْقَشْمُ: الأَكْل الكثير.	٣
	- الْقَشْمُ: اللَّحْم إِذَا نَضُجَ وَاحْمَرَ.	
	- الْقَشْمُ: جَمْع قَشِيم: هُوَ يَبِيس المَقْل.	
١٢٨١	- الْقَشْمُ: مَصْدَر قَشَمَ الطَّعَامَ: أَكَلَ طَيِّبَهُ وَأَبْقَى رَدِيئَهُ.	٤
	- الْقَشْمُ: الْجِسْم، وَالطَّبْع، وَالْهَيْئَةُ، وَمَسِيلُ الْمَاءِ،	
	وَاللَّحْمُ الْمُحْمَرَّ مِنَ النَّضْجِ.	
	- الْقَشْمُ: جَمْع قَشِيم: هُوَ يَبِيس البَقْل.	

٣- جدول الأمثلة السياقية:

يحتوي هذا الجدول على الأمثلة والشواهد التي تُبيّن وجه استعمال المعاني المختلفة للكلمة المثلثة استعمالاً

صحيحاً، وتتألف من ثلاثة أعمدة، هي:

- العمود الأول: رقم مفتاح الكلمة المثلثة.
- العمود الثاني: المثال أو الشاهد، (تكتب الكلمة المثلثة التي تكون موضع المثال أو الشاهد بخط غامق).
- العمود الثالث: المرجع الذي أخذ منه المثال أو الشاهد، وهذه المراجع تُذكر حسب رقمها وفق الترتيب التالي.

الجدول (٥): يبيّن مراجع الأمثلة السياقية المعتمدة:

رقم المرجع	مرجع الأمثلة السياقية
١	مدونة معجم الدوحة التاريخي للغة العربية https://www.dohadictionary.org/#/corpus
٢	المدونة اللغوية العربية لمدينة الملك عبدالعزيز للعلوم والتقنية http://corpus.kacst.edu.sa/
٣	الديوان - محرك بحث مختص بالشعر العربي https://www.aldiwan.net/
٤	الباحث في القرآن الكريم https://corane.kitane.net/index_d.php
٥	الجامع للحديث النبوي http://www.sonnaonline.com/SearchSarfi.aspx
٦	موقع المعاني https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/%D9%82%D8%B4%D9%85/

الجدول (٦): يُبيِّن الأمثلة السياقية لمعاني مادة (القشَم):

رقم مفتاح الكلمة المثلثة	المثال السياقي	مرجع المثال السياقي
١٢٨٢	قَشَمَتْ فَجَرَّ بِرِجْلِهَا أَصْحَابُهَا وَحَنَّتُوا عَلَى حَفْصِهَا وَعِمَادِ	٦-١
١٢٨٢	طَبِيحٌ نُحَازٍ أَوْ طَبِيحٌ أَمِيهَةٌ صَغِيرُ الْعِظَامِ سَيِّءُ الْقَشَمِ أَمْلَطُ	٦

٤- جدول الإحصاء:

يحتوي هذا الجدول على إحصائيات تبين محتويات المعجم باستخدام برنامج معينة، تحصى ما يحتويه المعجم من كلمات مثلثة، وتضعها في جدول إحصائي، يمكن أن نجرى فيه عمليات بحث، مثل: عدد معاني الكلمات المثلثة في الشعر أو في النثر، أو في الحديث.... إلخ.

كما يمكن أن تحتوي هذه الجداول على إحصائيات للكلمات المثلثة حسب:

- ١- موقع الحرف: الكلمات المثلثة التي تبدأ بحرف معين في جميع مصادر المعجم.
- ٢- حركة الحرف: الكلمات مثلثة الحرف الأول (الْفَعَالُ - الْفِعَالُ - الْفُعَالُ)، الكلمات مثلثة الحرف الثاني (فَعَلَ - فَعِلَ - فَعُلَ)، الكلمات مثلثة الحرف الأول والثالث (الْفَعْلَلَةُ - الْفَعْلَلَةُ).
- ٣- نوع الكلمة المثلثة: الأسماء، الأفعال، والمصادر، والمشتقات.
- ٤- وزن الكلمة المثلثة: (الْفَعْلُ - الْفِعْلُ - الْفُعْلُ)، (فَعَلَ - فَعِلَ - فَعُلَ)، (الْفَعَالُ - الْفِعَالُ - الْفُعَالُ).

٥-١-٣- منهج عرض المعجم

- لغة البرمجة

نقترح استعمال برامج (JAVA) كونها برامج محمولة (PORTABLE)، أي أنه يمكن نقلها وتنفيذها على أجهزة مختلفة عن الجهاز الذي برمجت باستخدامه دون أن تعطي أي تغيير في النتائج.

وبرامج (C++) كونها تتميز بالسرعة والقوة، وأنها لغة محمولة تستخدم في أكثر التطبيقات والبرامج، كما تستخدم في برمجة الذكاء الاصطناعي، وبناء الخوارزميات (Algorithms)، وهذا ما يفيدنا في بناء المعجم الإلكتروني.

- الوسط البرمجي لقواعد معطيات المعجم:

يحتوي المعجم قواعد البيانات اللغوية تتوزع على ملفات كثيرة، هي (الأوزان، والجذور وقواعد الاشتقاق، والمدخلات اللغوية، ...، غيرها)، ويمكن تخزين المعطيات باستخدام نمط (XML) الذي يمكنها من التخزين بطريقة نصية تسمح باستخدامها وتعديلها بسهولة.

كذلك يمكن استخدام برامج أخرى إذا كان حجم الملفات كبيراً في المعجم، مثل: ميكروسوفت (MSSQL) (SERVES) وميكروسوفت المجاني (MySQL)، كما يمكن تحويل هذه المعطيات إلى ملفات (FLAT FILES) من أجل تقليل حجم المعجم وسهولة تثبيته وتحديثه.

نقترح توفير حزمة من البرمجيات المساندة التي تخدم المعجم إما أثناء إعدادة أو بعد نشره، ومن أهم هذه البرمجيات المساندة، هي:

١- المحلل النحوي الصرفي: يعمل على تحليل الكلمة إلى العناصر التي تركبت منها، وهي: الجذر، والوزن، والسوابق واللاحق التي اتصلت بها، وغير ذلك. كما يعمل على إعادة هيكلة جميع الاحتمالات الاشتقاقية

الاسمية والفعلية الممكنة صرفيًا لجذر الكلمة المُحلَّلة معتمدًا في ذلك على ما يتوافر لديه من قواعد بيانات صرفية ونحوية وإملائية ولغوية.

٢- المشكل الآلي: يعمل على توليد جميع أشكال التشكيل المحتملة لكل كلمة (الفتحة والكسرة والضمة والسكون مع تحلياتها الصرفية).

٢-٣- المصادر المعتمدة عليها في تحديد معاني المثلثات اللغوية

لقد اعتمدنا في معجمنا هذا على كُتُب المثلثات اللغوية بعد أن قُمنا بدراسة مُفصَّلة لمجموعة من كُتُب المثلثات، ذُكِرت في الفصل الثاني من بحثنا هذا، ثم اقتصرنا على ستّة كُتُبٍ للمثلثات تراوحت في حجمها بين ضخيمٍ كبيرٍ ككتاب (إكمال الاعلام بتثليث الكلام لابن مالك الأندلسي العُمر المثلثة والدُرر المثبتة للفيروز آبادي) وصغيرٍ ككتاب (المثلث لقطرب والزجاج)، ومتوسطِ الحجم كالمثلث لابن السيد البطليوسي، وقد استبعدنا بعض كُتُب المثلثات كالمثلث ذو المعنى الواحد البعلي لأنَّ كُلَّ كلماته فيه قد وَرَدَتْ في كتاب إكمال الإعلام لابن مالك، وكتاب العُمر المثلثة والدُرر المثبتة، وكان هذا الاختيار وفقًا لمنهجية واضحة ومحددة. وقد تمَّ ترتيب هذه الكُتُب ترتيبًا تصاعديًا من الأقدم الى الأحدث حسب التسلسل الزمني لها، ويمكن إيجاز هذه الآلية المعتمدة في مصادرنا بما يلي:

١- التسلسل الزمني للمصادر (كُتُب المثلثات اللغوية المُختارة).

٢- تاريخ وفاة المؤلِّف.

٣- دوافع تأليف كُتُب المثلثات اللغوية.

٤- المعاجم التي اعتمدها مؤلِّفو المثلثات اللغوية في كُتُبهم

٥- خصائص كُتُب المثلثات اللغوية المعتمدة من حيث مكانتها وشهرتها بين كُتُب المثلثات الأخرى.

٦- تنوع المصادر المعتمدة من حيث معاني بعض الكلمات المثلثة.

وقد تحدّثنا في الفصل الثاني من الدراسة عن أهمّ المثلّثات اللغوية وطريقة عرضها، والتي كان أغلبها من المصادر المعتمدة في معجمنا، وقد استثنينا بعض المعاجم التي تعتبر ركيزة أساسية في بناء أي معجم، مثل: معجم تاج العروس للزبيدي وتاج اللغة وصحاح العربية للجوهري والنهائية في غريب الحديث لابن الأثير والقاموس المحيط للفيروز آبادي وتهذيب اللغة للأزهري وكتاب الافعال لابن القطّاع وكتاب العين للفراهيدي وكتاب النوادر لابي عمر الشيباني.... الخ. لأنّها ذكرت في المصادر التي اعتمدها مؤلّفو المثلّثات في جمع مادّتهم، وسنبيّن من خلال الجدول الآتي بيانات كُتِبَ المثلّثات المعتمدة في معجمنا الإلكتروني.

الجدول (٧): بيانات كُتِبَ المثلّثات المعتمدة:

رقم المصدر	اسم المصدر	اسم مؤلف المصدر	تاريخ الوفاة
١	المثلّث	قُطرب	٢٠٦ هـ
٢	المثلّث	الرّجّاج	٣١١ هـ
٣	المثلّث	ابن السيد البطليوسي	٥٢١ هـ
٤	إكمال الإعلام بتثليث الكلام	ابن مالك	٦٧٢ هـ
٥	الغرر المثلثة والدرر المثبتة	الفيروز آبادي	٨١٧ هـ
٦	نيل الأرب في مثلثات العرب	حسن قويدر الخليلي	١٢٦٢ هـ

٣-٣- الأمثلة السياقية

تكمن أهمية الأمثلة السياقية في إبراز المعاني المختلفة للفظ العربي، وتكمن أهمية السياق في فهم المعنى الصحيح للفظه ذاتها، "وإنّ كان هناك خلاف في تحديد اللفظة، فإنّ الخلاف في تحديد المعنى أكثر" (أبو الفرج، ١٩٦٦، ص: ١٢)، وأنّه لا سبيل لفهم أيّ نصّ بشكل صحيح ما لم نستعن بالسياق، وإنّ من يهمل أهمية السياق أدّى به الحال إلى المعنى غير المراد من النصوص. فللفظ الواحد في لغتنا العربية أكثر من معنى مما يجعله

مَحْتَمَلًا لِمَعَانٍ مُتَعَدِّدَةٍ، فَإِذَا مَا وَضَعَ فِي جُمْلَةٍ مُفِيدَةٍ تَعَيَّنَ لَهُ مَعْنَى وَاحِدٌ دُونَ الْمَعَانِي الْآخَرَى، وَهَذَا مَا يُعَبَّرُ عَنْهُ عَلِي زَوَيْنُ بِقَوْلِهِ: "الكلمة في حالتها المعجمية أو الصرفية تحتمل معانيًا عديدةً، فإذا وُضعت في سياق أصبح لها معنى وظيفي واحد" (زوين، ١٩٨٦، ص: ١٥٨).

لَقَدْ كَانَ إِدْرَاكُ أَهْمِيَةِ السِّيَاقِ مِنْ قِبَلِ عُلَمَاءِ اللُّغَةِ سَبَبًا فِي ظُهُورِ مُصَنَّفَاتٍ تَدُلُّ عَلَى ازْدَوَاجِيَةِ الْمَعْنَى، مِثْلُ كُتُبِ الْأَضْدَادِ وَالتَّرَادُفِ وَالْأَشْبَاهِ وَالنِّظَائِرِ، وَمُؤَلَّفُو هَذِهِ الْمَصْنُفَاتِ يَدْرِكُونَ جَيِّدًا أَهْمِيَّةَ تَعْيِينِ اللَّفْظِ لِفَهْمِ الْمَعْنَى الْمُرَادِ، وَيَتَّبِعُونَ مَوَاقِعَهُ الْمَخْتَلِفَةَ لِإِدْرَاكِ الْمَعْنَى الصَّحِيحِ لِلْفِظِ فِي دَاخِلِ السِّيَاقِ، كَمَا قَسَمَ الْعُلَمَاءُ السِّيَاقِ إِلَى قَسْمَيْنِ، هُمَا:

١- السِّيَاقُ الدَّاخِلِي: وَيُسَمَّى أَيْضًا السِّيَاقُ اللُّغَوِي، وَيَشْمَلُ السِّيَاقَ الصَّوْتِي، وَالصَّرْفِي، وَالنَّحْوِي، وَالْمَعْجَمِي، الْإِلْصَاقِي، الْبَلَاغِي، الْإِيْقَاعِي.

٢- السِّيَاقُ الْخَارِجِي: وَيُسَمَّى السِّيَاقُ غَيْرُ اللُّغَوِي، وَيَشْمَلُ سِيَاقَ الْمَقَامِ، وَالسِّيَاقَ الْاجْتِمَاعِي، وَسِيَاقَ الْحَالِ، وَسِيَاقَ الْمَوْقِفِ.

سَنَقْتَصِرُ عَلَى ذِكْرِ ثَلَاثَةِ أَنْوَاعٍ مِنْ أَنْوَاعِ السِّيَاقِ اللُّغَوِيِّ، هِيَ:

١- السِّيَاقُ الصَّرْفِي: تَتَنَوَّعُ الْوَحْدَاتُ الصَّرْفِيَّةُ فِي أَيِّ تَرْكِيبٍ لُغَوِيٍّ، وَتَبَعًا لِذَلِكَ تَخْتَلِفُ دَلَالَتُهَا، فَصَيَغُ اسْمِ الْفَاعِلِ تَدُلُّ عَلَى الْفَاعِلِيَّةِ، مِثْلُ كَلِمَةِ (كَاتِبٍ) تَدُلُّ عَلَى مَنْ قَامَ بِالْفِعْلِ، وَصَيَغُ اسْمِ الْمَفْعُولِ تَدُلُّ عَلَى الْمَفْعُولِيَّةِ، مِثْلُ كَلِمَةِ (مَكْتُوبٍ) تَدُلُّ عَلَى مَنْ وَقَعَ عَلَيْهِ الْفِعْلُ، وَصَيَغُ الْمُبَالَغَةِ تَدُلُّ عَلَى الْمُبَالَغَةِ فِي الشَّيْءِ، مِثْلُ كَلِمَةِ (كَذَّابٍ) تَدُلُّ عَلَى الْمُبَالَغَةِ فِي الْكَذْبِ، وَاسْمُ التَّفْضِيلِ، وَاسْمُ الزَّمَانِ وَالْمَكَانِ، وَنَحْوُ ذَلِكَ، فَلِكُلِّ وَحْدَةٍ دَلَالَتُهَا وَتَأْثِيرُهَا فِي الْكَلَامِ، فَأَيُّ صَيَغَةٍ صَرْفِيَّةٍ تَحْمِلُ دَلَالَةً تَسَاهِمُ فِي بَيَانِ الدَّلَالَةِ الْعَامَةِ لِلتَّرْكِيبِ.

٢- السِّيَاقُ النَّحْوِي: يَتَضَحُّ الْمَعْنَى النَّحْوِيُّ مِنْ خِلَالِ تَرْتِيبِ الْعُنَاصِرِ دَاخِلِ التَّرْكِيبِ، وَهَكَذَا تَخْتَلِفُ الْمَعَانِي، وَهَنَّاكَ مَعَانٍ عَامَةٍ مُسْتَفَادَةٍ مِنَ التَّرْكِيبِ وَالْأَسَالِيبِ، مِثْلُ الْاسْتِفْهَامِ (هَلْ كَتَبَ الطَّالِبُ الدَّرْسَ؟) وَالنَّفْيِ (لَمْ

يكتب الطالب الدرس) والأمر (اكتب الدرس) والشرط (إن كتب الطالب الدرس فالنجاح حليفه) كما أنّ هناك دلالات خاصة لمعانٍ نحوية يدلّ عليها تركيب الجملة مثل الفاعلية (كتب الطالب الدرس) والمفعولية (كتب الطالب الدرس) والحالية (كتب الطالب الدرس جالساً). وللعلامة الإعرابية دورها في توضيح المعنى، فكلّ علامة إعرابية دلالة يُوجّه بها المعنى نحو دلالة الفاعلية والمفعولية، مثل (كتب الطالب الدرس)، فالطالب فاعل، وعلامته الإعرابية الضمة، لأنّ الفاعل دائماً مرفوع، والدرس مفعول به، وعلامته الإعرابية الفتحة، لأنّ المفعول به دائماً منصوب، وغيرها من المعاني النحوية.

٣- السّياق المعجمي: يتمثّل في المعاني المثبتة في المعاجم لكلّ كلمة، فكلمة (قَالَ) تختلف عن كلمة (كَتَبَ) ونَامَ وبَاغَ) معجمياً، وقد تتفق الكلمات في المعنى المعجمي لكن السّياق هو مَنْ يَفَرِّقُ بينها، كالفرق بين (نَزَلَ) و(حَرَ) و(سَقَطَ) و(هَبَطَ) و(وَقَعَ)، وهكذا فإنّ الأمثلة السّياقية في المعاجم اللّغوية ما هي إلّا إحدى مكنز الثّروة اللّغوية بما تحتويه من المفردات ومعانيها المختلفة، بما يدلّ على قدرة اللغة في أداء مختلف التّصورات.

٤-٣- كيفية استخراج الأمثلة السّياقية من المدوّنات الإلكترونيّة

المدوّنة اللّغوية الإلكترونيّة:

إنّ المدوّنة اللّغوية ما هي إلّا نصوص لغوية إلكترونية جُمعت لغرض دراسة لغةٍ ما وفق معايير واضحة، وقد عرّفها (leech, 2005, s116) بأنّها مجموعة من نصوص اللّغة الطّبيعية جُمعت بصورة عامة لغايات محددة - وغالبًا ما تجمع لتكون بشكل غير رسمي - ممثلة لبعض اللغة أو نوع من النصوص اللغوية، كما عرّفها أيضًا (علي القاسمي، ٢٠٠٨، ص: ٦٨٣) بأنّها مجموعة معينة من النّصوص اللّغوية المكتوبة أو المَقُولَة المرنة من حيث المصدر والتاريخ والنوع أو مجموعة من المراجع المختارة، فتُؤخَذُ سَنَدًا أُسَسَ لوضع لفظة (ما) أو معجم أو مؤلّف في موضوع من المواضيع، وأشهر المدوّنات اللّغوية في الوطن العربي، هي: (المدوّنة اللّغوية العربية

التابعة لمدينة الملك عبد العزيز للعلوم والتقنية)، حيث تم إطلاقها على الشبكة العالمية (الانترنت) بتاريخ ٦ مارس، ٢٠١٢ م حيث احتوت على سبعمئة مليون كلمة عربية ابتداء من العصر الجاهلي حتى العصر الحديث، كما في الصورة (١).



الصورة (١)

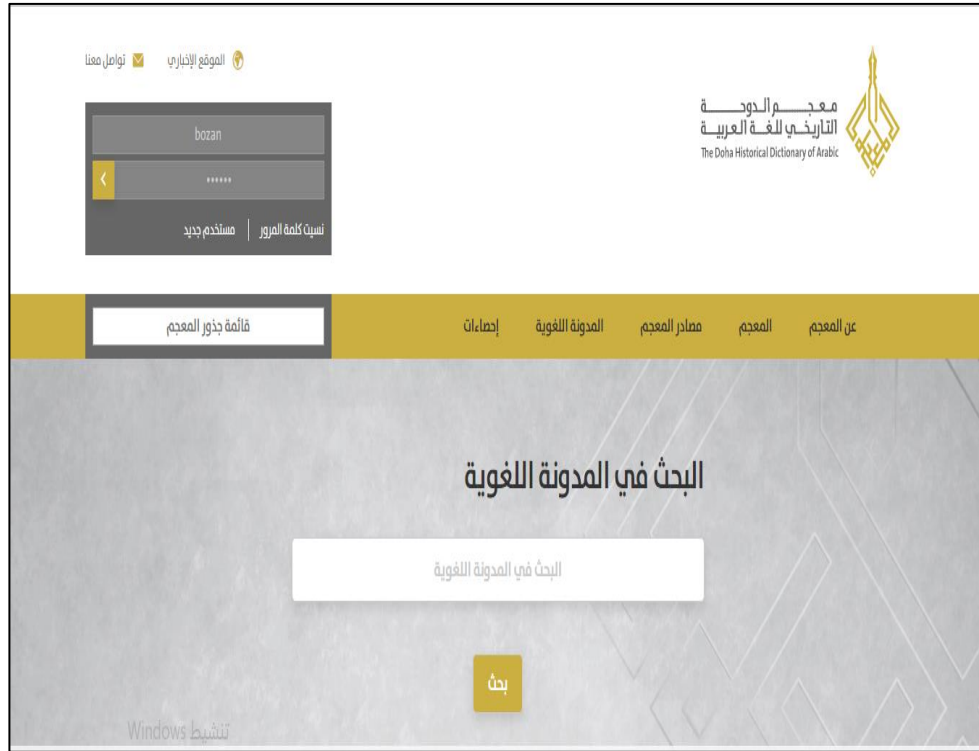
١-٤-٣- كيفية استخراج الأمثلة السياقية من مدونة معجم الدوحة التاريخي

- التعريف بمدونة معجم الدوحة التاريخي:

محرك بحث إلكتروني مختص باللغة العربية الفصحى من القرن ٥٠٠ ق.هـ إلى نهاية القرن الثاني الهجري، فهو يحتوي على مجموعة من النصوص اللغوية المكتوبة ذات محتوى تراثي مدون عبر المراحل الزمنية المتعاقبة للغة العربية، وقد أنشأت عبر موقع معجم الدوحة التاريخي للغة العربية ٢٠١٨ م.

مميزاتها:

- تعدّ مصدراً هاماً للمداخل والوحدات والشواهد المعجمية في معجم الدوحة التاريخي.
- تستقي مادتها اللغوية من مصادر اللغة العربية ضمن البليوغرافيا حسب المراحل الموضوعية.
- تضمّ المدونة كمّاً وافياً من النصوص اللغوية التي تعكس واقع اللغة العربية عبر تاريخها الطويل، وفي بيئاتها ومراكزها الثقافية والحضارية التي تشهد نموها وتطور دلالات ألفاظها وتراكيبها، ينظر الصورة (٢).

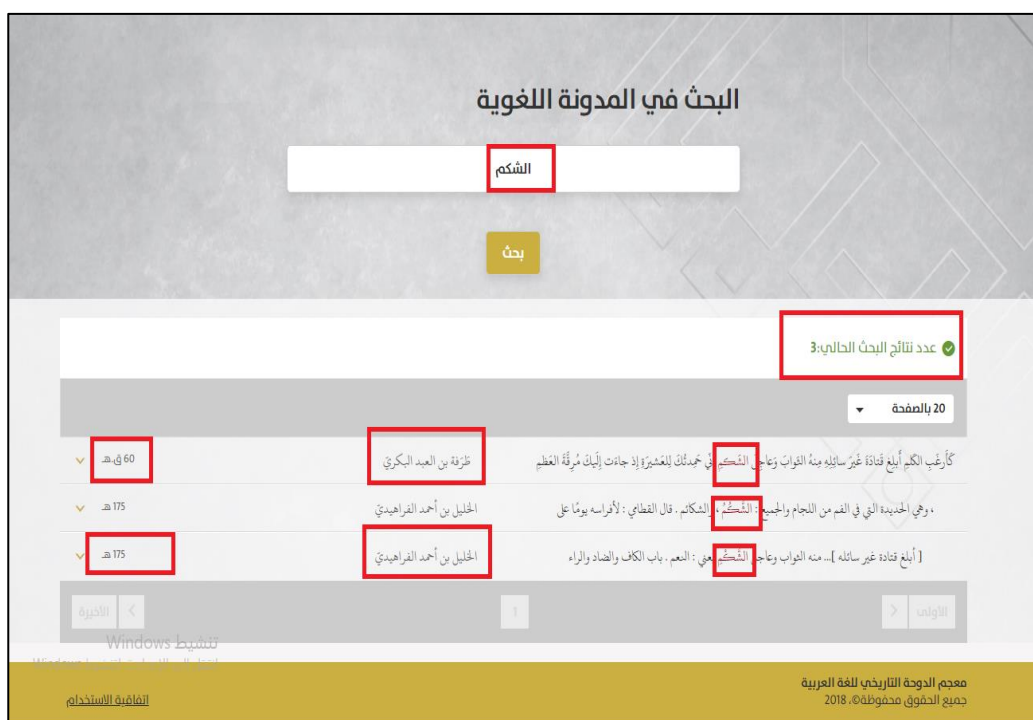


الصورة (٢)

- آلية استخراج الأمثلة السياقية في المدونة

يمكن وضع أيّ مادة لغوية، والبحث عنها في المدونة، ليخرج لنا عدّة أمثلة سياقية، من خلال هذه الأمثلة السياقية يمكن تحدد المعنى المراد.

مثال توضيحي: لو أردنا البحث عن معنى (النعم) لمادة (الشكم) في مدونة معجم الدوحة التاريخي، لوجدنا أنّها أعطتنا ثلاث نتائج لهذه المادة من سنة (٦٠ق.هـ إلى ١٧٥ هـ) بمعانٍ مختلفة ومصادر متنوعة، وبعد استعراض نتائج البحث نختار السياق المناسب لمعنى الكلمة التي نريدها، ينظر الصورة (٣).



الصورة (٣)

- عند التدقيق في نتائج السياقات الثلاث التي أعطتها المدونة لنا، نجد أنّ مادة (الشكّم) وردت بعدّة معانٍ، الأول والثالث المعنى نفسه (العطايا أو النعم)، والثاني: حديدة توضع على فم القرس، فوّقع اختيارنا على السياق الذي يحمل معنى (النعم) وهو: (الأول أو الثالث)، ينظر الصورة (٤).



الصورة (٤)

٢-٤-٣- كيفية استخراج الأمثلة السياقية من المدونة اللغوية العربية

- التعريف بالمدونة اللغوية العربية

محرك بحث إلكتروني مختص باللغة العربية الفصحى يحتوي على نصوص مكتوبة من العصر الجاهلي حتى العصر الحديث بما يقارب سبعمائة مليون كلمة عربية أُستلت من المخطوطات والكتب والصحف والمجلات والدوريات المحكّمة والرسائل الجامعية ووكالات الأنباء... الخ.

مميزات المدونة اللغوية العربية:

- رُتبت النصوص في المدونة وفق تصنيف واضح و دقيق حسب الفترة الزمنية والمنطقة الجغرافية والمجال والموضوع.

- عَطَّت المدونة اللغوية العربية فترة زمنية طويلة جداً لا توجد في أي مدونة لغوية أخرى (٤٠٠ عام).

- تبحث المدونة في ثمانين مجالاً، وأربعمئة وواحد وثمانين موضوعاً.

- تحتوي المدونة العربية على احصائيات لعدد الكلمات الكلي فيها، وهو ٧٣٢٨٧٠٥٠٩ كلمة عربية فصيحة، وعلى ٨٦٩,٨٠٠ نص، وعلى ١٩٠٦ مؤلف، وعلى عدد وهو ٧,٤٦٤,٣٩٦ كلمة بدون تكرار، ينظر الصورة (٥).



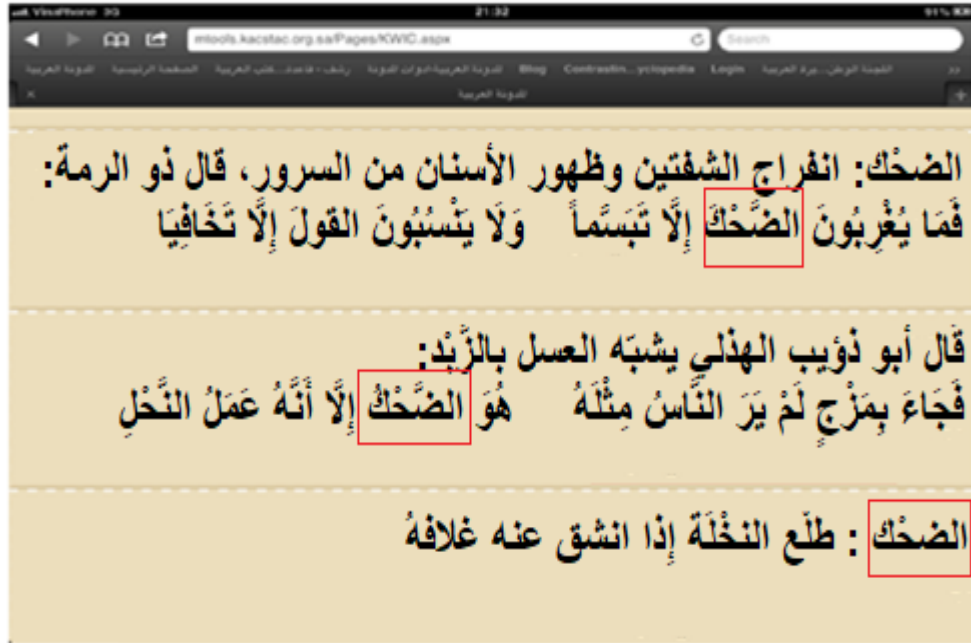
الصورة (٥)

- آلية استخراج الأمثلة السياقية من المدوّنة اللّغوية العربية

يمكن وضع أيّ مادة لغوية، والبحث عنها في المدوّنة من خلال أدوات البحث، ليخرج لنا عدّة أمثلة سياقية، من عدّة مصادر لغوية، سواء أكانت هذه المصادر قديمة أو حديثة، موجودة في أمهات الكُتُب أم في الجرائد والمجلات، ومن خلال هذه الأمثلة السياقية يمكن تحديد المعنى المراد، ينظر الصورة (٦).

الصورة (٦)

مثال توضيحي: لو أردنا البحث عن معنى (الرُّبْد) لمادة (الضَّحْك) في المدوّنة اللّغوية العربية، لوجدنا أنّها أعطتنا ثلاث نتائج لهذه المادة بمعانٍ مختلفة، وبعد استعراض نتائج البحث نختار السّياق المناسب لمعنى الكلمة التي نريدها، ينظر الصورة (٧).



الصورة (٧)

عند التدقيق في نتائج الأمثلة السياقية الثلاثة التي أعطتها المدونة لنا، نجد أنَّ مادة (الضَّحْكُ)، وردت بعدة معانٍ، الأول بمعنى (انفراج الشفتين وظهور الأسنان من السُّرور)، والثَّاني (الزُّبْد)، والمعنى الثَّالث: (طَلْعُ النَّحْلَةِ إِذَا انشَقَّ عَنْهُ غِلَافُهُ)، فَوَقَّعَ اختيارنا على السِّياق الذي يحمل معنى (الزُّبْد) وهو: (الثَّاني)، ينظر الصورة (٨).



الصورة (٨)

٣-٤-٣- كيفية استخراج الأمثلة السياقية من موسوعة الشعر العربي (الدَّيَّوان)

- التعريف بموسوعة الشعر العربي (الدَّيَّوان):

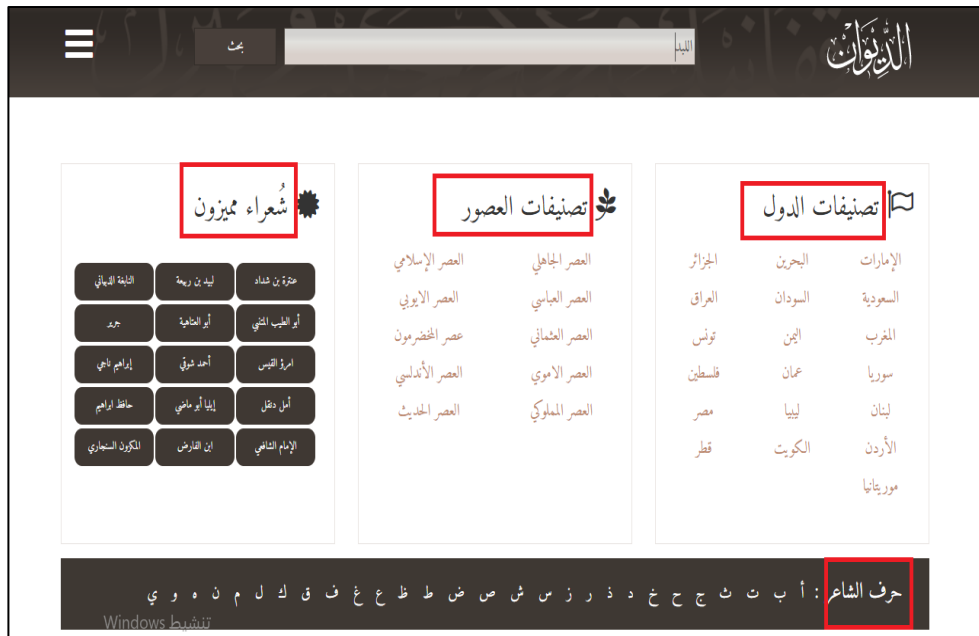
محرك بحث إلكتروني مختص بالشعر العربي الفصيح من العصر الجاهلي إلى العصر الحديث، تمَّ إنشاؤه في عام ٢٠١٣م لتوفير الوقت والجهد للباحثين في الشعر والشُعراء، يحتوي على ثلاثة أعمدة:

العمود الأول: (تصنيفات الدول): يمكن من خلاله البحث عن أهم الشعراء في هذه الدول.

العمود الثاني: (تصنيفات العصور): يمكن من خلاله البحث عن أسماء الشعراء من خلال العصر الذي عاش فيه، فمثلاً: إذا أردنا البحث عن التَّابِغَةُ الذَّيَّانِي، سنجد في العصر الجاهلي، أمَّا إذا أردنا البحث عن المتنبي، فسنجد في العصر العباسي، وهكذا.

العمود الثالث: (شعراء مميزون): يضم مجموعة من الشعراء المشهورين في جميع العصور.

كما يمكن البحث عن الشَّاعر من خلال الحروف، أي نبحث عنه من خلال الحرف الأول من اسمه، مثلاً الشاعر(عنترة) نبحث عنه في حرف العين، ينظر الصورة (٩).



الصورة (٩)

مميزات موسوعة الديوان:

- احتوت الموسوعة على (٣٣٨٢٩) قصيدة لـ (٤٨٥) شاعر وشاعرة، من العصر الجاهلي حتى العصر الحديث.

- تعدُّ مصدرًا هامًا في الشواهد الشعرية للباحثين في مجال الأدب والشعر.

- تضمن الموقع كافة المعلومات عن كلِّ شاعر، وعن عدَّة قصائد له من كلِّ الجوانب التي يمكن أن يحتاج إليها المستخدم.

-آلية استخراج الأمثلة السياقية في المدوَّنة

يمكن وضع أيِّ لفظة شعرية، والبحث عنها في الموسوعة من خلال أدوات البحث، ليخرج لنا عدَّة أمثلة سياقية، وهي عبارة عن قصائد شعرية لمجموعة من الشعراء على اختلاف عصورهم من عدَّة مصادر شعرية - (قصائد شعرية) - سواء أكانت هذه المصادر قديمة أم حديثة، ومن خلال هذه الأمثلة السياقية يمكن تحديد المراد.

مثال توضيحي: إذا أردنا البحث عن لفظة (اللبد) في الموسوعة الشعرية، للوقوف على معنى هذه اللفظة في البيت الشعري، و من الشاعر الذي قالها، لوجدنا أنَّها تجاوزت المائة نتيجة، لكن يؤخذ على هذه الموسوعة أنَّها لا تعطي ترتيبًا زمنيًا للشعراء في إيرادها لللفظة، فقد أوردت في النتيجة الأولى: الكميت بن زيد، وهو من شعراء العصر الأموي، والنتيجة الثانية: القعقاع بن عمرو، وهو شاعر مخضرم، وفي الثالثة: أسامة بن المنقذ من الشعراء الأيوبيين، وفي الرابعة: أحمد شوقي من العصر الحديث، ثم في الخامسة ترجع على العصر الجاهلي وتورد النابغة الذبياني، ينظر الصورة (١٠).

البلد

حوالي 101 من النتائج (عدد التواقي: 0.09)

كَيْتُ يَزَلُ الْبَلَدَ عَنْ دَائِيَّتِهَا - الْكَيْتُ بْنُ زَيْدٍ - الْدِيَّوَانُ - مَوْسُوْعَةُ الشُّعْرِ
<https://www.aldiwan.net/poem23904.html>
 كَيْتُ يَزَلُ الْبَلَدَ عَنْ دَائِيَّتِهَا كَمَا زَلَّ عَنْ رَأْسِ الشَّجِيعِ الْحَارِثُ.

نَحْنُ قَتَلْنَا مَعْشَرَ أَوْزَانِدَا - الْفَقَّاعُ بْنُ عَمْرٍو - الْدِيَّوَانُ - مَوْسُوْعَةُ الشُّعْرِ الْعَرَبِيِّ
<https://www.aldiwan.net/poem23904.html>
 نَحْنُ قَتَلْنَا مَعْشَرَ أَوْزَانِدَا أَرْبَعَةً وَخَمْسَةً وَوَجَدَا نَحْنُ قُورُ الْبَلَدِ لَأَسْلُودَا حَتَّى إِذَا مَاكُوا دَعَوْتُ جَاهِدَا اللَّهُ زَيْي وَاحْتَزَرْتُ عُلُودَا. معلومات عن الفقاع بن عمرو. الفقاع بن عمرو. الفقاع بن عمرو.

مِنْ كَانَ لِي مِنْ حِمَاةِ خَيْسِ ذِي الْبَلَدِ - أَسَامَةُ بْنُ مَيْمُونٍ - الْدِيَّوَانُ - مَوْسُوْعَةُ الشُّعْرِ
<https://www.aldiwan.net/poem32214.html>
 مِنْ كَانَ لِي مِنْ حِمَاةِ خَيْسِ ذِي الْبَلَدِ مَتَارِي وَلِي مِنْ دَادُ رَوْسَةٍ أَفْعُ. مَنْ لَمْ يَزَلْ لِي مِنْ جَدْوَى بِيَدِهِ جَيْي. وَفِي ثَرَاهُ مِنَ الْإِيْلِمِ لِي كَفْتُ. الْمَلِكُ الْمَتَالِحُ الْهَادِي الَّذِي تَهَنَّتْ. بِنَصْلِ الْإِيْلِمِ الْإِيْلِمِ...

رَبِّمْ عَلَى الْفَقَّاعِ بَيْنَ الْبِلَادِ وَالْعِلْمِ - أَحْمَدُ شَوْقِي - الْدِيَّوَانُ - مَوْسُوْعَةُ الشُّعْرِ
<https://www.aldiwan.net/poem20976.html>
 يَا بَيْتَ ذِي الْبَلَدِ الشَّخْصِ جَائِدُ الْفَقَّاعِ فِي الْعَابِ أَمْ الْقَالِ فِي الْأُحْمِ. مَا كُنْتُ أَعْلَمُ حَتَّى عَنْ مُسْكَنُ. أَنْ الثَّمَنِي وَالْعَدْلِيَا مُضْرِبُ الْجَيْمِ. مَنْ أَتَيْتُ الْعَصْنَ مِنْ مَصْمُومَةٍ ذَكِّي. وَأَخْرَجَ الرَّبِّمْ مِنْ...

يَا دَارَ حِمَاةِ الْعِلْمِ وَالْعِلْمِ - الْأَبَاغَةُ الذَّيْنَانِي - الْدِيَّوَانُ - مَوْسُوْعَةُ الشُّعْرِ
<https://www.aldiwan.net/poem2003.html>
 سَعْدَانُ قَرِيْبُ فِي أَوْبَارِهِ الْبَلَدِ. الْأَنْمُ قَدْ خُتِبَتْ قُلُوبُ مَرَاقِفِهَا. مَشْدُوْدَةٌ بِرِحَالِ الْحِزْوِ الْجُدِّ. وَالرَّاكِضَاتِ لِيُوْلُ الرِّبَاطِ فَالْقَفَا. بَرْدُ الْهَوَاجِرِ كَالْبَزْلَانِ بِالْحِزْوِ. وَالْحَيْلُ نَمَزُغٌ غَرِيْبًا فِي...

الصورة (١٠)

- عند اختيارنا النتيجة الأولى، تكون اللفظة وردت في بيت شعري للكيميت بن زيد، وعند الضغط على المصدر نجد أنه يحوّلنا إلى صفحة أخرى، فيها معلومات عن الكلمة وموقعها في البيت الشعري، ومن قائلها، ومن أيّ عصر هو، ومعلومات موجزة عن حياته، ينظر الصورة (١١).

الديوانات

الديوان « العصر الأموي » « الكيميت بن زيد » كَيْتُ يَزَلُ الْبَلَدَ عَنْ دَائِيَّتِهَا

معلومات عن الكيميت بن زيد

الكيميت بن زيد

الكيميت بن زيد بن خنيس الأسدي، أبو المستل، شاعر الهاشمين. من أهل الكوفة، اشتهر في العصر الأموي. وكان عالماً بأدب العرب ولغاتها وأسابيها، فقه في عمله، متحاراً إلى بني هاشم، كثير.

المزيد عن الكيميت بن زيد

كَيْتُ يَزَلُ الْبَلَدَ عَنْ دَائِيَّتِهَا كَمَا زَلَّ عَنْ رَأْسِ الشَّجِيعِ الْحَارِثُ

الصورة (١١)

٤-٤-٣- كيفية استخراج الأمثلة السياقية من الباحث القرآني

- التعرف بالباحث القرآني:

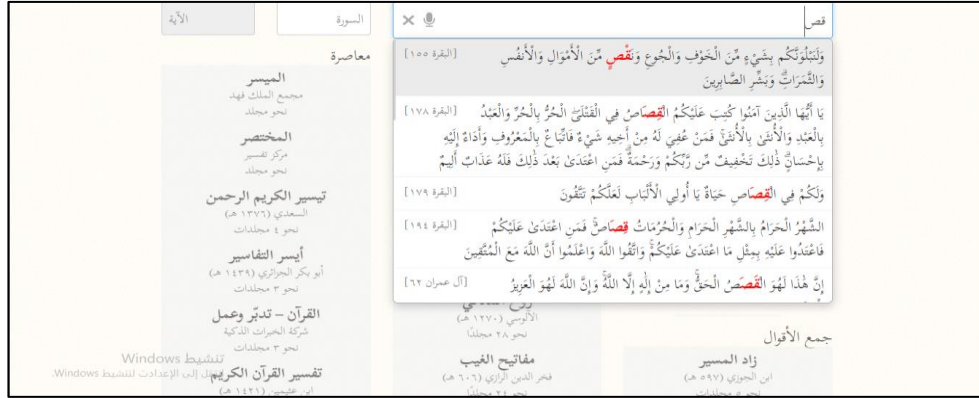
محرك بحث إلكتروني مختصّ بألفاظ القرآن الكريم وتفسيره، أنشئ برعاية جمعية آيات الخيرية الكويتية، يحتوي على عدد كبير من التفسيرات وتُنب غريب القرآن وإعرابه، كما يحتوي على مصاحف بالقراءات العشر، ومعاجم لغة، ينظر الصورة (١٢).



الصورة (١٢)

مميزاته:

- يعطي للكلمة مجموعة من التفسيرات.
- يعطي للكلمة مجموعة من المعاني حسب المعجم المختار.
- يوجد منه نسخة مجهزة للهواتف الذكية.
- يدعم ميزة الإكمال التلقائي، عند إدخال أول حرفين من أي كلمة قرآنية، فإنه يقترح علينا مجموعة من الكلمات التي تحتوي هذين الحرفين، مع السورة ورقم الآية، ينظر الصورة (١٣).



الصورة (١٣)

- آلية استخراج الأمثلة السياقية في الباحث القرآني:

يمكن وضع أي كلمة من كلمات القرآن الكريم في أداة البحث، ثم البحث عنها، سيظهر لنا جميع النتائج التي ترد فيه الكلمة، مع السورة ورقم الآية.

مثال توضيحي: إذا أدخلنا كلمة (قصد) في الموقع نجد أنه يعطينا نتيجتين.

النتيجة الأولى: في سورة النمل رقم الآية (٩).

النتيجة الثانية: في سورة لقمان رقم الآية (١٩)، ينظر الصورة (١٤).



الصورة (١٤)

٥-٤-٣- كيفية استخراج الأمثلة السياقية من الجامع للحديث النبوي

- التعريف الجامع للحديث النبوي

يُعدُّ من أعظم المواقع في البحث عن معاني ألفاظ الحديث النَّبَوِيِّ الشَّرِيف، ويضمُّ الكُتُبَ السِّتَّةَ المطبوعة في الحديث ، كما أنَّه عبارة عن برنامج موسوعي يحتوي قاعدة بيانات يحتوي على قاعدة بيانات لأكثر من ٤٠٠ كتاب مسند من أحاديث الرسول صَلَّى الله عليه وسلَّم، وتضمُّ هذه القاعدة ما يزيد على (٥٢٠٠٠٠) حديث نبوي، أنشئ من قبل شركة راوية إيجيكوم.

مميزاته:

- يمتاز بتعدد طرق البحث، حيث يمكن البحث فيه عن الحديث بعدة طرق:

- البحث الصَّرْفِي في جذر الكلمة

- البحث عن طريق راوٍ.

- البحث المباشر: يبحث عن الكلمة سواء أكانت مزيدة أم مجردة.

- تقدّم خدمة إحصائية لعدد الأحاديث عند كلِّ راوٍ في بعض الكتب أو كلّها.

- يقدّم ميزة التخرّيج الآلي: حيث يقوم البرنامج بتخريج الحديث تخريجًا كاملاً يمكن أخذه كمصدر علمي، ينظر الصورة (١٥).



الصورة (١٥)

- آلية استخراج الأمثلة السياقية في الجامع للحديث النبوي:

يمكن وضع أي لفظة من ألفاظ الحديث النبوي الشريف في البحث الصرّي، ثم نختار من النّافذة السّفلى (اسم الكتاب)، ثم نحدّد الكُتُب التي نريد البحث فيها عن اللفظة، ينظر الصورة (١٦).



الصورة (١٦)

مثال توضيحي: إذا أردنا البحث عن لفظة (اللف)، نضعها في البحث الصرّي، ثم نختار من النّافذة السّفلى أسماء الكُتُب التي نريد البحث فيها- فرضاً جميع كُتُب الحديث- لوجدنا أنّه أعطانا نتيجتين لهذه اللفظة بمعانٍ مختلفة، النتيجة الأولى: بمعنى (الاجتماع) في كتاب (جامع البيان في تفسير القرآن) للطبري، والنتيجة الثانية: بمعنى (الأكل بنهم) في كتاب (أمثال الحديث) للرامهرمزي، وبعد استعراض نتائج البحث نختار السّياق المناسب لمعنى الكلمة التي نريدها، ينظر الصورة (١٧).



الصورة (١٧)

٦-٤-٣- كيفية استخراج الأمثلة السياقية من موقع المعاني

سبق أن تحدثنا عن هذا المواقع في فصل (المشاريع القائمة على الصناعة الإلكترونية)، ولكن ما يهمنا من هذا الموقع هنا، هو الأمثلة السياقية الواردة فيه، فبعض الكلمات قد يورد لها أمثلة سياقية، كما في الصورة التالية (٤٨)، عند بحثنا عن معنى كلمة (الطلح)، وجدنا أنه أعطانا إضافة إلى المعاني المختلفة لهذه الكلمة أمثلة سياقية، تدعم المعاني الواردة في الموقع وتؤيده، منها ما هو منشور، مثل: السياق الأول، ومنها ما هو منظوم، مثل: السياقات الباقية، ينظر الصورة (١٨).



الصورة (١٨)

يمكن القول: إنه لا يمكن في أيِّ حال من الأحوال إهمال المصادر الورقية لأنَّ الصناعة الإلكترونية في الوطن العربي لم تصل إلى الهدف المرجو منها إلى الآن أولاً، ولأنَّ مفردات اللغة العربية كثيرة جداً لا يمكن حصرها في موقع إلكتروني، فهناك الكثير من معاني المثلاثات اللغوية-مثلاً- لم أجد لها مثلاً سياقياً في المدونات الإلكترونية أو الموسوعات العلمية، ولكن تبقى المدونات الإلكترونية أفضل في إيجاد الأمثلة السياقية في عصر التطور والتقنية، وعصر الوقت من ذهب.

الفصل الرابع

آلية استخدام برنامج المعجم الإلكتروني لمعاني ألفاظ المثلثات اللغوية

١-٤- مدخل إلى برنامج المعجم الإلكتروني لمعاني ألفاظ المثلثات اللغوية

يمثل البرنامج الإلكتروني المستوى التطبيقي للمعجم حيث يعمل هذا البرنامج على ترميز المواد اللغوية، ومراجع المعاني، ومراجع الأمثلة السياقية.

بدأ هذا العمل بإنجاز (١٤) مادة لغوية من مواد المثلثات اللغوية مرتبة ترتيباً ألفبائياً، متنوعة بين الأسماء والأفعال، مُبَيَّنَةً في الأوزان، وبذلك نكون قد وضعنا الأسس الأولى لهذا العمل بإنجاز نسبة المواد اللغوية التي حددناها حسب الوقت الممكن، والسبب يعود إلى ضخامة هذا العمل مقارنة بالزمن المتاح، وفي المستقبل - إن شاء الله - سوف نقوم بإنجاز هذا العمل كاملاً حتى يكون متاحاً للجميع على الشبكة الإلكترونية، وما هذه الأمثلة اليسيرة التي سوف نعرضها إلا دليلاً واضحاً على صحة ما قمنا بدراسته من خطوات نظرية وتطبيقية في الفصول السابقة حول إمكانية بناء معجم إلكتروني لمعاني ألفاظ المثلثات اللغوية، وقد أطلقنا على هذا العمل اسم (المثلثات اللغوية في اللغة العربية من حيث الشكل والمحتوى وكيفية نقلها إلى معجم إلكتروني).

٢-٤ - آلية استخدام برنامج المعجم الإلكتروني لمعاني ألفاظ المثلثات اللغوية في اللغة العربية: من خلال

الخطوات التالية مدعومة بالصور والشرح.

واجهة البرنامج: تحتوي على خمس نوافذ خدمية مكتوبة في الأعلى، هي: (ملف، قائمة الكلمات المثلثة،

قائمة المعاني، البحث عن الكلمة، والبحث عن المعنى)، ينظر الصورة (١٩).

ملف	قائمة الكلمات المثلثة	قائمة المعاني	البحث عن الكلمة	البحث عن المعنى
أدخل المعنى البحث معجم المثلثات اللغوية				

الصورة (١٩)

- النَّافذة الأولى (ملف): تتألف من:

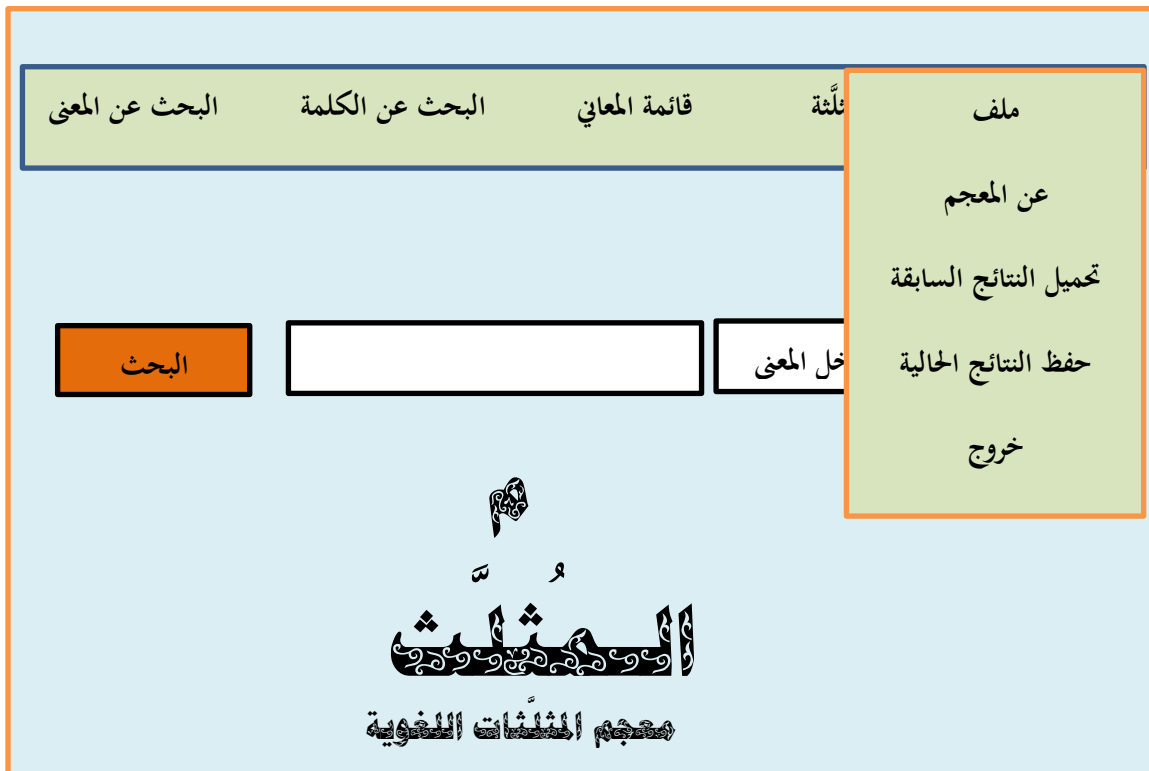
- لمحة عن البرنامج: (متى أنشئ؟ وإحصائية عن عدد الكلمات المثلثة فيه، وعن عدد المعاني، وأهم مصادر

البرنامج، والهدف والغاية منه).

- تحميل النتائج السابقة: هي خدمة يقدمها البرنامج تساعد الباحثين في تحميل كافة المعاني التي حصلوا عليها خلال جلسات عمل سابقة، وحفظوها من قبل، على شكل وورد (Word) من أجل توظيفها في أبحاث علمية أو في برامج أخرى.

- حفظ النتائج الحالية: هي ميزة خدمية تساعد المستخدم في حفظ جميع النتائج التي توصل إليها خلال عمليات البحث عن المعاني المرادة، خلال جلسة عمل معينة، يستطيع الرجوع إليها متى أراد.

الخروج: هي عملية الخروج من البرنامج بشكل آمن، حتى تبقى النتائج التي حصل عليها المستخدم خلال جلسة العمل محفوظة في البرنامج نفسه، ينظر الصورة (٢٠).



الصورة (٢٠)

– النَّافذة الثَّانِيَّة: قائمة الكلمات المثلثة: عبارة عن قاعدة بيانات تضمُّ جميع الكلمات المثلثة التي تمَّ حصرها من كُتُب المثلثات في هذا البرنامج.

الجدول (٨): قائمة الكلمات المثلثة:

قائمة الكلمات المثلثة									
الأَبَاء	الأَثَال	الأَجْر	الأَدَد	الأَرْبَةِ	الأسَّ	الأَفْكَ	الأَلَى	الأَلَّة	الأنَّس
الإِبَاء	الإِثَال	الإِجْر	الإِدَد	الإِرْبَةِ	الإِيسَّ	الإِيفْكَ	الإِإَى	الإِإَلَّة	الإِئِنَّس
الأَبَاء	الأَثَال	الأَجْر	الأَدَد	الأَرْبَةِ	الأسَّ	الأَفْكَ	الأَلَى	الأَلَّة	الأنَّس
الأَبَد	الأَثَر	الأَجَل	الأُذُن	الأَرْبَعَاء	الأسَّوار	الأَكَال	الأَلْب	الأَمْر	الأَوَاب
الإِبَد	الإِثَر	الإِجَل	الإِذُن	الإِرْبَعَاء	الإِيسَّوار	الإِكَال	الإِإَلْب	الإِإَمْر	الإِإَوَاب
الأَبَد	الأَثَر	الأَجَل	الأُذُن	الأَرْبَعَاء	الأسَّوار	الأَكَال	الأَلْب	الأَمْر	الأَوَاب
الأَبْس	الأَثْرَة	الأُخْذ	الأَرْب	الأَرْث	الأَصْر	الأُخْل	الأُف	أَمْر	البَّاس
الإِئِبْس	الإِثْرَة	الإِخْذ	الإِرب	الإِرث	الإِصْر	الإِخْل	الإِإُف	أَمْر	الإِئِبَّاس
الأَبْس	الأَثْرَة	الأُخْذ	الأَرْب	الأَرْث	الأَصْر	الأُخْل	الأُف	أَمْر	البَّاس
الأَبَل	الأَثْم	الأُحْدَة	أَرْب	الأَزْر	الأَصْل	الأُحْلَة	الأَلّ	الأَمَم	البَّتَع
الإِئَبَل	الإِئِثْم	الإِإْحْدَة	أَرْب	الإِزْر	الإِصْل	الإِئُحْلَة	الإِإَلّ	الإِإَمَم	الإِئِبَّتَع
الأَبَل	الأَثْم	الأُحْدَة	أَرْب	الأَزْر	الأَصْل	الأُحْلَة	الأَلّ	الأَمَم	البَّتَع
الأَبَلَة	الأَجَار	الأَد	الأَرْب	الأَزَل	الأَفّ	الأَلا	الأَلل	الأَمَة	بَتَع
الإِئَبَلَة	الإِإَار	الإِإَد	الإِرب	الإِزَل	الإِإَفّ	الإِإَلا	الإِإَلل	الإِإَمَة	بِتَع
الأَبَلَة	الأَجَار	الأَد	الأَرْب	الأَزَل	الأَفّ	الأَلا	الأَلل	الأَمَة	بَتَع

– النَّافذة الثَّالِثَةُ: قائمة المعاني: تضمُّ جميع معاني الكلمات المثلثة التي تمَّ حصرها من كُتُب المثلثات في هذا البرنامج.

مثال: توضيحي: كلمة (الأبَاء) تدلّ على معنى واحد، وكذلك كلمة (الإِبَاء)، أمّا كلمة (الأبَاء) تدلّ على معنيين، وهكذا جميع معاني الكلمات.

الجدول (٩): قائمة معاني الكلمات المثلثة:

قائمة المعاني					
الرقم	الكلمة المثلثة	الوزن	النوع	عدد المعاني	المعاني
١	الأبَاء	الْفُعَال	اسم	١	– جمع أَبَاءة: وَهِيَ الْقَصَبَةُ
١	الإِبَاء	الْفِعَال	مصدر	١	– مَصْدَرُ أَبِي الشَّيْءِ: إِذَا لَمْ يُرْدَهُ.
١	الأبَاء	الْفُعَال	اسم	٢	– عَدَمُ الْقَبُولِ
					– مَرَضٌ يَكْرَهُ لِأَجَلِهِ الطَّعَامَ وَالشَّرَابَ
١٢	الأَجَل	الْفُعْل	اسم مصدر	٢	– سَبَبُ الشَّيْءِ
					– مَصْدَرُ أَجَلَ عَلَيْهِ: إِذَا جِئَ عَلَيْهِ
١٢	الإِجْل	الْفِعْل	اسم	٣	– الْقَطِيعُ مِنْ بَقَرِ الْوَحْشِ
					– وَجَعُ الْعُنُقِ مِنْ رَدَاءَةِ التَّوَسُّدِ
					– سَبَبُ الشَّيْءِ
١٢	الأَجْل	الْفُعْل	اسم	٢	– جمع أَجُول: وَهُوَ الْكَثِيرُ الْجَنَائِيَّةُ
					– جمع أَجِيل: وَهُوَ الْمُتَأَخِّرُ عَنْ وَقْتِهِ
٤٣	أَمَرَ	فَعَلَ	فعل	٣	– أَمَرَ اللَّهُ الشَّيْءَ: كَثَّرَهُ
					– أَمَرَ بِالشَّيْءِ: أَلْزَمَهُ
					– الرَّجُلُ عَلَى الْقَوْمِ: وَلَّى

٤٣	أَمَرَ	فَعَلَ	فعل	٢	- الشَّيْءُ : كَثُرَ
					- الشَّيْءُ : اشْتَدَّ وَعَظُمَ
٤٣	أَمَرَ	فَعَلَ	فعل	١	- أَمَرَ الرَّجُلُ : صَارَ أَمِيرًا

النَّافذة الرَّابِعَة: البحث عن الكلمة المثلثة: يُدخِل المستخدمُ الكلمة المثلثة في أداة البحث، فيحصلُ على مجموعة من المعاني للكلمة المثلثة، سواء أكانت بالفتح أم بالكسر أم بالضم.

مثال توضيحي: عند إدخال الفعل (قصد)، أخرج لنا محرِّك البحث ثلاث حالات له (قَصَدَ - قَصِدَ - قَصْدَ)، ينظر الصورة (٢١).

ملف	قائمة الكلمات المثلثة	قائمة المعاني	البحث عن الكلمة	البحث عن المعنى
أدخل المعنى البحث قصد قَصَدَ: - في الطَّرِيق: اسْتَقَامَ - في مِشْيَتِهِ: تَرَكَ السَّرْفَ وَالْإِقْتَارَ - الشَّيْءَ: تَوَجَّهَ إِلَيْهِ، وَأَيْضًا كَسَرَهُ قَصِدَ: - الرُّمْحُ: انْكَسَرَ قَصْدَ: - تِ النَّاقَةِ: سَمُنَتْ وَحَسُنَتْ				

معجم المثلثات اللغوية

الصورة (٢١)

- لو أراد المستخدم معنى (ترك السَّرَف) من مادة (قَصَدَ)، يُؤشّر عليه بفأرة الكمبيوتر، ثم يحصل على النتيجة التالية، ينظر الصورة (٢٢).

ملف	قائمة الكلمات المثلثة	قائمة المعاني	البحث عن الكلمة	البحث عن المعنى
معنى الكلمة	مرجع المعنى	الأمثلة السياقية	مرجع الأمثلة السياقية	
قَصَدَ فِي مَشِيَّتِهِ: تَرَكَ السَّرْفَ وَالْإِقْتَارَ إِكْمَالِ الْإِعْلَامِ وَأَقْصَدَ فِي مَشْيِكَ وَأَغْضَضَ مِنْ صَوْتِكَ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ/ لَقْمَان ١٩				
المثلث معجم المثلثات اللغوية				

الصورة (٢٢)

النتيجة السابقة أعطت: معنى الكلمة (قَصَدَ فِي مَشِيَّتِهِ: تَرَكَ السَّرْفَ وَالْإِقْتَارَ)، ومرجع المعنى (إكمال الإعلام) لابن مالك، والمثال السياقي (وَأَقْصَدُ فِي مَشْيِكَ وَأَغْضَضُ مِنْ صَوْتِكَ)، ومرجع المثال السياقي (القرآن الكريم/ لقمان ١٩)، كما في الصورة السابقة (٢٢).

النَّافذة الخامسة: البحث عن معنى كلمة في المعجم الإلكتروني:

نكتب المعنى المراد البحث عنه في أداة البحث الخاصة بالبحث عن المعاني، ثم نقوم بعملية البحث للحصول على النتيجة المطلوبة.

مثال توضيحي (١): إذا أراد المستخدم البحث عن معنى (الأرض الصُّلْبَة)، في المعجم الإلكتروني ليرى ما الكلمة التي تدلُّ عليه، من خلال البحث في المعاني، وُجِدَ أَنَّهُ يدلُّ على كلمة (العَزَاز)، كما في الصورة التالية: (٢٣)، وبالفعل عند البحث عن معنى كلمة العَزَاز في معاجم اللغة وُجِدَ أَنَّهُ تدلُّ على المعنى ذاته، كما في تاج العروس، في مادة (عَزَزَ)، يقول: "العَزَازُ كَسَحَابٍ : الأرضُ الصُّلْبَةُ وفي كتابه صَلَّى اللهُ عليه وسلَّم لوفدِ هَمْدَانَ : " على أَنَّ لهم عَزَازَهَا " وهو مَا صَلُبَ من الأرض وَخَشُنَ واشتَدَّ وإِنَّمَا يكون في أطرافها" (الزبيدي، ج ١٥، ص: ٢٥٥)، ينظر الصورة (٢٣).

ملف	قائمة الكلمات المثلثة	قائمة المعاني	البحث عن الكلمة	البحث عن المعنى	حول البرنامج
-----	-----------------------	---------------	-----------------	-----------------	--------------

البحث

الأرضُ الصُّلْبَة

أدخل المعنى

العَزَاز

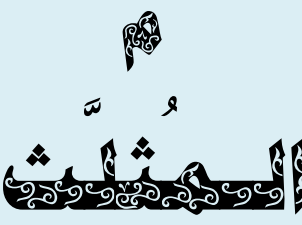


معجم المثلثات اللغوية

الصورة (٢٣)

مثال توضيحي (٢): إذا أراد المستخدم البحث عن معنى (المياه المتجمعة في الآبار)، في المعجم الإلكتروني، ليرى ما الكلمة التي تدلُّ عليه، من خلال البحث في المعاني، وُجد أنه يدلُّ على كلمة (الجَمَام)، كما في الصورة التالية: (٢٤) وبالفعل عند البحث عن معنى كلمة الجَمَام في معاجم اللُّغة، وُجد أنَّها تدلُّ على المعنى، ولكن بصيغة أخرى، كما جاء في معجم الصحاح: " الجِمَام: البئر الكثيرة الماء " (الجهري، ١٩٩٠، ج ٥، ص: ١٧٢١)، ينظر الصورة (٢٤).

ملف	قائمة الكلمات المثلثة	قائمة المعاني	البحث عن الكلمة	البحث عن المعنى
أدخل المعنى	المياه المُجْتَمَعَةُ في الآبار	الجَمَام	البحث	



 معجم المثلثات اللغوية

الصورة (٢٤)

مثال توضيحي (٣): إذا أراد المستخدم البحث عن معنى (الشَّعر المصفور)، في المعجم الإلكتروني، ليُرى ما الكلمة التي تدلُّ عليه، من خلال البحث في المعاني، وُجد أنه يدلّ على كلمة (الدُّوابة)، كما في الصورة التالية: (٢٥)، وبالفعل عند البحث عن معنى كلمة الدُّوابة في معاجم اللغة، وُجد أن أحد معانيها هو (الشَّعر المصفور)، كما جاء في لسان العرب : "دُوَابَةٌ، وَهِيَ الشَّعْرُ الْمَصْفُورُ مِنْ شَعْرِ الرَّأْسِ" (ابن منظور، ١٩٩٣، ج ١، ص: ٣٩٧)، ينظر الصورة (٢٥).

ملف	قائمة الكلمات المثلثة	قائمة المعاني	البحث عن الكلمة	البحث عن المعنى
-----	-----------------------	---------------	-----------------	-----------------

البحث

الشَّعرُ المَصْفُورُ
 الدُّوَابَةُ

أدخل المعنى



المثلث

معجم المثلثات اللغوية

الصورة (٢٥)

الترقيم:

- ترقيم الكلمات المثلثة داخل المعجم، قُمنّا بترقيم كلّ كلمة مثلثة في حالاتها الثلاثة (الفتح - الكسر - الضمّ) داخل المعجم برمز موحد، مثال: قُمنّا بترقيم كلمة (الأبَاء - الإِبَاء - الأُبَاء) بالرمز (١)، وكلمة (الأُبَد - الإِبَد - الأُبَد) بالرمز (٢)، وهكذا حتى نهاية الكلمات المثلثة.
- ترقيم مراجع المعنى: قُمنّا بترتيب مراجع المعنى في المعجم حسب التسلسل الزمني من الأقدم إلى الأحدث.
- الجدول (١٠): ترقيم مراجع المعنى في المعجم الإلكتروني:

رقم المرجع	اسم المرجع	اسم مؤلف المرجع	تاريخ الوفاة
١	المثلث	قُطرب	٢٠٦ هـ
٢	المثلث	الزّجاج	٣١١ هـ
٣	المثلث	ابن السيد البطليوسي	٥٢١ هـ
٤	إكمال الإعلام بتثليث الكلام	ابن مالك	٦٧٢ هـ
٥	الغرر المثلثة والدرر المثبتة	الفيروز آبادي	٨١٧ هـ
٦	نيل الأرب في مثلثات العرب	حسن قويدر الخليلي	١٢٦٢ هـ

- ترقيم مراجع الأمثلة السياقية في المعجم: قُمنّا بجمع مصادر إلكترونية تكون أساسًا في هذا العمل من أجل وضع أمثلة سياقية تدعم معنى الكلمة وتقوّيه، وقد تنوّعت هذه المراجع، منها مدوّنات، ومواقع إلكترونية، وموسوعة شعرية.

المجدول (١١): ترقيم مراجع الأمثلة السياقية في المعجم:

رقم المرجع	مرجع الأمثلة السياقية
١	مدونة معجم الدوحة التاريخي للغة العربية https://www.dohadictionary.org/#/corpus
٢	المدونة اللغوية العربية لمدينة الملك عبدالعزيز للعلوم والتقنية http://corpus.kacst.edu.sa/
٣	الديوان - محرك بحث مختص بالشعر العربي https://www.aldiwan.net/
٤	الباحث في القرآن الكريم https://corane.kitane.net/index_d.php
٥	الجامع للحديث النبوي http://www.sonnaonline.com/SearchSarfi.aspx
٦	موقع المعاني https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/%D9%82%D8%B4%D9%85/

٣-٤- أجزاء من المعجم الإلكتروني

نعرض أجزاء من المعجم الإلكتروني لمعاني المثلاث اللغوية، هي عبارة عن بعض الكلمات المثلثة ومعانيها وبعض الأمثلة السياقية التي اقتبسناها من بعض المراجع الإلكترونية، على هذه الكلمات، كما يلي:

الجدول (١٢): حرف الألف: المادة (الألّ - الإلّ - الأُلّ):

الرقم	الكلمة	الوزن	النوع	المعاني	عدد المعاني	مرجع المعنى	السياق	مرجع السياق
٣٩	الأُلّ	الفعل	اسم	- الحِرَاب	٩	٣-٤-٥	مُنْصِلُ الأُلّ رَجَبٌ، سُمِّيَ بِذَلِكَ لِأَنَّهُمْ كَانُوا يَنْزِعُونَ الأُسْتَةَ فِيهِ إِعْظَامًا لَهُ، وَلَا يَعْزُونَ وَلَا يُغَيِّرُ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ، قَالَ الأَعشى: تَدَارَكُهُ فِي مُنْصِلِ الأُلّ بَعْدَ مَا مَضَى غَيْرَ دَأْدَاءٍ وَقَدْ كَادَ يَعْطَبُ	١-٢-٣
			مصدر	- مصدر أُلّهُ بِالْحَرْبَةِ: ضَرْبُهُ			أُلّ الشَّخْصَ: طَعَنَهُ بِالْحَرْبَةِ: عَنْ عَائِشَةَ: أَنَّ امْرَأَةً قَالَتْ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ هَلْ تَغْتَسِلُ الْمَرْأَةُ إِذَا اخْتَلَمَتْ وَأَبْصَرَتِ الْمَاءَ؟ فَقَالَ: نَعَمْ، فَقَالَتْ هَئَا عَائِشَةُ: تَرَبُّتِ يَدَاكَ <u>وَأُلَّتْ</u> .	١
				- أُلّ الدَّاعِي: جَهَرَ بِالِدُّعَاءِ				١
				- أُلّ اللونُ: صَفَا				
				- أُلّ الشيء: بَرَقَ			وَقَالَ حَسَنُ بْنُ ثَابِتٍ يَصِفُ سَحَابًا اجْتَمَعَ بَعْضُهُ إِلَى بَعْضٍ وَأَبْرَقَ: وَقَدْ أُلّ مِنْ أَعْضَادِهِ وَدَنَا لَهُ مِنْ الأَرْضِ دَانٍ جَوْزُهُ فَتَحَمَّحَمَا	٢-٣

الجدول (١٢): حرف الألف: المادة (الألّ - الإلّ - الأُلّ):

الرقم	الكلمة	الوزن	النوع	المعاني	عدد المعاني	مرجع المعنى	السياق	مرجع السياق
٣٩	الأُلّ	الفعل	مصدر	- أُلّ السائر: أَسْرَعَ - أُلّ السائل: أَطَالَ السُّؤَالَ - أُلّ الصقر: أَبِي أَنْ يَصِيدَ - أُلّ المصاب: صَرَخَ	٣	٣-٤ ٥-٤	فَلَاة نِياف طَوِيلَة عَرِيضَة قَالَ مَنصُورُ الْأَسَدِي يَصِفُ سُرْعَةً بَعِيرٍ: إِذَا اعْتَلَى عَرَضِ نِيافٍ فَلِ أَذْرَى أَسَاهِيكَ عَتِيقِ أُلّ أَرَادَ ذِي أُلّ: وَهُوَ السَّرْعَةُ.	٣-١
٣٩	الإِلّ	الفعل	اسم	- الْعَهْدُ - الْقَرَابَةُ - الْحِقْدُ	٣	٣-٤ ٥-٤	قَالَ تَعَالَى: { لَا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا وَلَا ذِمَّةً }	٤
							حديث عليّ عليه السلام: يَحُونُ الْعَهْدَ وَيَقْطَعُ الْإِلّ	٥
٣٩	الأُلّ	الفعل	اسم	- جَمْعُ أَلَاءٍ، وَهِيَ الْأُذُنُ الرَّقِيقَةُ - الْأَوَّلُ	٢	٣-٤ ٥-٤		

الجدول (١٣): حرف الباء: المادة (بَلَدَ - بِلَدَ - بُلْدَ):

الرقم	الكلمة	الوزن	النوع	المعاني	عدد المعاني	مرجع المعنى	السياق	مرجع السياق
٥٦	بَلَدَ	فَعَلَ	فعل	- بِالْمَكَانِ: أَقَامَ - وَالشَّيْءَ: دَرَسَ - وَالرَّجُلَ الشَّيْءَ: قَطَعَهُ	٣	٥-٤	وَانْتَصَبَ الْقَلْبُ لِتَقْسِيمِهِ أَمْرًا فَرِيقَيْنِ وَمَ <u>يَبْلُدِ</u>	٣-١
٥٦	بِلَدَ	فَعَلَ	فعل	- صَارَ أَبْلَدَ: أَي أَبْلَجَ - عَظُمَ خُلُقُهُ	٢	٥-٤	يَطْلُبُ بَشَّارَ بَنِ بُرْدٍ مِنْ صَاحِبَتِهِ أَلَّا تَتَعَجَّبَ مِنْ مَجِيئِهِ بِاللَّيْلِ مُتَّخِفِيًّا: لَا تَعْجِجِي لِاجْتِيَابِي اللَّيْلَ مُنْسَرِقًا مَا كُنْتُ قَبْلَكَ رَعْدِيدًا وَلَا <u>بِلَدًا</u>	٣-١
٥٦	بُلْدَ	فَعَلَ	فعل	- الْفَرَسُ وَغَيْرُهُ مِنْ الدَّوَابِّ: صَارَ بَلِيدًا: أَي بَطِيئًا - وَالْإِنْسَانُ: عَدِمَ الذِّكَاءَ	٢	٥-٤	إِلَّا أَحَادِيثُ لَفَقْوُهَا يُصْنَعِي لَهَا الْجَاهِلُ <u>الْبَلِيدُ</u>	٣ - ٦

الجدول (١٤): حرف التاء: المادة (التَّيْس - التَّيْس - التُّوس):

الرقم	الكلمة	الوزن	النوع	المعاني	عدد المعاني	مرجع المعنى	السياق	مرجع السياق
٩٤	التَّيْس	الفعل	اسم	- ذَكَرُ الْمَعَزِ الْبَالِغِ سَنَةً	١	٤-٣	أَلَا كُلَّمَا نَفَرْنَا غَاظِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ خَلَفَ أَحَدُهُمْ لَهُ نَيْبٌ كَنَيْبِ التَّيْسِ يَمْنَحُ أَحَدُهُمْ الْكُتْبَةَ أَمَا وَاللَّهِ إِنَّ يُمَكِّي مِنْ أَحَدِهِمْ لَأُنْكِلَنَّهُ عَنْهُ	١
٩٤	التَّيْس	الفعل	اسم	- جَمْعُ تَيْسَاءَ، وَهِيَ الْعَنْزُ الطَّوِيلَةُ الْقَرْنَيْنِ	١	٤-٣		
٩٤	التُّوس	الفعل	اسم	- الْأَصْلُ	٢	٣-٣		
				- الطَّبَعُ			في حديث جابر رضي الله عنه : كَانَ مِنْ تُوسِي الْحَيَاءِ	٥

الجدول (١٥): حرف الثاء: المادة (الثَّبات - الثَّبَات - الثُّبَات):

الرقم	الكلمة	الوزن	النوع	المعاني	عدد المعاني	مرجع المعنى	السياق	مرجع السياق
١١٢	الثَّبات	الْفَعَال	مصدر	- مصدرُ ثَبَّتَ الأمرُ: صَحَّ	٢	٦-٤		
			مصدر	- وَالرَّجُلُ فِي مَقَامِهِ: لم يَبْرَحْ			اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الثَّبَاتَ فِي الْأَمْرِ ، وَأَسْأَلُكَ عَزِيمَةَ الرُّشْدِ ، وَأَسْأَلُكَ شُكْرَ نِعْمَتِكَ ، وَحُسْنَ عِبَادَتِكَ ، وَأَسْأَلُكَ قَلْبًا سَلِيمًا وَلِسَانًا صَادِقًا ، وَأَسْتَغْفِرُكَ لِمَا تَعْلَمُ ، وَأَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِ مَا تَعْلَمُ ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا تَعْلَمُ	٦-١
١١٢	الثِّبَات	الْفِعَال	اسم	- جَمَعَ ثُبَّتٍ وَثَبِيتٍ: وَهُوَ الشُّجَاعُ الْوَفُورُ	١	٦-٤	قَالَ تَأَبَّطُ شَرًّا لِلْعُولِ: قَالَتْ عَدُ فَقُلْتُ لَهَا رُويْدًا مَكَانَكَ إِنِّي ثَبِتُ الْجَنَانَ	٣
١١٢	الثُّبَات	الْفُعَال	اسم	- جَمَعَ ثُبَّةً: وَهِيَ الْجَمَاعَةُ	٢	٦-٤	يَأْمُرُ اللَّهُ تَعَالَى عِبَادَهُ الْمُؤْمِنِينَ بِأَخْذِ الْحَذَرِ مِنْ عَدُوِّهِمْ وَهَذَا يَسْتَلْزِمُ التَّأَهُبَ هُمْ بِإِعْدَادِ الْأَسْلِحَةِ وَالْعُدَدِ وَتَكْثِيرِ الْعَدَدِ بِالتَّفْيِيرِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُبَاتٍ أَيَّ جَمَاعَةٍ بَعْدَ جَمَاعَةٍ وَفِرْقَةٍ بَعْدَ فِرْقَةٍ وَسَرِيَّةٍ بَعْدَ سَرِيَّةٍ وَالثُّبَاتِ جَمْعُ ثُبَّةٍ	٢-١
				- وَسَطُ الْخَوْضِ				

الجدول (١٦): حرف الجيم: المادة (الجبل - الجبل - الجبل):

الرقم	الكلمة	الوزن	النوع	المعاني	عدد المعاني	مرجع المعنى	السياق	مرجع السياق
١٨٢	الجَبَلُ	الفَعْلُ	اسم	- الشَّيْءُ الْعَلِيْظُ	٥	٣-٤-٥-٦	الجَبَلَةُ بالفتح: المرأةُ الْعَلِيْظَةُ الْعَظِيْمَةُ الْخَلْقِ وهو مجازٌ قال قَيْسُ بْنُ الْخَطِيْمِ: بَيْنَ شُكُوْلِ النِّسَاءِ خَلَقْتُهَا قَصْدُ فَلَا جَبَلَةَ وَلَا قَصْفُ الْجَبَلَةُ	١-٢-٣
		مصدر		- مصدر جَبَلَهُ: خَلَقَهُ - عَلَى الْأَمْرِ: طَبَعَهُ -فُلَانٌ فَلَانًا عَلَى أَمْرٍ: أَكْرَهَهُ - وَالْيَدُ: شَلَّهَا				
١٨٢	الجَبِلُ	الفِعْلُ	اسم	- الْمَالُ الْكَثِيْرُ	١	٣-٤-٥-٦	الجَبِلَةُ بوزن القَبْلَةِ الْخَلْقَةِ، ويقال: مَالٌ جَبِلٌ، وَحَيٌّ جَبِلٌ بوزن شَبْلٍ أي كثير	٢-٦
١٨٢	الجَبَلُ	الفُعْلُ	اسم	- الشَّجَرُ الْيَابِسُ - جمع جَبِيلٍ: وَهُوَ الْمَخْلُوق.	٢	٣-٤-٥-٦		

الجدول (١٧): حرف الحاء: المادة (الحَدَال - الحِدَال - الحُدَال):

الرقم	الكلمة	الوزن	النوع	المعاني	عدد المعاني	مرجع المعنى	السياق	مرجع السياق
٢٩٤	الحَدَال	الفَعَال	اسم	- نَوْعٌ مِنَ الشَّجَرِ	١	٤		
٢٩٤	الحِدَال	الفِعَال	مصدر	- مَصْدَرٌ حَدَّاهُ: إِذَا رَاوَعَهُ.	٢	٤	قال ابن قلاقس: لِلَّهِ مَا أَسْرَى أَحَادِيثُهُ بين <u>حِدَالٍ</u> سَنَّهُ أَوْ جِلَادٍ	٣
			اسم	- جَمْعُ حَدَلٍ: وَهُوَ الظَّالِمُ،				
٢٩٤	الحُدَال	الفُعَال	اسم	- الْقَوْسُ الْمُنْحَنِيَّةُ الطَّائِفُ	١	٤	يقال: لِلْقَوْسِ حُدَالٌ: إِذَا طُومَنَ مِنْ طَائِفِهَا قَالَ أُمِّيَّةُ الْهُدَيْيُ يَصِفُ قَوْسًا: بِهَا مَحْصٌ غَيْرُ جَانِي الْقُوَى إِذَا مُطَّ حَنٌّ بِوَزْكِ <u>حُدَالٍ</u> المَحْص: الْوَتَرُ، حَنٌّ: صَوْتٌ، وقوله بِوَزْكِ أَيُّ بِقَوْسٍ عُمِلَتْ مِنْ وَرْكِ شَجَرَةٍ، أَيُّ: أَصْلُ شَجَرَةٍ.	٢

الجدول (١٨): حرف السين: المادة (السَّبْتُ - السَّبْتُ - السَّبْتُ):

الرقم	الكلمة	الوزن	النوع	المعاني	عدد المعاني	مرجع المعنى	السياق	مرجع السياق
٦٨٩	السَّبْتُ	الفعل	اسم	- الرَّاحَةُ	١٠	- ١		
				- حَلْقُ الرَّأْسِ		- ٣		
				- ضَرْبُ الْعُنُقِ		٦-٤		
				- إِرْخَاءُ الشَّيْءِ				
				- الْفَرَسُ الْكَثِيرُ الْعَدُو				
				- الْقَطْعُ			قال أبو بكر بن الأنباري: <u>السَّبْتُ</u> القَطْع، وسمي السَّبْتُ من الأيام سَبْتًا، لأنَّ الله ابتداء الخلق فيه، وقَطَعَ بعض الخلق، وَخَلَقَ الأرضَ.	٤
				- الْغُلَاظُ الْجَرِيءُ الْعَارِمُ				
				- مُدَّةٌ مِنَ الدَّهْرِ			قال كبيد: وَغَنِيَتْ سَبْتًا قَبْلَ مُجَرَى دَاحِسٍ لو كَانَ لِلنَّفْسِ اللَّجُوجِ خُلُودٌ	٣
				- الْيَوْمُ الْمَعْلُومُ			قال تعالى: (إِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ عَلَى الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ ؕ وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ)	٤-١
				- السَّيْرُ السَّرِيعُ			قال حميد بن ثور: وَمَطْوِيَّةُ الْأَقْرَابِ أَمَّا نَهَايَهَا فَسَبْتُ وَأَمَّا لَيْئَلُهَا فَدَمِيلُ (الأقارب): جمع قرب، وهو الخاصرة، و (السَّبْتُ): السير السريع، و(الدَّمِيل): السير البطيء	٤-٣
٦٨٩	السَّبْتُ	الفعل	اسم	- الْحِلْدُ الْمَدْبُوعُ	١	- ١ ٤-٣ ٦-	قال عنترة: بَطْلٌ كَأَنَّ ثِيَابَهُ فِي سَرْحَةٍ يُحْذِي نِعَالَ السَّبْتِ لَيْسَ بِتَوَامٍ	٣
٦٨٩	السَّبْتُ	الفعل	اسم	- نَبْتُ	١	- ١ - ٣ ٦-٤	والسَّبْتُ: نَبَاتٌ شَبَّهَ الْخَطْمِيَّ عَنْ كُرَاعٍ، قَالَ أَنَشَدَهُ فُطْرِب: وَأَرْضٌ يَحَارُّ بِهَا الْمُدْجُونَ تَرَى السَّبْتَ فِيهَا كَرَكَنٍ الْكَثِيبِ	٣ - ٦

الجدول (١٩): حرف الصاد: المادة (الصَّدَق - الصِّدْق - الصُّدُق):

الرقم	الكلمة	الوزن	التوع	المعاني	عدد المعاني	مرجع المعنى	السياق	مرجع السياق
٨٦٣	الصَّدَق	الفعل	اسم	- الْكَامِلُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ	٤	- ١ - ٣ ٦-٤	الصَّدَقُ: الْكَامِلُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ. قَالَ يَصِفُ لَيْنَ خَدِّ الْإِبِلِ: وَقَلْبَنَ صَدَقًا مِنْ خُدُودِ أَسِيلَةٍ مُذَلَّغَةٍ	٣-١
				- الرُّمَحُ الْمُسْتَوِي أَوْ الصَّلْبُ				
				- اللَّقَاءُ الشَّدِيدُ			يَحْمِلَنَّ كُلَّ عَزِيزٍ نَفْسٍ بِاسِلٍ صَدَقِ اللَّقَاءِ مُجَرَّبِ الْأَهْوَالِ	٣-١
				- النَّظَرُ الشَّدِيدُ				
٨٦٣	الصِّدْق	الفعل	اسم	- نَقِيعُ الْكَذِبِ	٣	- ١ - ٣ ٦-٤	وَحَيْرٌ خِلَالِ الْمَرْءِ صَدَقُ لِسَانِهِ وَلِلصِّدْقِ فَضْلٌ يَسْتَبِينُ وَيَبْرُزُ	١
				- الشِّدَّةُ			غَدَاةٌ شَقِيبُ النَّفْسِ مِنْ دُلِّ حَمِيرٍ وَأَوْرَثَتْهَا دُلًّا بِصِدْقِ طِعَانِي	١
				- الصَّلَاحُ			يَقُولُ أَهْلَكَتَ مَا لَا لَوْ قَنَعَتْ بِهِ مِنْ ثَوْبِ صِدْقٍ وَمِنْ بَرٍّ وَأَعْلَاقِي	١
٨٦٣	الصُّدُق	الفعل	اسم	- جَمْعُ صِدْقٍ	٢	- ١ - ٣ ٦-٤		
				- جَمْعُ صَدُوقٍ				

الجدول (٢٠): حرف الطاء: المادة (الطَّلَس - الطَّلَس - الطُّلَس):

الرقم	الكلمة	الوزن	النوع	المعاني	عدد المعاني	مرجع المعنى	السياق	مرجع السياق
٩٥٤	الطَّلَس	الفعل	مصدر	- مَصْدَرُ طَلَسَ الشَّيْءُ: مَحَاهُ	٥	٣-٤ ٦-٤	وفي حديث النبي - صلى الله عليه وسلم - : أَنَّهُ أَمَرَ بِطُلَسِ الصُّورِ التي في الكعبة، وقال عَلِيٌّ - رضي الله عنه - : بعثني رسول الله - صلى الله عليه وسلم - فقال: لا تَدَعِ قَبْرًا مُشْرِفًا إِلَّا سَوَّيْتَهُ، وَلَا تَمْنَأَ إِلَّا طَلَسْتَهُ.	٣-١
		اسم		- جَلْدُ فَخْذِ الْبَعِيرِ - الشَّيْءُ الْمَطْلُوسُ - الدِّثْبُ الْأَمْعَطُ - النَّوْبُ الْخُلُقُ				
٩٥٤	الطِّلَس	الفعل	اسم	- اللَّيْصَ	٥	٣-٤ ٦-٤	في حَدِيثِ أَبِي بَكْرٍ، رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: أَنَّ مُؤَلِّدًا طُلِسَ سَرَقَ فَقَطَعَ يَدَهُ	٥
				- الْعَبْدُ الْحَيِثُ - النَّوْبُ الدَّنِسُ - الدِّثْبُ الْأَمْعَطُ - الرَّجُلُ الْمُتَّهَمُ بِالْقِيحِ			في حَدِيثِ عُمَرَ، رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: أَنَّ غَامِلًا لَهُ وَقَدْ عَلَيْهِ أَشْعَثُ مُعْبَرًا عَلَيْهِ أَطْلَسٌ، يَعْنِي ثِيَابًا وَسِخَةً	٥
٩٥٤	الطُّلَس	الفعل	اسم	- جَمَعَ طُلَسَاءَ: وَهِيَ حَرْقَةٌ فِيهَا سَوَادٌ	١	٣-٤ ٦-٤	وَالطُّلَسَاءُ: الْحَرْقَةُ الْوَسِخَةُ، قَالَ ذُو الرِّمَّةِ: فَلَمَّا بَدَتْ كَفَّنْتُهَا وَهِيَ طِفْلَةٌ بِطُلَسَاءَ لَمْ تَكْمُلْ ذِرَاعًا وَلَا شِبْرًا	٣ - ٦

الجدول (٢١): حرف العين: المادة (العِدَّة - العِدَّة - العِدَّة):

الرقم	الكلمة	الوزن	النوع	المعاني	عدد المعاني	مرجع المعنى	السياق	مرجع السياق
١٠١٦	العِدَّة	الفُعْلَة	اسم	- المَرَّة	١	٣- ٤- ٥-٦	عَنْ عَائِشَةَ أَنَّ بَرِيرَةَ أَتَتْهَا وَهِيَ مُكَاتِبَةٌ قَدْ كَاتَبَهَا أَهْلُهَا عَلَى تِسْعِ أَوَاقٍ، فَقَالَتْ لَهَا : إِنَّ شَاءَ أَهْلُكَ عَدَدْتُهَا لَهُمْ <u>عِدَّةٌ</u> وَاحِدَةٌ ، وَكَانَ الْوَلَاءُ لِي	٣-١
١٠١٦	العِدَّة	الفُعْلَة	اسم	- الْجَمَاعَةُ	٤	٣- ٤- ٥-٦	قَالَ الْحَلِيلُ: <u>العِدَّة</u> : جَمَاعَةٌ قَلَّتْ أَوْ كَثُرَتْ	٢-١
				- الْأَجَلُ				
			مصدر	- الْمَقْرُوضَةُ عَلَى الْمُطَلَّقةِ وَالْمَتَوَقَّى عَنْهَا زَوْجُهَا			قال تعالى: (فَطَلِّئُوهُنَّ لِعَدَّتِهِنَّ وَأَخْصُوا <u>العِدَّةَ</u>)، وفي الحديث: (لم تكنْ للمُطَلَّقةِ { <u>عِدَّةٌ</u> فَأَنْزَلَ اللهُ تَعَالَى <u>العِدَّةَ</u> لِلطَّلَاقِ	٤-٥
				- مَصْدَرٌ عَدَّ يَمَعْنِي حَسَبُ				
١٠١٦	العِدَّة	الفُعْلَة	اسم	- الْإِسْتِعْدَادُ	٢	٣- ٤- ٥-٦	قَالَ عَنَتَرَةُ: قُلِّ صَبْرِي عَلَى فِرَاقِ غَصُوبٍ وَهُوَ قَدْ كَانَ <u>عُدَّتِي</u> وَإِعْتِمَادِي	٣ - ٦
				- الشَّيْءُ الْمَعْدُودُ				

الجدول (٢٢): حرف القاف: المادة (الفُحْف - القُحْف - الفُحْف):

الرقم	الكلمة	الوزن	النوع	المعاني	عدد المعاني	مرجع المعنى	السياق	مرجع السياق
١٣٢٢	الفُحْف	الفعل	مصدر ر	- مَصْدَرُ فَحَفَ الْإِنَاءِ: شَرِبَ مَا فِيهِ - تِ الرِّيحُ مَا عَلَى الْأَرْضِ: ذَهَبَتْ بِهِ. - الرَّجُلُ: كَسَرَ جُمُومَةَ رَأْسِهِ	٣	٤- ٥-٦	الفُحْفُ والقُحْفُ: شِدَّةُ الشَّرْبِ. وَقَالَ امْرُؤُ الْقَيْسِ عَلَى الشَّرَابِ حِينَ قَالَ لَهُ: قُتِلَ أَبُوكَ: " الْيَوْمَ قِحَافٌ وَغَدَا نِقَافٌ	١-٣
١٣٢٢	القُحْف	الفعل	اسم	- مَا انْفَلَقَ مِنَ الْقُصْعَةِ وَشَبَّهَهَا - الْجُمُومَةُ	٢	٤- ٥-٦	قال الأزهرى: القُحْفُ عند العربِ الفِلْقَةُ من فَلَاقِ الْقُصْعَةِ أو القُدْحِ إِذَا انْتَلَمَتْ، قَالَ: وَرَأَيْتُ أَهْلَ النَّعَمِ إِذَا جَرَبَتْ إِبْلَهُمْ يَجْعَلُونَ الْحَضْحَضَ فِي قُحْفٍ وَيَطْلُونَ الْأَجْرَبَ بِالْهِنَاءِ الَّذِي جَعَلُوهُ فِيهِ.	١
							قَالَ تَابُطُ شَرًّا: فَطَارَ بِقُحْفٍ ابْنَةَ الْجَرِّ ذُو سَفَاسِقٍ قَدْ أَحْلَقَ الْمِحْمَلَا	٦-٣
١٣٢٢	الفُحْف	الفعل	اسم	- جمع فُحْفَاءَ: وَهِيَ الْعَجَاجَةُ الَّتِي تَذْهَبُ بِمَا تَمَرُّ عَلَيْهِ	١	٤- ٥-٦	قَالَ حَسَنُ كِنَعَانَ: عَجَاجَتُهُ الْقُحْفَاءُ مَا أَزْهَبَ الْعِدَا وَمَدَّ إِلَى الْعَلْيَاءِ لِلْمَجْدِ سُلْمًا	٢

الجدول (٢٣): حرف اللام: المادة (اللَّبْد - اللَّبْد - اللَّبْد):

الرقم	الكلمة	الوزن	النوع	المعاني	عدد المعاني	مرجع المعنى	السياق	مرجع السياق
١٤٠٢	اللَّبْد	الفعل	اسم	- الصُّوف	٢	٦-٤	وَلَا تُقِيمُ مَنَارًا إِلَّا بَعْدَ الْإِيَّاسِ مِنْ الْحَيَاةِ عِنْدَهُ، فَادِينِ فِي جَمِيعِ ذَلِكَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْأَبِ وَالْأُمِّ، وَالْحَالِ وَالْعَمِّ، وَالْمَالِ وَالنَّسَبِ، وَالسَّبَدِ وَاللَّبْدِ	٥-١
			مصدر	- مَصْدَرُ لَبَدَتِ الْإِبِلُ: تَصَرَّرَتْ بِإِكْتَارِ أَكْلِ الْكَأِ				
١٤٠٢	اللَّبْد	الفعل	اسم	- جَمْعُ لَبْدَةٍ: وَهِيَ الْجَمَاعَةُ الْمُتَزَاوِجَةُ	٣	٦-٤	قَالَ زهير: لَدَى أَسَدٍ شَاكِي السِّلَاحِ مُقَدِّفٍ لَهُ لَبْدٌ أَظْفَارُهُ لَمْ تُقَلِّمِ	٣-٢-١
				- الشَّعْرُ الْمُتَلَبِّدُ عَلَى كَتِفَيْ الْأَسَدِ				
				- الشَّعْرُ الْمُتَلَبِّدُ عَلَى سَنَامِ الْبَعِيرِ				
١٤٠٢	اللَّبْد	الفعل	اسم	- الْمَالُ الْكَثِيرُ	٣	٦-٤	قَالَ تَعَالَى: (يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُبْدًا)	٤-٢
				- الرَّجُلُ الَّذِي لَا يَبْرُحُ فِي مَكَانِهِ				
				- نَسِيرٌ مِنْ نُسُورِ لُقْمَانَ بْنِ عَادٍ			قَالَ لَبِيد: وَلَقَدْ جَرَى لُبْدٌ فَأَدْرَكَ جَرِيَهُ رَيْبُ الزَّمَانِ وَكَانَ غَيْرَ مُثْقَلٍ لَمَّا رَأَى لُبْدَ النُّسُورِ تَطَايَرَتْ رَفَعَ الْقَوَادِمَ كَالْفَقِيرِ الْأَعَزَلِ	٣-١

الجدول (٢٤): حرف النون: المادة (نَجَدَ - نَجِدَ - نَجْدَ):

الرقم	الكلمة	الوزن	النوع	المعاني	عدد المعاني	مرجع المعنى	السياق	مرجع السياق
١٨٦٣	نَجَدَ	فَعَلَ	فعل	- الْأَمْرُ: اسْتَبَانَ	٢	-٣ -٤ ٦-٥	نَجَدَ الْأَمْرُ: اسْتَبَانَ وَضُوحُهُ، قَالَ: أُمَيَّةَ بْنَ أَبِي الصَّلْتِ الثَّقَفِيِّ: وَلَوْلَا وَثَاقُ اللَّهِ ضَلَّالُنَا وَقَدْ سَرَّنا أَنَا نُتَلُّ فَنُوَادُّ تَرَى فِيهِ أَخْبَارَ الْقُرُونِ الَّتِي مَضَتْ وَأَخْبَارَ غَيْبٍ فِي الْقِيَامَةِ تَنْجُدُ	٣-١
				- الرَّجُلُ الرَّجُلُ: غَلَبَهُ				
١٨٦٣	نَجِدَ	فَعَلَ	فعل	- عَرِقَ مِنْ تَعَبٍ أَوْ كَرْبٍ	١	-٣ -٤ ٦-٥	نَجِدَ: تَجَلَّبَ عَرَقَهُ مِنْ تَعَبٍ وَنَحْوِهِ، قَالَ الْكُمَيْتُ: يَصِفُ نَاقَتَهُ بِالْهَجِيرِ وَقَدْ تَعَرَّقَتْ: حَتَّى أُنِيخَتْ بِهَجْرٍ بَعْدَمَا نَجِدَتْ وَقَدْ تَلَطَّى مِنَ الْحَرِّ الْجَلَامِيدُ	٣ - ٦
١٨٦٣	نَجْدَ	فَعَلَ	فعل	- شَجَعَ	١	-٣ -٤ ٦-٥	نَجْدَ نَجْدَةً، وَرَجُلٌ نَجْدٌ: أَيُّ شُجَاعٍ، وَفِي حَدِيثِ عَلِيٍّ، رَضْوَانُ اللَّهِ عَلَيْهِ: أَمَّا بَنُو هَاشِمٍ فَأَنْجَادُ أَنْجَادٍ أَيُّ أَشْدَاءُ شُجْعَانٍ.	٢

الجدول (٢٥): حرف الواو: مادة (الْوَقَار - والْوَقِير - الوُقُور):

الرقم	الكلمة	الوزن	النوع	المعاني	عدد المعاني	مرجع المعنى	السياق	مرجع السياق
٢٠٠٧	الْوَقَار	الْفَعَال	اسم	- العِظَمَة	٣	٥-٤	هَكَذَا طَهَ وَمَنْ كَانَ مَعَهُ مِنْ <u>وَقَارٍ</u> اللَّهُ أَلَّا تَخْذَعَهُ	٣
			مصدر	- الرَّجُلُ الْمُوقَّرُ				
				- مَصْدَرٌ وَقَرٌ				
٢٠٠٧	الْوَقِير	الْفَعِيل	اسم	- الْعِظْمُ الْمَصْدُوعُ	٥	٥-٤	الْوَقِير: الْعَنَمُ، قَالَ: ذُو الرِّمَّةِ: مَوْلَعَةً خُنْسَاءَ لَيْسَتْ بِتَعَجَّةٍ يُذَمِّنُ أَجَوَافَ الْمِيَاهِ <u>وَقِيرُهَا</u> الْمَاءُ مُتَدَمِّنٌ إِذَا سَقَطَتْ فِيهِ أَبْعَارُ الْعَنَمِ	١
				- الْعَنَمُ بَرَاعِيهَا وَكَلَابِهَا				
				- الْجَمَاعَةُ مِنَ النَّاسِ وَعَيْرُهُمْ				
				- الْفَقِيرُ الَّذِي صَدَعَ هُمُ الْفَقْرُ قَلْبُهُ			فَاعْمِدْ إِلَى أَهْلِ <u>الْوَقِيرِ</u> فَمَا يَخْشَى شَذَاكَ مُقَرَّمُ الْإِزْبِ	٦-٢
				- الشَّخْصُ الَّذِي أَثْقَلَهُ الدَّيْنُ				
٢٠٠٧	الْوُقُور	الْفَعُول	اسم	- الْكَثِيرُ الْوَقَارُ	١	٥-٤	مَنْ أَخْلَاقِي الْمُؤْمِنِ قُوَّةٌ فِي الدِّينِ وَخَزْمًا فِي لِينٍ وَإِيمَانًا فِي يَقِينٍ وَحِرْصًا عَلَى عِلْمٍ وَشَفَقَةً فِي تَفَقُّهِهِ وَقَصْدًا فِي عِبَادَةِ وَرَحْمَةً لِلْمَجْهُودِ وَإِعْطَاءً لِلْسَّائِلِ لَا يَحِيفُ عَلَى مَنْ يُبْعِضُ وَلَا يَأْتُمُّ فِيَمَنْ يُحِبُّ ، فِي الزَّلَازِلِ <u>وَقُورٌ</u> وَفِي الرِّخَاءِ شُكُورٌ قَانِعٌ بِالَّذِي لَهُ، يَنْطِقُ لِيُثْمِمَ، وَيَسْكُتُ لِيَسْلَمَ، وَيَقْرُ بِالْحَقِّ قَبْلَ أَنْ يُشْهَدَ عَلَيْهِ.	٥

الخاتمة

إنَّ البحث في مجال اللِّسانيات اللُّغوية من الدراسات المُمتعة، وتعدُّ الصناعة المعجمية الحاسوبية واحدة منها، وإنَّ كانَ مِنْ نتيجةٍ نَحْرَجُهَا بِهَا مِنْ دَرَسَتِنَا لِلْمَعْجَمِ الإِلِكْتَرُونِيِّ لِمَعَانِي الْأَلْفَاظِ الْمُثَلَّثَةِ، فَإِنَّا نُلْخِصُهَا فِي النَّتَائِجِ التَّالِيَةِ:

- تُعدُّ حوسبة المعاجم من أكثر مباحث اللسانيات الحاسوبية لما تحقَّقه من تقوية عامل التَّداول والاستخدام في اللغة، فَالْحوسبة عَمِلَتْ عَلَى تَوْسِيعِ الاستخدام المعجميِّ مُتَجَاوِزَةً بِذَلِكَ كُلَّ الْمَفَاهِيمِ التَّقْلِيدِيَّةِ حَوْلَ دَوْرِ الْمَعْجَمِ، بِأَنَّهُ أَدَاةٌ مَعْرِفِيَّةٌ يُزَوِّدُ الْمُسْتَعْمِلِينَ بِمَعْلُومَاتٍ مُحدَّدةٍ هُمْ بِحَاجَةٍ إِلَيْهَا، أَوْ هُوَ وَسِيلَةٌ مُسَاعِدَةٌ لِشَعْبٍ مَا فِي فَهْمِ نصوصٍ مَكْتُوبَةٍ فِي لُغَتِهِمْ أَوْ مَكْتُوبَةٍ فِي لُغَاتٍ أُخْرَى.

- إِنَّ التَّأْلِيفَ فِي الْمُثَلَّثَاتِ اللُّغَوِيَّةِ لَمْ يَكُنْ حَدَثًا غَابِرًا، بَلْ كَانَ لَهُ مِنَ الْأَهَمِيَّةِ أَنْ أُلْفِتَ فِيهِ بِمَا يُقَارَبُ عَشْرِينَ كِتَابًا بَيْنَ الْمَطْبُوعِ وَالْمَخْطُوطِ وَالْمَفْقُودِ مِنَ الْقَرْنِ الثَّالِثِ الْهَجْرِيِّ إِلَى الْقَرْنِ الرَّابِعِ عَشَرَ الْهَجْرِيِّ، وَقَدْ اعْتَنَى بِهَا أَصْحَابُهَا حَتَّى احْتَوَتْ بَعْضُ الْكُتُبِ مَا يُقَارَبُ (٢٥٠٠) كَلِمَةً مُثَلَّثَةً.

- إِنَّ الطَّرِيقَةَ الْفَنِّيَّةَ الَّتِي نَظَّمَتْ بِهَا أَصْحَابُ الْمُثَلَّثَاتِ مُؤَلِّفَاتِهِمْ تَدُلُّ عَلَى بَرَاعَةِ مُؤَلِّفِهَا، فَقَدْ بَدَأَ مُعْظَمُ الْمُؤَلِّفِينَ الْأَلْفَاظَ الْمُثَلَّثَةَ بِالْفَتْحِ ثُمَّ الْكَسْرِ ثُمَّ الضَّمَّ، بَلْ أوردَ بَعْضُهُمْ هَذِهِ الْأَلْفَاظَ الْمُثَلَّثَةَ بِطَرِيقَةِ الْمَعْجَمِ، أَيْ مَرْتَبَةً تَرْتِيبًا مُعْجَمِيًّا حَيْثُ بَدَأَ بِحَرْفِ الْأَلِفِ وَانْتَهَى بِالْأَلْفَاظِ الَّتِي تَنْتَهِي بِحَرْفِ الْيَاءِ.

- لَعَبَتْ الْمُثَلَّثَاتُ اللُّغَوِيَّةُ دَوْرًا مُهِمًّا فِي إِثْرَاءِ الْحَقْلِ اللُّغَوِيِّ الدَّلَالِيِّ، حَيْثُ وَجَدْنَا أَنَّ الْمُؤَلِّفِينَ قَدْ أوردُوا الْأَلْفَاظَ الْمُثَلَّثَةَ مَعَ إعْطَاءِ الدَّلَالَةِ اللُّغَوِيَّةِ الدَّقِيقَةِ لِكُلِّ لَفْظٍ، وَإِنَّ تَغْيِيرَ الدَّلَالَةِ يَكُونُ بِتَغْيِيرِ حَرَكَةِ وَاحِدَةٍ مِنْ هَذِهِ الْأَلْفَاظِ.

- قَدَّمَ الْبَحْثُ دَرَسَةً بَحْثِيَّةً مُطَوَّرَةً فِي مَجَالِ اللِّسانيات الحاسوبية تَصِفُ مِنْهَجًا حَاسُوبِيًّا مُعَيَّنًا، يَسْتَخْدِمُ هَذَا الْمَنْهَجَ مَزِيجًا مِنْ عِلْمِ اللِّسانيات الحاسوبية وَبَعْضِ الْبَرَامِجِ التَّقْنِيَّةِ الْمُرْتَبِطَةِ فِي مَجَالِ الْمَعَالِجَةِ الإِلِكْتَرُونِيَّةِ لِإِنْشَاءِ

برنامج إلكتروني يفيد اللغة العربية، وقد انتهى البحث بتقديم نموذج لساني حاسوبي في كيفية إنجاز معجم إلكتروني يُعالج اللغة العربية آلياً، ويمكن استخدامه كوسيلة مساعدة في تطوير برامج حاسوبية أخرى.

- قدّم البحث ذخيرة لغوية مُحوسبة تساهم في تحقيق تقدّم ملحوظ لقضايا مختلفة ومتنوعة في علم اللغة، منها قضية الترجمة الآلية، وسدّ جزء بسيط من هذا النقص الداخل فيها، فكثير من معاني المواد اللغوية لم نجد لها مرادفاً في الترجمة الآلية، فعلى سبيل المثال مادة (الْقِطْع) لم نجد لها معنى (عُود السَّهْمِ قَبْلَ أَنْ يُبْرَى)، وإثماً عثرنا على معنى (جزء من الليل) و(الشَّيْءُ المَقْطُوعُ)، والأمثلة كثيرة على هذا النقص بالرغم من كثافة المادة اللغوية المخزّنة في برامج الترجمة الآلية.

- ساهم البحث في طرح قضايا التّنظير في مكونات علم اللغة المختلفة كالمكونات الصوتية، حيث إنّ تغيير مورفيم صوتي واحد في المادة اللغوية يؤدي إلى تغيير المعنى كاملاً، والمكونات الصرفية، إذ إنّ مادة (فَعَلَ) تختلف عن مادة (فَعِلَ) ومادة (فَعُلَ) في دلالة المعنى، والمكونات الدلالية المعجميّة، فقد نجد بعض الأحيان أنّ مادة لغوية واحدة أكثر من خمسة معانٍ لا تُعرَفُ إلّا من خلال السّياق اللّغوي كمادة (القَعْدَة): هي مصدر المَرّة من قَعَد بمعنى (جَلَسَ - قَامَ - تَأَخَّرَ - ثَبَتَ - قَامَ بالشَّيْءِ)، واليَسْرَجُ فَوْقَ ظَهْرِ الدَّابَّةِ.

- اجتهد البحث في طرح فكرة إنجاز معجم إلكتروني يَتِمُّ خلاله معالجة بعض ألفاظ اللغة العربية - هي ألفاظ المثلثات اللّغوية - معالجةً آليّةً، وذلك في بناء قاعدة بيانات لغوية ودلالية.

- لعبت المُدوّنات اللّغوية دوراً كبيراً في معالجة النصوص العربية معالجةً آليّةً بهدف إخراجها إلى القارئ بحلّة جديدة مُتطوّرة، فهي الأساس في بناء أي معجم إلكتروني حديث، لأنّه يستقي أمثله السّياقية منها، والتي تعكس واقع اللغة عبر تاريخها وفي بيئاتها المختلفة، وأمثلتنا على هذه المُدوّنات في لغتنا العربية كثيرة كالمُدوّنات اللّغوية العربية ومدوّنة معجم الدوحة التّاريخي.

- إنَّ الجديدَ الذي أُنْتُ به المعاجمُ اللُّغوية الإلكترونية هو أنَّها مُتاحة للجميع، وأنَّها واضحة العبارة وسهلة الاستخدام، بعيدة عن الطَّلَاسم التي كانت تَعْتَلِي بعضَ المعاجم القديمة، حيث يَصْعَبُ على القارئ أن يقرأ صفحةً واحدة منها.

- ذَكَرَ البحثُ أهمَّ المواقع الإلكترونية التي عَمِلْتُ على تنظيم مادة المعجم العربي وتبويبه، ورصد حركة المعاني عبر العصور، وبيان صيغها الصرفية، ومستوياتها النحوية والدلالية والمعجمية والصوتية كمعجم الدَّوحة التاريخي، ومعجم المعاني الإلكتروني.

- عَمِلَ البحثُ على مَسْحٍ شامل لجميع معاني المثلثات اللُّغوية، وجمَعَهَا مِنْ سِتَّةِ كُتُبٍ، ووضع خطة مُحْكَمَةً لتحديد هذه المعاني وحَصَرَهَا ضمنَ معجم إلكتروني يعملُ على برنامج حاسوبي مُوجَّه إلى فئة المثقفين والكَتَّاب والدارسين في المستقبل إن شاء الله.

وقد أوصى البحثُ بعدة أمورٍ، أهمُّها:

١- إنشاء فريقٍ عملٍ مُتخصصٍ يحتوي على خبراء في جميع مجالات العلم من أجل دراسة جوانب اللغة العربية نَحْوَهَا وَصَرَفُهَا وَبَلَاغَتُهَا وَأَدَبُهَا ودلالاتها دراسةً آليَّةً.

٢- العمل على إنشاء معاجم إلكترونية أخرى في مجال تعليم اللغة العربية، وخاصة معاجم مختصة في تعليم اللغة العربية لِلنَّاطِقِينَ بِغَيْرِهَا لأنَّ هذا المجال يَفْتَقِدُ إلى مثل هذه المعاجم المهمَّة، وخصوصًا بعدما أصبحت اللغة العربية لغةً مهمَّةً في البلاد الإسلامية، مثل تركيا وماليزيا وإندونيسيا.

٣- القيام بمشاريع مشتركة من أجل توحيد المصطلحات اللُّغوية خصوصًا المصطلحات الدَّخيلة من اللغات الأجنبية إلى اللغة العربية، لأنَّ المصطلحات مفاتيح العلوم فإذا تعددت المصطلحات لمفهوم واحد أدَّى هذا إلى اضطراب في الفهم ينعكس على العملية اللسانية سلبيًا، ويؤثِّرُ على عملية التعريب برمتها.

-أخيراً: إنّ ما وجدته الصّناعة المعجمية الإلكترونيّة في العصر الحديث من وضع للأُسّ والمفاهيم يجعلنا
نُنادي بالألّا تَبقى جهود علمائنا القدامى غفلاً مَسهُوا عنه، بل ينبغي العُكوف على هذا التراث الغني
وإخراجه إلى النُّور لِمَا فيه من آراء عميقة وتحليلات واعية في كثير من الجوانب اللغوية.

المصادر والمراجع

- ابن النديم، مُجَدِّدُ بَنِ إِسْحَاقَ. (٢٠٠٩). *الفهرست*. تحقيق: أيمن فؤاد سيد. لندن: مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي.
- ابن بشكوال، خلف بن عبد الملك. (١٩٦٦). *الصلة في تاريخ أئمة الأندلس*. عزت العطار. القاهرة: الدار المصرية.
- ابن خلكان، يعقوب بن إسحاق. (١٩٤٨). *وفيات الأعيان*. تحقيق: إحسان عباس. القاهرة: مطبعة السعادة.
- ابن سيده، علي بن إسماعيل. (١٩٩٦). *المخصص*. تحقيق: خليل إبراهيم جفال، بيروت: دار إحياء التراث العربي.
- ابن فارس، أحمد بن زكريا. (١٩٧٩). *مقاييس اللغة*. تحقيق: عبد السلام مُجَدِّدُ هَارُونَ. دمشق: دار الفكر.
- ابن مالك، مُجَدِّدُ بَنِ عَبْدِ اللَّهِ. (١٣٢٩). *الإعلام بمثلث الكلام*. المكتبة الجمالية، مصر.
- (١٩٨٤). *إكمال الإعلام بتثليث الكلام*. تحقيق: سعد بن حمدان الغامدي، جدة: مطبعة المدني.
- (بلا تاريخ). *الإعلام بتثليث الكلام*. دمشق، المكتبة الظاهرية.
- ابن منظور، مُجَدِّدُ بَنِ مَكْرَمَ. (١٩٩٣). *لسان العرب*. بيروت: دار صادر.
- أبو الفرج، مُجَدِّدُ أَحْمَدَ. (١٩٦٦). *المعاجم اللغوية في ضوء دراسات علم اللغة الحديث*. دار النهضة العربية.
- أبو سليمان، صادق عبد الله. (٢٠٠١)، *العمل المعجمي العربي قبل العصر الحديث*. غزة: مطبعة مقداد.
- (٢٠٠٤). *معجمات نحتاج إليها*. فلسطين: جامعة الأزهر.
- أبو يعلى، أحمد بن علي بن المثنى. (١٩٨٩). *المعجم*. تحقيق: حسين سليم أسد. بيروت: دار المأمون للتراث.

الأزهري، مُحمَّد بن أحمد الهرمي. (٢٠٠١). تهذيب اللغة. تحقيق: مُحمَّد عوض مرعب، بيروت: دار احياء التراث العربي.

الأصفهاني، الراغب. (٢٠٠٩). مفردات ألفاظ القرآن. تحقيق: صفوان عدنان داوودي، دمشق: دار القلم.

الأصمعي، عبد الملك . (بلا تاريخ). الأصمعيات. تحقيق: أحمد شاکر وعبد السلام هارون، بيروت، دار المعارف.

أمهان، طارق عبد الحكيم. (٢٠١٧). اللسانيات الحاسوبية ومشكلة حوسبة اللغة العربية. منشورات شبكة الألوكة.

الأنصاري، مُحمَّد بن عبد الملك. (١٩٩٤). الذيل والتكملة كتاب الموصول والصلة. تحقيق: يوسف الشيخ مُحمَّد، القاهرة: المكتبة العصرية.

البطليوسي، ابن السيد. (١٩٨١). المثلث. تحقيق: صلاح الدين صلاح المدني الفرطوسي، بغداد: دار الرشيد.

البعلي، مُحمَّد بن أبي الفتح بن بركات الحنبلي. (١٩٨٧). شرح حديث أم زرع، والمثلث ذو المعنى الواحد. تحقيق: سليمان بن إبراهيم العايد، مكّة: مكتبة الطالب الجامعي.

الجوهري، إسماعيل بن حماد. (١٩٩٠). الصحاح تاج اللغة وصحاح العربية. تحقيق: أحمد عبد الغفور عطار، بيروت: دار الملايين.

الحاج صالح، عبد الرحمن. (٢٠٠٧). أنماط الصياغة اللغوية الحاسوبية والنظرية التحليلية الحديثة. الجزائر: مجلة مجمع الجزائري للغة، العدد السادس.

..... (٢٠٠٧)، بحوث ودارسات في اللسانيات العربية. الجزائر: موفم للنشر.

حافظ، إبراهيم بن عبد الرحيم. (٢٠١٢). علم غريب القرآن الكريم : مراحل - ومناهجه - وضوابطه. المدينة المنورة: الجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة، كلية القرآن الكريم والدراسات الإسلامية.

- الحز، عبد المجيد عبد الكريم. (١٩٩٤). المعجمات والمعاجم العربية. القاهرة: دار الفكر العربي.
- الحمد، علي توفيق. (٢٠٠٣). المعاجم المختصة في التراث العربي - قراءة في المادة والمنهج. فلسطين: مجلة جامعة الخليل للبحوث، العدد الثاني.
- الخطيب، عدنان عبد القادر. (١٩٦٧). المعجم العربي بين الماضي والحاضر. القاهرة: مطبعة النهضة الجديدة.
- خليل، حلمي سيد. (١٩٩٧). مقدمة في دراسة التراث المعجم العربي. بيروت، دار النهضة العربية للطباعة والنشر
- الخليلي، حسن بن علي قويدر. (١٣٠١). نيل الأرب في مثلثات العرب. القاهرة: المطبعة الكبرى الميرية.
- دلول، إيمان صبحي سلمان. (٢٠١٤). معجم محسوب في معاني الأفعال الثلاثية المجردة في اللغة العربية. غزة: الجامعة الإسلامية، رسالة ماجستير.
- الذهبي، شمس الدين. (١٩٩٨). تذكرة الحفاظ. تحقيق: زكريا عميرات. بيروت: دار الكتب العلمية.
- رضا بابا، أحمد. (٢٠٠٧). اللسانيات الحاسوبية مشكل المصطلح والترجمة، الجزائر: مخبر المعالجة الآلية للغة العربية.
- الزبيدي، مُحمَّد بن مُحمَّد. (بلا تاريخ). تاج العروس، الكويت: مطبعة الكويت.
- الزَّجَّاج، إبراهيم. (١٩٩٠). المثلث، تحقيق: سليمان إبراهيم العايد. مكة المكرمة: مطبعة جامعة أم القرى.
- الزركلي، خير الدين. (٢٠١١). الأعلام. بيروت: دار ابن حزم.
- الزُّمخْشَرِي، محمود بن عمر. (١٩٩٨). أساس البلاغة. تحقيق: مُحمَّد باسل عيون السود، بيروت: دار الكتب العلمية.
- زوين، علي عبد الحسين. (١٩٨٦). منهج البحث اللغوي بين التراث وعلم اللغة الحديث. بغداد: دار الشؤون الثقافية.

- السخاوي، مُجَّد. (١٩٩٢). الضوء اللامع لأهل القرن التاسع. بيروت: دار الجيل.
- السيوطي، جلال الدين. (١٩٦٤). بغية الوعاة في طبقات اللغويين والنحاة. تحقيق: مُجَّد أبو الفضل إبراهيم، القاهرة: مطبعة عيسى البابي الحلبي.
- الشرقاوي، السيد مُجَّد. (٢٠٠١). معاجم غريب الحديث والاثار الاستشهاد بالحديث في اللغة والنحو. القاهرة: الشركة الدولية للطباعة.
- شوقي، جلال أحمد. (١٩٨٧). المثلثات اللغوية متونها ومنظوماتها. قطر: حولية كلية الإنسانيات والعلوم الاجتماعية بجامعة قطر.
- صالح، عبد الرحمن الحاج. (٢٠٠٣). أنواع المعاجم الحديثة ومنهج وضعها. دمشق، مجلة مجمع اللغة العربية، مجلد: ٧٨، الجزء: ٣.
- الصفدي، صلاح الدين. (٢٠٠٠). الوافي بالوفيات، تحقيق: أحمد الأرناؤوط. بيروت: دار إحياء التراث العربي.
- الضبي، أحمد بن يحيى. (١٩٦٧). بغية الملتبس في تاريخ رجال أهل الأندلس. القاهرة: دار الكاتب العربي.
- الطبراني، سليمان بن أحمد. (١٩٨٣). المعجم الكبير. تحقيق: حمدي عبد المجيد. القاهرة: دار ابن تيمية
- الطرماش، عبد الكريم المرابط. (٢٠١٥). مدخل إلى اللسانيات. تطوان: كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة عبد الملك السعدي.
- العارف، عبد الرحمن بن حسن. (٢٠٠٧). توظيف اللسانيات في خدمة الدراسات اللغوية العربية. عمان: مجلة مجمع اللغة العربية، الأردني، العدد: ٧٣.
- عبد الجليل، عبد القادر عبد الكريم. (٢٠١٠). المدارس المعجمية دراسة في البنية التركيبية. عمان: دار صفاء.

العسقلاني، ابن حجر. (١٩٦٩). إنباء الغمر بأبناء العمر. تحقيق: حسن حبشي، مصر: المجلس الأعلى للشؤون الإسلامية - لجنة إحياء التراث الإسلامي.

عطار، أحمد عبد الغفور. (١٩٧٩). مقدمة الصحاح. بيروت: دار العلم للملايين.

علوي حافظ و العناتي وليد. (٢٠٠٩). أسئلة اللغة أسئلة اللسانيات. الرباط: دار الأمان.

علي، نبيل عبد العزيز. (١٩٨٧). اللغة العربية والحاسوب. الكويت: مجلة عالم الفكر، الجزء الثامن، العدد: ٣.

..... (١٩٨٨). اللغة العربية والحاسوب. دار تعريب.

غالي، وجدي. (٢٠١٢). معجم لونغمان الأساسي. بيروت: مكتبة لبنان ناشرون.

الفاسي، عبد القادر بن علي. (١٩٩٩). المعجم العربي نماذج تحليلية جديدة. الدار البيضاء: دار توبقال للنشر.

الفلاحي، يعقوب يوسف. (١٩٧٥). ابن السيد البطليوسي وجهوده في اللغة. القاهرة: كلية آداب عين شمس.

الفيروز آبادي، مجد الدين. (٢٠٠٠). الغرر المثلثة ودرر المثبتة. تحقيق: سليمان ابراهيم العايد، الرياض: دار نزار مصطفى الباز.

القاسمي، علي محمد. (٢٠١٢). المعجمية بين النظرية والتطبيق. بيروت: مكتبة لبنان ناشرون.

..... (١٩٩١). علم اللغة وصناعة المعجم. المملكة العربية السعودية: مطابع جامعة محمد سعود.

..... (٢٠٠٨). علم المصطلح - أسسه النظرية وتطبيقاته العملية. بيروت: مكتبة لبنان ناشرون.

ابن القيم، محمد بن أبي بكر. (١٩٧٢). جلاء الأنفهام في فضل الصلاة والسلام على خير الأنام. تحقيق طه يوسف شاهين، القاهرة: دار الطباعة المحمدية.

ماطوري، جورج. (١٩٩٣). منهج المعجمية. ترجمة: عبد الله الودغيري، الرباط: منشورات كلية الآداب والعلوم الإنسانية بجامعة محمد الخامس.

مختار، أحمد عمر. (١٩٩٨). صناعة المعجم الحديث. القاهرة: عالم الكتب.

..... (٢٠٠٨). المعجم العربي المعاصر. القاهرة: عالم الكتب.

مراد، إبراهيم بن منصور. (١٩٩٣). قضية المصادر في جمع مادة المعجم. دمشق: مجلة مجمع اللغة العربية، المجلد: ٧٨، الجزء: ١.

مرداوي، عبد الكريم مجاهد. (٢٠١٠). مناهج التأليف المعجمي عند العرب. عمان: دار الثقافة للنشر والتوزيع.

المسدي، عبد السلام بن عبد السلام. (بلا تاريخ). قاموس اللسانيات. بيروت: دار العربي في الكتاب.

هادي، سليمة محمد. (٢٠١٣). المداخل في المعاجم العربية الحديثة المعجم العربي الأساسي للمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم أنموذجاً. الجزائر: جامعة قاصدي مرباح.

هني، محمد حاج. (٢٠١٥). التأليف المعجمي التراثي المختص - عوامل نشأته ومراحل تطوره. الجزائر: مجلة الأثر، العدد ٢٢.

..... (٢٠١٦). مصنفات غريب الحديث وأثرها في صناعة المعاجم اللغوية. الجزائر: مجلة الممارسات اللغوية المجلد: ٧، العدد: ٣٨.

الوعر، مازن. (١٩٨٨). قضايا أساسية في علم اللسانيات الحديثة. دمشق: دار طلاس.

ياقوت، محمود سليمان. (٢٠٠٢). معاجم الموضوعات في ضوء علم اللغة الحديث. الإسكندرية: دار المعرفة الجامعية.

يعقوب، إميل بديع. (١٩٨١). المعاجم العربية بداءتها وتطورها. بيروت: دار العلم للملايين.

يونس، محمد علي. (٢٠٠٤). مدخل إلى اللسانيات. ليبيا: دار الكتب الوطنية.

المصادر الأجنبية:

- Dubois, J. (1973). *Dictionnaire de la linguistique*. Paris: Larousse.
- Leech, G .(2005). *Adding Linguistic Annotation. Developing Linguistic Corpora*. Oxford: Oxbow Books.
- Niklas, A. (1997). *La lexicologie*. Paris: Librairie Armand Colin.
- Rey, A. (1977). *Le lexique : image et modèle du dictionnaire à la lexicologie*. Paris: Librairie Armand Colin.



GAZİLİ OLMAK AYRICALIKTIR..